



Numer w sprzedaży do 29.10.2025

nr 42 (1722) 23 października 2025 przelom.pl
6 zł (w tym 5% VAT) ISSN 1231-5664

przełom

35 lat z Wami

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



DAJ ZNAĆ
REPORTEROWI
„PRZEŁOMU”
697 351 999

MYŚLACHOWICE

Tak dla magazynów energii, tylko nie tutaj

s. 7

CHRZANÓW

Związkowcy Valeo kończą referendum

s. 3

ROZKOCHÓW

Rodzice murem za szkołą

s. 5

TRZEBINIA – CHRZANÓW

Co stało się z planem kanalizacji

s. 5

CHRZANÓW

ZUS ma 50 lat

s. 13

MĘTKÓW

Nowe atrakcje przy wałach wiślanych

s. 4

KOMUNIKACJA

Z Chrzanowa nie dojedziemy busem do Oświęcimia

s. 10

LIBIAŻ

Szykuje się rozbudowa basenu

s. 14

WYGIĘLZÓW

Zamkną zamek Lipowiec

s. 5

10 pasów na autostradzie w Chrzanowie i Trzebinii



Na stole pozostały trzy warianty budowy obwodnicy Chrzanowa i Trzebinii. W planach jest m.in. kilkanaście wiaduktów, droga na nasypie, ingerencja w prywatne działki. Chrzanowscy radni pozytywnie zaopiniowali jedną z propozycji.

Więcej na s. 3



REPORTAŻ

Tenis nie tylko dla elit

Tenis w powiecie chrzanowskim i okolicy przeżywa renesans, ale dostęp do kortów jest nierówny. Trzebinia wciąż nie ma własnej bazy po tym, jak na kortach w Sierszy pojawiło się zapadliśko. Zawodnicy miejscowego UKT Yonex trenują w różnych miejscach, często na prywatnych obiektach. Sprawdźcie, gdzie i za ile można zagrać w najbliższej okolicy.

s. 12



ROZMOWA

Nie biczuje się emocjonalnie

Za oknem szaro buro, coraz mniej światła. Jesień, która nie zawsze jest kolorowa, sprawia, że łatwo popadamy w ponury nastrój. Mówi się nawet o jesiennej depresji. Jakie mogą być jej objawy i jak sobie z tym radzić, rozmawiamy z cyberpsycholożką, trenerką w fundacji Wise Future University Aldoną Stach.

s. 11

NASZE RELACJE

CHRZANÓW

1200 seniorów świętowało

s. 15

KRZESZOWICE

Śpiew i taniec w Kopalni Talentów

s. 15

LIBIAŻ

Integracja to codzienność

s. 14



MOIM ZDANIEM

Chrzanów i Trzebinia planują, Babice budują

GRAŻYNA KAIM

Ilekoć czytam o planach budowy obwodnicy Trzebini i Chrzanowa – tylekoć stają mi przed oczami Babice, które w tym czasie jedną obwodnicę - dla sołectwa Babice już od kilku lat mają gotową, a drugą - dla Jankowic i Olszyn właśnie budują i w 2027 roku ma być zrobiona.

Co prawda Chrzanów ma już dwie miniobwodnice, które nie tyle wyprowadzają ruch samochodowy z centrum, co stwarzają alternatywne możliwości przejechania przez Chrzanów. Przydają się zwłaszcza w trakcie remontów głównych dróg w mieście czy ich czasowego zablokowania przez wypadki albo jakieś inne zdarzenia. Trzebinia nie ma żadnego takiego obejścia.

Obwodnica trzebińsko-chrzanowska od wielu lat nie wyszła ze strefy planów na papierze. Nie wiem, czy materia jest tu aż tak skomplikowana, że trudno ruszyć z miejsca, czy możliwości do wyboru jest za dużo, a może władze są niewystarczająco zdecydowane? Nie wiem. O wariantach, które Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad przedstawiła zainteresowanym gminom, piszemy na str. 3.

Na ostatniej sesji dyskutowali o tym chrzanowscy radni. Trzebińscy na razie tematem się nie zajmują, choć jak uważają ich koledzy z Chrzanowa, inwestycja zdecydowanie bardziej im jest potrzebna.

Obwodnica, o której mowa, dosyć mocno zainteresowała opinię publiczną. Od dłuższego czasu oprotestowana jest przez grupę mieszkańców broniących Puszczy Dulowskiej. Wszystkie warianty zakładają bowiem redukcję jej drzewostanu. Zmienia się tylko zakres wycinki. Lokalni aktywiści poszukują więc cały czas argumentów, które sprawiłyby, że budowa drogi odsunie się od puszczy.

Coraz więcej jest też komentarzy podważających w ogóle zasadność budowy obwodnicy. Ludzie przekonują, że autostrada już jest obwodnicą, więc po mnożyć byty. Inni dodają, że tylko jeden z wariantów (nr 5) zmienia coś dla Chrzanowa, reszta jest obwodnicą Trzebini. Pojawiają się też sugestie, by z decyzjami poczekać do 2027 r., gdy autostrada A4 będzie bezpłatna i zobaczyć, jak to wpłynie na ruch samochodowy w Trzebini i Chrzanowie. A jeśli budować, to dodatkowe pasy na A4 i drogę z Olkusza do Oświęcimia, która omijałaby centra Trzebini, Chrzanowa i Libiąża.

Tak widzą to internauci. Jeśli inwestycja dalej będzie postępować w tak ślamazarnym tempie jak dotychczas, to czasu na takie dyskusje jest jeszcze bardzo dużo.

O TYM SIĘ MÓWI

Światła wywołują gorącą dyskusję

CHRZANÓW.

Rozpoczyna się montaż sygnalizacji świetlnej na skrzyżowaniu Pogorskiej, Chechlanej i wyjazdu spod Lidla.

Jak informuje Powiatowy Zarząd Dróg w Chrzanowie, zakres obejmuje m.in. ułożenie kanalizacji kablowej sygnalizacji świetlnej metodą bezwykopową pod jezdnią. Prowadzone będą też roboty kablowe i elektromontażowe oraz brukarskie. Odtworzone będzie oznakowanie poziome. Przed oddaniem do użytkowania sygnalizacja przejdzie testy.

- Wszystkie prace zostaną zrealizowane przy utrzymaniu ciągłości ruchu pieszego i kołowego w obrębie skrzyżowania - zapewniają urzędnicy. Czasowo zastosowane będą wygrodenia dla pieszych w strefie chodników i tablice zamykające pas ruchu (U-26a) w trakcie krótkotrwałych zajęć pasów ruchu. Część robót montażowych zostanie wykonana w godzinach wieczornych lub nocnych.

Prace zrealizuje firma VATICO z siedzibą w Krakowie. Jeśli warunki pogodowe będą sprzyjające, to roboty zostaną



Skrzyżowanie pod Lidlem w Chrzanowie

zakończone w ciągu kilku tygodni (umowa z terminem realizacji do 30 listopada). Zadanie nie jest finansowane wspólnie w równych częściach przez powiat chrzanowski, gminę Chrzanów i właściciela sklepu LIDL.

Komentarze Czytelników na FB „Przełomu”:

● „Lepiej, jakby ludzie nauczyli się patrzeć na znaki i znali przepisy drogowe, a nie światła” - pisze pan Mateusz.

● „Niepotrzebna inwestycja dla paru baranów, co nie radzą sobie na drodze. Nie dajesz rady? Wróć na doszkolenie albo nie siadaj za kierownicę” - wtóruje pan Marcin.

● „To nie jest kwestia, że ktoś nie daje rady i nie radzi sobie na drodze. Gdyby wszyscy jeździli przepisowo, nie byłoby problemu, ale niestety u nas jest jedna zasada: czym szybciej, tym lepiej. Czasem mam wrażenie, że niektórzy kierowcy celowo przyspieszają, żeby ci wyjeżdżający spod Lidla stali sobie tam jak najdłużej” - pisze pani Agnieszka.

● „Myśleli, myśleli i... wymyśleli. Chyba najgorsze rozwiązanie. Jak ta sygnalizacja będzie działać tak jak przy Kauflandzie, to już nam wszystkim współczuję” - komentuje pan Paweł.

(ES, ŁD)

1,5

mld zł to szacunkowy koszt wybudowania obwodnicy Trzebini i Chrzanowa wraz z rozbudową odcinka autostrady A4 o trzeci pas ruchu. Prognozowany termin to 2031 rok. Trwa opiniowanie ostatecznego wariantu.

9400

posesji podlega kontroli MZGK sprawdzających realizowanie obowiązku posiadania umów na wywóz nieczystości. Do końca roku wszystkie dostaną powiadomienia o obowiązku poddania się takiej kontroli.

728

donesień (w tym 308 z Trzebini) złożył na policję MZGK o nieprawidłowościach bądź braku poddania się kontroli w trzech gminach. Wystawiane przez policję mandaty trafiają na konto Skarbu Państwa. Wynoszą przeważnie 500 zł.

34 000

ludzi kupiło bilety wstępu nad trzebiński Balaton w tzw. sezonie wysokim (od 19.06 do 31.08), dodatkowo na tzw. Kartę Trzebińską za symboliczną opłatą weszło nad wodę 2020 osób. Karty parkingowe w pobliżu tego akwenu w wysokim sezonie kupiło 7,5 tys. osób.

10 lat temu pisaliśmy w „Przełomie”



Pisaliśmy w „Przełomie” 21 października 2015 roku, w numerze 42. (1215)

■ Kolejny rok nieruchomości pod dawnym Aholdzie w Trzebini leży odłogiem. Przewodniczący gminnej komisji rozwoju Stefan Adamczyk uważa, że najwyższy czas wystawić ją na sprzedaż. Burmistrz Adam Adamczyk nieruchomości nie chce sprzedawać. Myśli o wybudowaniu tam apartamentowca z użytkowym parterem i parkingami. Inwestycję mierza zrealizować wspólnie z chrzanowskim Towarzystwem Budownictwa Społecznego. Radni będą wkrótce rozmawiać z burmistrzem na ten temat, bo ich zdaniem z podjęciem decyzji w sprawie przyszłości nieruchomości za Orionem nie można dłużej zwlekać.

Zgodnie z zamysłem niezującego już burmistrza Adamczyka, gmina działki nie sprzedała. Jednak nie stanął na niej apartamentowiec, tylko nowoczesny przeszklony budynek, w którym swoją siedzibę ma biblioteka, organizowane są wydarzenia kulturalne i obraduje rada miasta. Powstanie Manufaktury Trzebinia, bo tak nazwano obiekt, kosztowało ponad 30 mln zł, przez co cały czas zdania są podzielone co do zasadności tej inwestycji.

■ Kolejny głaz na Szlaku Papieskim stanął przy kościele na osiedlu Rospontowa w Chrzanowie. Upamiętnia udział metropolity krakowskiego Karola Wojtyły w tutejszych uroczystościach „Roku Świętego” 16.11.1974 r. Szlak Papieski ma



służyć m.in. promocji powiatu chrzanowskiego, również w internecie. Jak to wygląda w praktyce? Na stronie starostwa (www.powiat-chrzanowski.pl) w zakładce „Sport i turystyka” natrafiamy na małą mapę opisanego szlaku. Nie powiększa się, więc trudno dojrzeć szczegóły. Nie ma też informacji, kiedy i z jakiej okazji Karol Wojtyła odwiedził dane miejsce. - Zastanowimy się nad wykonaniem aktywnej mapki - zapowiada Joanna Wątroba, dyrektorka powiatowego wydziału promocji i funduszy pozabudżetowych.

Na zapowiedzi się nie skończyło i teraz jest już na stronie internetowej powiatu chrzanowskiego aktywna mapa z opisami poszczególnych miejsc.

■ 19 października 2015 r. Grupa Tauron zdecydowała się na kupno kopalni Brzeszcze. Spółka podpisała przedwstępna umowę w tej sprawie ze Spółką Restrukturyzacji Kopalń. Po restrukturyzacji kopalnia ma się połączyć ze spółką Tauron Wydobycie, do której należą Zakład Górniczy Janina w Libiążu oraz Zakład Górniczy Sobieski w Jaworznie. - Nabycie kopalni pozwala nam w większym stopniu uniezależnić się od zewnętrznych dostaw surowca i kontrolować koszty jego pozyskania - przekonuje Jerzy Kurella, nowy prezes zarządu Tauron Polska Energia. Poprzednie władze grupy były odmiennego zdania. Z nieoficjalnych informacji publikowanych w ogólnopolskich mediach wynika, że opóźniały przejęcie Brzeszcz. 1 października zostały jednak odwołane.

Teatr Misterium zaprasza na spektakl o sile relacji



Scena ze spektaklu „Więzi” w DK Sokół w Trzebini, fot. Marek Oratowski

W najbliższy weekend będzie okazja do obejrzenia najnowszego przedstawienia przygotowanego przez Grupę Teatralną Misterium z Trzebini.

Jego premiera odbyła się przed tygodniem, ale kto nie miał okazji wówczas jej zobaczyć, może to nadrobić. Spektakl pt. „Więzi” pokazuje pokręcone losy lokatorów kamienicy. Jego przesłanie jest takie, że czasami

wystarczy chwila zatrzymania i obecności drugiego człowieka, by wszystko zmienić...

Spektakl zostanie wystawiony w Domu Kultury Sokół w Trzebini w piątek, 24 października, o godz. 18, a także w sobotę, 25 października, o godz. 15 i 17:30 i w niedzielę o godz. 20:00.

Autorem scenariusza jest Marcin Kobierski. On też przedstawienie wyreżyserował. Relację z premiery i fragmenty spektaklu można zobaczyć na przełom.pl.

Bezpłatne wejściówki są do odebrania w kościele Piotra i Pawła oraz w Domu Kultury Sokół.

Grupa teatralna Misterium działa od 16 lat. Wszystko zaczęło się od inicjatywy księdza Sławomira Kowalskiego z parafii pw. Św. Apostołów Piotra i Pawła w Trzebini. To on wpadł na pomysł, aby stworzyć grupę teatralną.

Więcej informacji na temat wydarzeń kulturalnych w okolicy, w informatorze CO GDZIE KIEDY na str. 16.

24/7 Przełom Kontakt

DAJ ZNAĆ!



Reporter dyżurny 697 351 999



e-mail: gazeta@przelom.pl



Messenger na „Przełomowym” profilu na FB

10 pasów na autostradzie w Chrzanowie i Trzebini

Na stole pozostały trzy warianty budowy obwodnicy Chrzanowa i Trzebini. W planach jest m.in. kilkanaście wiaduktów, droga na nasypie, ingerencja w prywatne działki. Chrzanowscy radni pozytywnie zaopiniowali jedną z propozycji.

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad zleciła przygotowanie dokumentacji projektowej dla obwodnicy Trzebini i Chrzanowa. Umowa została zawarta w czerwcu 2022 r., a jej wartość to 10,8 mln zł. Termin realizacji wraz z uzyskaniem decyzji środowiskowej to 2027 r. Szacowane koszty budowy wynoszą 1,5 mld zł. Przewidziany czas realizacji - 2031 r.

WARIANT PRZEZ STREFĘ

Po trzech latach prac i konsultacji społecznych brane są pod uwagę trzy warianty przebiegu obwodnicy.

Na publikowanej mapce kolorem fioletowym jest zaznaczona propozycja W1. Początek na granicy Woli Filipowskiej i Dulowej (ostrzy zakręt na drodze krajowej 79, sąsiedztwo uboju drobiu KOKO), gdzie powstałoby rondo. Od tego miejsca wszystkie trzy warianty obwodnicy będą biegły północnym skrajem Puszczy Dulowskiej, przez otulinę Tęczyńskiego Parku Krajobrazowego, właściwie równoległe do linii kolejowej Kraków-Trzebinia. Fioletowy wariant przecina leśny odcinek ul. Szembeka w Młoszowej. Przewiduje wiadukty nad ul. Słowackiego (przy rozdzielnicy prądu), nad Głowackiego na Salwatorze (obok potoku Pstrużnik) i nad Puszkina oraz rondo na skrzyżowaniu Długiej i Tuwima w Trzebini. Następnie omija łukiem strefę gospodarczą na Miechowie. Przechodzi nad linią kolejową Trzebinia-Oświęcim (wiadukt). Kolejne wiadukty zaplanowano

nad Wodzińską i Działkową w Chrzanowie, dalej ominie łukiem od północy Zakład Gospodarki Odpadami Komunalnymi, wiadukt nad autostradą A4 i koniec na rondzie Żołnierzy Wyklętych na osiedlu Kąty.

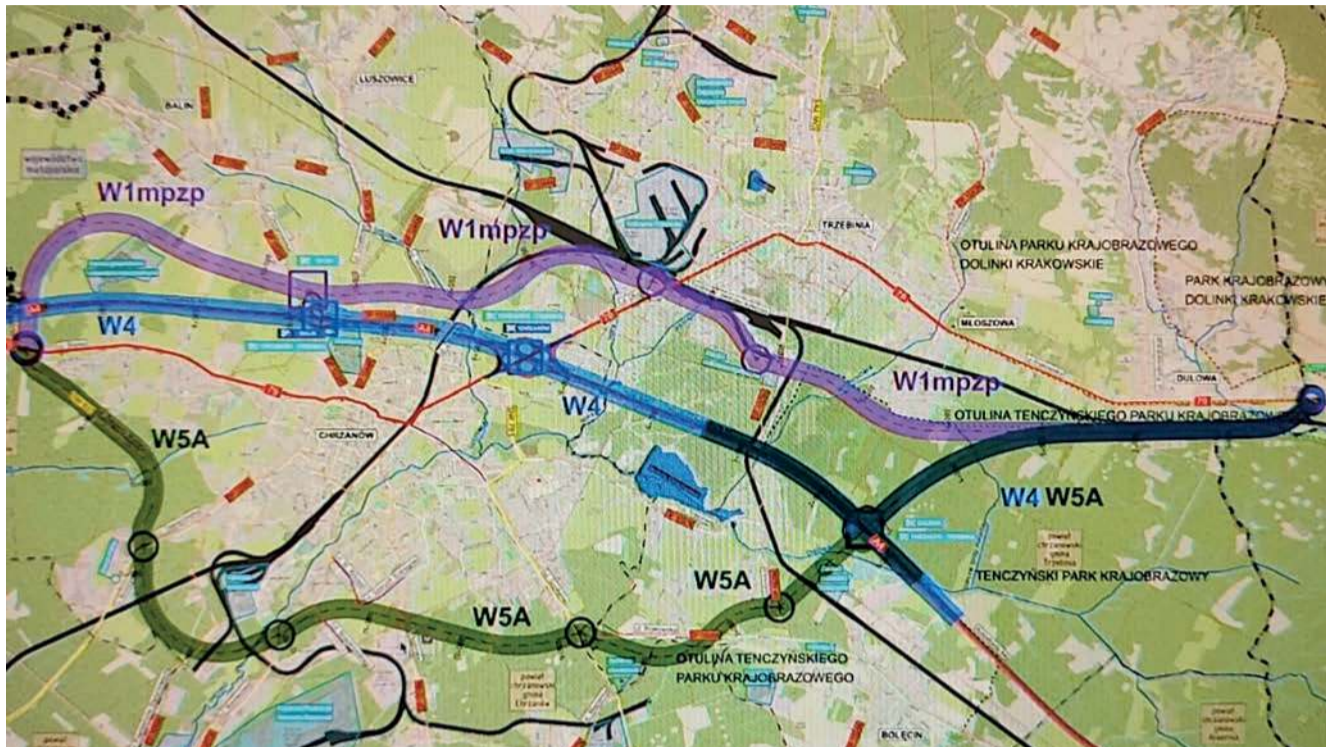
WARIANT AUTOSTRADOWY

Wróćmy do pozostałych dwóch wariantów. Rozgałęzienie z opisaną wyżej trasą fioletową jest na północnym skraju Puszczy Dulowskiej, mniej więcej na wysokości Relaksowiska Red Raj i przedszkola przy Krakowskiej w Młoszowej (granica z Dulową). Warianty W4 i W5 prowadzą do autostrady A4, gdzie miałyby powstać Węzeł Dulowa (na wysokości Gliniaka w Bołęcinie). Wariant W4 zakłada, że od nowego Węzła Dulowa aż do Węzła Byczyna autostrada miałyby zostać rozbudowana.

- Nie tylko o trzeci pas ruchu w każdym kierunku, ale za około sześciometrowym pasem zieleni powstałyby jezdnie zbierająco-rozprowadzające, dwie w każdym kierunku. Wyglądałoby to tak, jak autostrada A4 na Górnośląskiej w Katowicach. W przypadku wariantu W4, mniej więcej za Węzłem Byczyna, zjeżdżalibyśmy z trzech pasów na dwa boczne, które ciągnęłyby się przez siedem kilometrów, aż do Węzła Dulowa. Z tych bocznych pasów zjeżdżalibyśmy na Balin, na Chrzanów czy na Trzebinę - mówił na wtorkowej sesji rady miejskiej burmistrz Chrzanowa Robert Maciaszek. - Trzy pasy komunikacji byłyby tylko na Kraków. Nie dałoby się z nich zjechać - zastrzegł.

Reasumując - według przekazu burmistrza - patrząc na przykład od strony Krakowa, zjeżdżalibyśmy na Węzeł Dulowa na dwa pasy zbierająco-rozprowadzające, skąd moglibyśmy się kierować na Dulową, Trzebinę, Chrzanów, Oświęcim. Te pasy kończyłyby się przed Węzłem Byczyna.

- Na całym odcinku siedmiu kilometrów mielibyśmy trzy pasy Kraków-Katowice, z któ-



Trzy warianty obwodnicy zaprezentowane na sesji przez burmistrza Chrzanowa

rych nie byłoby zjazdu na nasze miejscowości, oraz dwa pasy będące realną obwodnicą Chrzanowa i Trzebini, łączące się z naszymi drogami. To oznaczałoby w sumie dziesięć pasów na A4 między Węzłem Dulowa i Węzłem Byczyna - wyjaśnił Robert Maciaszek.

WARIANT PRZEZ OSIEDLE

Teraz popatrzmy na wariant W5, oznaczony na zielono, który zamiast Węzła Dulowa przewiduje wiadukt nad A4, potem kolejny duży wiadukt nad nieczynną linią 103 i ul. Trzebińską w Pile Kościeleckiej (sąsiedztwo skrzyżowania z Jaśminową), dalej wiadukt nad ul. Graniczną w Pile Kościeleckiej. Potem rondo turbino- we na drodze wojewódzkiej 781 (sąsiedztwo rozgałęzienia Krakowska - Szpitalna na osiedlu Kościelec), wiadukt nad Pogorską w Chrzanowie (przy ciepłowni spółki Veolia). Obwodnica wręcz „dotyka” bloków przy Szarych Szeregów na osiedlu Młodości, zajmując tereny przewidziane przez

gminę na budownictwo mieszkaniowe, mamy wiadukt nad ul. Okulickiego na osiedlu Rosponowa i rondo turbino- we na Borowcowej (jakieś 400 metrów od kościoła Matki Bożej Ostrobramskiej, w kierunku Zagórza). Potem wiadukt nad ul. Powstańców Styczniowych, przy Unimiesie. Kolejny wiadukt nad linią kolejową przy Fabloku i przebudowa ronda Pileckiego w Krocymiechu oraz istniejącej obwodnicy do ronda Żołnierzy Wyklętych na chrzanowskich Kątach.

- To najdłuższy wariant i najdroższy, ale ma jedną zaletę: najlepiej wyprowadza ruch z centrum Chrzanowa - skomentował burmistrz Robert Maciaszek.

WYCINKA LASÓW

Od dłuższego czasu mieszkańcy protestują przeciwko poprowadzeniu obwodnicy Trzebini i Chrzanowa m.in. przez Puszcę Dulowską. To skarb przyrodniczy, który trzeba chronić za wszelką cenę. Tymczasem inwestycja za-

kląda, że w przypadku wariantu W1 mamy trochę powyżej 100 ha wyciętego lasu, W4 - to nawet więcej niż 90 ha, a W5 likwiduje także drzewostan przy Borowcowej i w chrzanowskim Krocymiechu. W sumie ponad 120 hektarów.

- Ta obwodnica to nie będzie droga powiatowa, lecz autostrada na nasypie, na wiaduktach i mostach - zaznaczył burmistrz Maciaszek.

Rekomendowany przez władze Chrzanowa wariant W4, czyli autostradowy, wydaje się najmniej uciążliwy dla mieszkańców. Na przeciwnym biegunie jest wariant W5, czyli ruchliwa trasa również w sąsiedztwie domów jednorodzinnych oraz bloków, a ponadto kilka wiaduktów, które radykalnie zmieniają krajobraz.

DLA KOGO TA OBWODNICA?

Radny Roman Madejski przypomniał, że mieszkańcy Katowic poparli wariant „autostradowy” W4. Martwił się, czy w przypadku wariantu W1 jakieś domy nie będą wyburzone na od-

ciunku między rondem Żołnierzy Wyklętych a nowym wiaduktem nad A4. Ponadto jeśli zostanie przekopana Wójtowa Góra, to smród ze ZGOK-u bezpośrednio uderzy w mieszkańców.

- Nie preferuję wariantu (W1), który wchodzi w rondo na Śląskiej, tylko poszerzenie autostrady - uspokajał Robert Maciaszek.

Radny Marian Sadzikowski zastanawiał się, czy nie lepszy byłby jednak wariant W5 (przez Borowiec i Krocymiech). Burmistrz ripostował, że W5 zabierze najwięcej prywatnych działek, a w zamian powstałaby „autostrada” przy blokach na osiedlu Młodości.

- Ta obwodnica w większości pomaga Trzebini, a nie Chrzanowowi. To jest zdecydowane odciążenie ruchu w Trzebini. Chrzanów nie ma problemów komunikacyjnych. Wybierzmy wariant, w którym najmniej tracimy. Wariant W5 to dramat - podsumował Adam Potocki, przewodniczący Rady Miejskiej w Chrzanowie.

Łukasz Dulowski

Związkowcy Valeo kończą referendum strajkowe, apelują do władz miasta

CHRZANÓW. We wtorek, 21 października, zakończyło się przeprowadzanie referendum strajkowego wśród pracowników Valeo. Tego samego dnia związkowcy przyszli na sesję rady miejskiej prosić o wsparcie.

Referendum strajkowe prowadzone jest od 7 października. Z informacji przekazanych przez przedstawicieli WZZ Sierpień 80 na podstawie list pracowniczych, frekwencja przekroczyła 50 proc., co oznacza, że będzie ważne.

- Przez kilka najbliższych dni będziemy liczyć głosy. Nie

byliśmy w stanie tego zrobić od razu, gdyż członkowie komisji pracują na różne zmiany - mówi Katarzyna Jamróz, przewodnicząca WZZ Sierpień 80.

CHCEMY NAGŁOŚNIĆ TO, CO TAM SIĘ DZIEJE

W dniu zakończenia referendum przedstawiciel Wolnego Związku Zawodowego Sierpień 80 przybyli na sesję Rady Miejskiej w Chrzanowie, żeby zaapelować o wsparcie i przedstawić problemy, z jakimi borykają się pracownicy. Przewodnicząca WZZ Sierpień 80 Katarzyna Jamróz nie szczędziła gorzkich słów. Jej publiczne wystąpienie było transmitowane online i nagrywane.

- Zwróciliśmy się do burmistrza oraz przewodniczącego rady miejskiej o podjęcie dzia-

łań w związku z sytuacją panującą w zakładzie. Postanowiliśmy wyjść na ulice, żeby nagłośnić to, co się tam dzieje i jak traktowani są pracownicy - mówiła Katarzyna Jamróz, będąca jednocześnie zakładowym inspektorem pracy.

STRAJK TO OSTATECZNOŚĆ

- W zakładzie jest gorąco. Masa maszyn i urządzeń wydzielających ciepło. Klimatyzacja praktycznie nie działa, bo się na niej oszczędza. Trudno jest w lecie o dodatkową przerwę. Mamy problemy z miejscami parkingowymi. W innych zakładach Valeo, np. w Skawinie, zorganizowany jest transport, więc zawioskowaliśmy o to, ale pracodawca się do tego nie przychylił. Kary porządkowe się sypią, a każ-

de upomnienie sprawia, że pracownik traci premię. Złożyliśmy skargę do inspekcji pracy, bo już nie wiemy, jaki cel mamy zrealizować, żeby tę premię dostać - wyliczała Katarzyna Jamróz.

Burmistrz Chrzanowa Robert Maciaszek dopytywał o możliwości pokojowego rozwiązania sporu. Nie krył jednak, że ani on, ani rada miejska nie są odpowiednimi instytucjami do roztrząsania takich konfliktów. Przewodnicząca podkreśliła, że mediacje z pracodawcą były prowadzone i skończyły się podpisaniem protokołu rozbieżności. Nie udało się uzyskać porozumienia. 29 września przeprowadzono kilkugodzinną blokadę dróg w Chrzanowie, a 7 października rozpoczęto referen-



Katarzyna Jamróz, przewodnicząca WZZ Sierpień 80 w Valeo, podczas sesji Rady Miejskiej w Chrzanowie

dum strajkowe. Jest ono pierwszym krokiem do wyegzekwowania postulatów dotyczących płac. Związkowcy cały czas liczą na porozumienie z pracodawcą. Podkreślają, że strajk będzie ostatecznością.

Wysłaliśmy do Valeo prośbę o komentarz i ustosunkowanie się do przedstawionej przez związkowców sytuacji. Do zamknięcia numeru nie otrzymaliśmy odpowiedzi.

Ewa Solak

„Te dziki nas zjedzą”. Strach i bezsilność w Zagórze



Ślady obecności dzików w samym centrum Zagórze...



...przy ogrodzeniach...



...i drogach

Strach, bezsilność i narastająca frustracja - to codzienność mieszkańców Zagórze w gminie Babice, którzy od miesięcy zmagają się z dzikami. Zwierzęta stadami chodzą po ulicach wsi i buszują przy ogrodzeniach domów. Problem utknął w gąszczu przepisów, a każda instytucja wskazuje palcem na inną.

Ostatnie zebranie wiejskie w Zagórze pokazało, że cierpliwość mieszkańców się wyczerpuje.

- Tak się nie da żyć. Całe Zagórze jest przez dziki zrujnowane. Proszę nam konkretnie powiedzieć, co się dzieje! - apelowała mieszkanka, zwracając się do radnego i leśnika Kamila Myrcika.

Ten tłumaczył, że problem jest powszechny w całym regionie między Krakowem a Katowicami, a jedyną realną metodą jest odstrzał. Koło łowieckie działające na terenie sołectwa od kwietnia zlikwidowało już 130 dzików, podczas gdy jeszcze 20 lat temu rocz-

nie strzelało do około dziesięciu. - Dzikie czują się bezpiecznie między domami, bo myśliwy nie może strzelać bliżej niż 150 metrów od zabudowań - mówił radny.

DZIKI JAK SZCZURY

Na sali zawrzało, bo w Zagórze dziki są wszędzie i codziennie. Mieszkańcy mówili o trudnościach, jakie mają z dotarciem wcześniej rano na przystanek autobusowy, żeby dojechać do pracy, bo dziki zagrażają drogę. O pojawianiu się całych stad tych zwierząt wieczorami wokół domów.

- Wracałem kiedyś wieczorem o 20.30. Nagle zleciały się dziki i jak szczury wokół mnie latały. Było ich ze czterdzieści! - relacjonował Ryszard Wosik, doświadczony strażak lokalnej OSP. Dopiero jak odpalił petardy to się rozpięchły. - Przecież to jest zagrożenie życia. Jeśli trzeba, zgłaszajmy to do prokuratury - sugerował siedzącym za stołikiem przydziałnym radnym i wójtowi.

DZIAŁAMY, ALE MAMY ZWIĄZANE RĘCE

Podczas dyskusji wielokrotnie pojawiał się wątek zarosniętych, prywatnych działek, na których dziki znajdują się

alne warunki do bytowania. Zdaniem mieszkańców, jak najszybciej trzeba je wyczyścić.

- Nie mówcie mi, że się nie da. Ludzie w kosmos latają, a kilku działek nie można wyczyścić? - denerwował się mieszkaniec.

Wójt Radosław Warzecha odpowiada, że urząd gminy nakazuje wykaszanie takich posesji i nadal będzie to robił. Niestety nie wszyscy rozumieją, że chodzi o dobro ogółu. Jeden z właścicieli - jak ujawnił wójt - napisał nawet, że na swojej zarosniętej działce stwarza warunki do życia zwierzętom chronionym, wskazując na żmiję.

Radni, sołtys i wójt zgodnie tłumaczyli: gmina robi, co może, ale ma ograniczone kompetencje.

- Dwa razy przeznaczaliśmy pieniądze na odstrzał. Ostatnio zakwestionowano te wydatki. Samorząd nie może takich odstrzałów finansować - podkreślał wójt.

- Temat był wielokrotnie podejmowany. Wszystko, co się dało, uruchomiliśmy. Jest pat. Mam gorącą prośbę. Przekażcie sąsiadom i znajomym, żeby zgłaszali do urzędu wszystkie zarosnięte działki, to będą sły nakazy o ich wykoszenie. Dzięki takim zgłoszeniom zostało już wyczyszczonych kilka

Fragmety odpowiedzi wicemarszałka Województwa Małopolskiego Ryszarda Pagacza na interpelację radnego wojewódzkiego Tadeusza Arkita:

Zgodnie z zapisami ustawy o ochronie zwierząt, w przypadku gdy zwierzęta stanowią nadzwyczajne zagrożenie dla życia, zdrowia lub gospodarki człowieka, w tym gospodarki łowieckiej, dopuszcza się podjęcie działań mających na celu ograniczenie populacji tych zwierząt. Wówczas sejmik województwa, po zasięgnięciu opinii regionalnej rady ochrony przyrody, organizacji społecznej, której statutowym celem działania jest ochrona zwierząt, oraz Polskiego Związku Łowieckiego, określa, w drodze uchwały, miejsce, warunki, czas i sposoby ograniczenia populacji zwierząt.

W oparciu o powyższe w dniu 12 maja 2025 r. do UMWM wpłynął wniosek Starosty Chrzanowskiego z dnia 7 maja 2025 r. dotyczący podjęcia przez Sejmik Województwa Małopolskiego uchwały mającej na celu ograniczenie populacji dzików na terenie powiatu chrzanowskiego.(...)

Treść ustawy o ochronie zwierząt wskazuje, że niniejsze zadanie samorządu województwa jest zadaniem w zakresie administracji rządowej. Zgodnie ze stanowiskiem Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie przepisy ustawy Prawo łowieckie oraz ustawy o ochronie zwierząt nie stanowią podstawy do przeznaczania środków finansowych z budżetu województwa samorządowego na redukcję liczebności dzików. (...) Wojewoda Małopolski wskazał konieczność wystąpienia o środki na niniejszy cel do rezerwy budżetu Państwa.(...)

działek - włączyła się w dyskusję radna Iwona Tarabuła.

Także sołtys Zagórze Łukasz Bieniek relacjonował mieszkańcom, jakie i gdzie pisma w tej sprawie wysyłał - pierwsze ma z 2021 roku!

PING-PONG KOMPETENCYJNY

Z kolei były radny Leon Kozioł podkreślał, że jedynym rozwiązaniem jest tzw. odstrzał sanitarny, finansowany przez samorząd wojewódzki. Tyle że - jak się okazuje - i ta droga utknęła w martwym punkcie. Pokazuje to odpowiedź, którą 22 września te-

go roku otrzymał radny wojewódzki Tadeusz Arkit.

Wynika z niej, że starosta chrzanowski w maju złożył wniosek o redukcję populacji dzików. Marszałek może procedować uchwałę, ale... środki powinny pochodzić od wojewody. Wojewoda z kolei ma wystąpić o pieniądze do budżetu państwa. Na odpowiedź w tej sprawie wciąż czeka zarówno urząd marszałkowski, jak i powiat chrzanowski i inne gminy z Małopolski, które mierzą się z tym samym problemem.

Krótko mówiąc - ping-pong kompetencyjny, a ludzie nadal boją się wyjść po zmroku. I to

już nie tylko w Zagórze. Do redakcji płyną kolejne zgłoszenia - także z Chrzanowa, gdzie dziki spacerują między blokami przy ulicy Jordana czy 29 Listopada.

Mieszkańcy Zagórze nie chcą słyszeć, że się „nie da”.

- Na litość boską, zróbcie coś! - wołali na koniec spotkania. Lokalni samorządowcy deklarują, że będą dalej pisać i naciskać. Ale dopóki decyzji w Krakowie i Warszawie nie podejmą decyzji o finansowaniu odstrzału, dziki - jak mówią ludzie - dalej będą „rządzić we wsi”.

Grażyna Kaim

Pumptrack i tyrolka przy wałach wiślanych

MĘTKÓW.

Od niedawna można korzystać z miejsca rekreacyjno-sportowego z pumptrackiem, placem zabaw i tyrolką.

Najważniejszym elementem miejsca znajdującego się w pobliżu wałów wiślanych oraz boiska piłkarskiego Korony Mętków jest pumptrack.

Jest to tor przeznaczony przede wszystkim do jazdy na rowerze, ale też może być wykorzystywany do jazdy na deskorolkach i rolkach. Ma kształt zamkniętej pętli z delikatnymi muldami powodującymi, że jazda na rowerze właściwie nie wymaga pedałowania. Pierwsze pumptracki powstały w latach 70. i 80. minionego wieku, jako trasy dla rowerzystów BMX.

- Wykonawca mówi, że to jest największy taki obiekt, ja-

ki robił, a wybudował ich już ponad 20 - podkreśla wójt Babice Radosław Warzecha.

Obok pumptracka powstaje również plac zabaw dla dzieci razem z tyrolką. Są także miejsca parkingowe.

Nieopodal powstał również tzw. skwer seniora, z ławkami, altaną, miejscem na ognisko i terenem na nasadzenie roślin.

Inwestycję, która kosztowała ponad dwa miliony złotych, zrealizowała Firma Usługowo Handlowa „WALEK” Dariusz Waligóra z Żarek.

Przypomnijmy, że w 2020 r. trójce młodych mieszkańców Mętkowa udało się przekonać wieś, by pieniądze z tzw. funduszu sołectwiego - zamiast na remont jakiejś drogi - przekazać na budowę skateparku. Takiego jak w miastach, jedyne w gminie. Młodzieńcy zdołali swoim zapałem zarazić dorosłych, w tym także samorządowców.

Niespełna rok później, na kolejnym zebraniu wiejskim zapadła decyzja, że skateparku nie będzie. Wójt Radosław Warzecha przekonał ich, że wydanie około miliona złotych na taki obiekt to nie jest najrozsądniejszy pomysł.

Spotkał się więc z sołtysiem, radnymi i wspólnie postanowili poszukać innego rozwiązania i zagospodarować to miejsce tak, żeby służyło zdecydowanie większej grupie osób.

Tak powstał pomysł, by zamiast skateparku, w pobliżu wałów wiślanych w Mętkowie, wybudować pumptrack. Po pięciu latach wreszcie można z niego skorzystać.

Mimo że obiekt został niedawno oddany do użytku, cieszy się sporym zainteresowaniem. Zwłaszcza popołudniami i wieczorami (obiekt jest oświetlony). Niestety, rzuca się w oczy sporo śmieci pozostawionych przez bywalców.



Nowy pumptrack w Mętkowie

- Możemy się naprawdę pochwalić tym miejscem, ale jak tak dalej pójdzie, to za chwilę zmieni się ono w śmietnik. Trzeba na to wszystkich uczulać. Sam parokrotnie mówi-

łem dzieciakom, że to jest ich przestrzeń i fajnie byłoby, jakby o nią dbali - mówi Radosław Warzecha.

Na terenie obiektu zostanie wkrótce zamontowany moni-

toring. Jak podkreśla wójt, ma on odstraszać potencjalnych wandalów przed dewastacjami, a nie wychwytywać każdego, kto wyrzuci tutaj śmieci.

Michał Koryczan

Rodzice murem stanęli za szkołą

ROZKOCHÓW. Rodzice dzieci uczęszczających do szkoły tłumnie przybyli na komisję oświaty rady gminy Babice. Niepokoi ich los placówki.

Jej dyrekcja ma zwrócić gminie część pieniędzy z ministerialnej dotacji oświatowej za dowóz uczniów do szkoły. To mogłoby oznaczać koniec jej działalności, bo dyrekcja takich pieniędzy nie ma.

OPINIA RIO I OPINIA MINISTERSTWA

W 2024 r. w miejsce wygaszonej szkoły podstawowej, prowadzonej przez samorząd, powstała podstawówka publiczna kierowana przez osobę fizyczną. Dzieci za naukę nie płacą nic. Nie ponoszą kosztów dodatkowych zajęć, ani kosztów dowozu do szkoły. A spośród 180 uczniów dojeżdża ich obecnie 150.

Władze gminy podkreślają, że o wątpliwościach związanych z dowozem uczniów dyrektor powiadomiona była przed otwarciem placówki. Dyrektorka Anita Pytel mówi, że stało się to za późno. Wójt Radosław Warzecha posiada opinię na temat dowozów, wydaną przez Regionalną Izbę Obrachunkową. Z kolei Anita Pytel ma opinię Ministerstwa Edukacji z grudnia 2024 roku, zgodnie z którą dowóz uczniów do szkoły może stanowić koszty bieżące działalności placówki, jeżeli szkoła tak została zorganizowana.

TA SZKOŁA TEŻ JEST WASZA

Podczas komisji wójt jeszcze raz podkreślił, że jego wola absolutnie nie jest likwidacja placówki. Ale dyrektor Anita Pytel nie kryje, że jeśli miałaby zapłacić 195 tys. zł zwrotu kosztów dotacji plus odsetki, to placówka nie przetrwa.

- Żeby z dotacji ministerial-

nej zapłacić za dowóz dzieci, oszczędzam na administracji. Nie tworzę sztucznych stanowisk, staram się zapewnić dzieciom jak najwięcej zajęć. Możecie być dumni z naszej szkoły. Tymczasem odnoszę wrażenie, że tworzycie podział między szkołę gminną a naszą szkołą w Rozkochowie. A przecież ta placówka też jest wasza! - mówiła do radnych Anita Pytel.

Rodzice podkreślali na komisji edukacji, że zrobią wszystko, żeby ich dzieci nadal mogły się uczyć w Rozkochowie.

PONOWNIE PO OPINIĘ DO RIO

Dyrektorka szkoły razem z rodzicami poprosiła, żeby wójt jeszcze raz skierował zapytanie do RIO, a także by wycofał się z decyzji dotyczącej zwrotów części dotacji przez szkołę. Jak podkreślono podczas komisji, na pewno nie jest to ostatnie spotkanie w tym temacie.

W miniony wtorek, kilka dni po komisji, zwołano nad-



Rodzice tłumnie przybyli na komisję oświaty rady gminy w Babicach, żeby podkreślić wolę walki o szkołę

zwyczajną sesję rady gminy Babice. Omówiono wnioski mieszkańców oraz Rady Rodziców. Zobowiązano wójta do ponownego wystąpienia do RIO w sprawie dotacji i jej wydatkowania, a także uzyskania ponownego stanowiska w spra-

wie kosztów dowozu uczniów z dotacji oświatowej.

Uznano jednak, że rada gminy nie jest organem właściwym do rozpatrzenia petycji o umorzenie szkole należności dotyczącej zwrotu części kosztów za dojazdy i uznania ich za

wydatki potrzebne i słuszne. Przekazano ją do rozpatrzenia wójtowi.

Materiał wideo z komisji edukacji, na którą przybyli mieszkańcy jest dostępny na [przelom.pl](#)

Ewa Solak



Zamek Lipowice

Zamkną zamek i skansen

BABICE. W grudniu zamknięty zostanie zamek Lipowice i skansen w Wygiełzowie. Nie będzie można ich odwiedzić przez kilka miesięcy.

Jak informuje Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie, najdłużej zamknięty zostanie zamek Lipowice. Nie będzie udostępniony zwiedzającym od 22 grudnia 2025 roku do 31 marca 2026 roku.

- Podobnie jak w ubiegłym roku zamykamy Lipowice w sezonie zimowym, bo w tym czasie nie ma praktycznie żadnego ruchu turystycznego. Okres ten będziemy chcieli wykorzystać na przygotowanie się do dużych prac remontowo-konserwatorskich, które być może rozpoczną się już w styczniu - mówi Marek Bębenek, dyrektor Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie.

Muzeum otrzymało przeszło 25 mln zł dofinansowania z programu Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021-2027 na realizację projektu „Zamek Lipowice - klucz do wielkich historii”. Wartość całego przedsięwzięcia to blisko 35 mln zł.

W ramach inwestycji zaplanowano m.in. wykonanie kompletnej dokumentacji projekto-

wo-kosztorysowej, roboty budowlane i konserwatorskie, w tym wymianę warstw tarasowych i drewnianego dachu, zadaszenie kaplicy i głównej klatki schodowej, wykonanie szczelnej izolacji przeciwwodnej, wykonanie rekonstrukcji pomostu prowadzącego do bramy głównej zamku, ścieżkę edukacyjną ze stanowiskami roślinności ekspozycyjnej.

Powstanie również wystawa poświęcona postaciom historycznym (m.in. biskupowi Janowi Muskacie), związanym z tym miejscem i pokazującym znaczenie zamku w historii Polski. W ramach projektu przewidziane są również remonty dwóch stodół na terenie skansenu.

Muzeum przygotowuje się do przetargu, który powinien zostać ogłoszony w najbliższych tygodniach.

- Patrząc na zakres prac, to ich realizacja powinna zająć minimum dwa lata. Wiele rzeczy wyjdzie tak naprawdę dopiero w trakcie robót. Wszystko jest prowadzone pod nadzorem konserwatorskim i archeologicznym. Wygląda to inaczej niż zwykła budowa, gdzie tylko patrzemy jak mury się pną do góry - mówi Marek Bębenek.

W 2022 r. Lipowice doczekał się pierwszego etapu renowacji. Roboty konserwatorskie objęły mury obronne, bramę główną, pomieszczenia na par-

terze, w tym słynną wozownię, a także korytarz prowadzący na wieżę zamkową i znajdujący się na jej szczycie taras widokowy.

Kolejny etap ma zmierzać do pokazania pokazania całej potęgi średniowiecznego zabytku i wykorzystania ponad 50 pomieszczeń znajdujących się w warowni.

Dyrektor liczy, że uda się uniknąć konieczności zamykania Lipowca na czas prowadzonych prac. Być może pojawią się jednak jakieś „wyłączenia” jednodniowe czy tygodniowe.

Od 22 grudnia 2025 roku do 28 lutego 2026 roku nieczynny będzie natomiast Park Etnograficzny Krakowiaków Zachodnich w Wygiełzowie.

- Z nowym rokiem zaczynamy remont Dworu z Drogi ni oraz karczmy. W związku z tym nasi pracownicy będą potrzebni do bardziej technicznych prac, związanych chociażby z przenoszeniem i magazynowaniem eksponatów - wyjaśnia Marek Bębenek.

Najkrócej, bo tylko przez kilkanaście dni, od 22 grudnia 2025 roku do 4 stycznia 2026 roku zamknięte będzie Małopolskie Muzeum Pożarnictwa w Alwerni.

- W tym czasie planujemy zresetowanie i ustawienie na nowo wszystkich multimediiów znajdujących się w muzeum - mówi Marek Bębenek.

Michał Koryczan

Co się stało z planem kanalizacji Piły i Topolowej

TRZEBINIA - CHRZANÓW. Jeszcze niedawno winowajcy i hamulcowego w doprowadzeniu do tej wyczekiwanej inwestycji doszukiwano się w Powiatowym Zarządzie Dróg i jego dyrektorze. Teraz okazuje się, że tak naprawdę nie było i nie ma na tę kanalizację pieniędzy.

Jak przypomina radna z Piły Kościeleckiej Magdalena Pagacz, temat żyje już ze 20 lat. Jest ważny i dla Trzebinia, i dla Chrzanowa. Nikt jednak sobie dotąd z nim nie poradził. Piła Kościelecka i Topolowa w Chrzanowie stały się modnymi i pożądanymi terenami budowlanymi. Domów przybywało tam jak grzybów po deszczu, choć infrastruktura nie szła w parze z tak ogromnym zainteresowaniem inwestorów.

ZNISZCZONE CHECHŁO

- Ja tej kanalizacji już chyba nie dożyję - mówiła na ostatniej sesji rady miasta zdesperowana radna.

Dyskusja wybuchła przy okazji półrocznego sprawozdania związku śmieciowego. W orbicie jego działań są ostatnio masowe kontrole wywozu nieczystości z szamb i przydomowych oczyszczalni. Radni pytali więc, czy MZGK ma na oku ten nieskanalizowany rejon.

Skąd to pytanie? Stąd, że brak kanalizacji na tym obszarze to przyczyna zanieczyszczenia zalewu Chechło fekaliami i notorycznego zamykania przez Sanepid akwenu dla kąpiących się tu mieszkańców i turystów.

- Zniszczyliśmy Chechło. Na tę inwestycję ciągle nie ma pieniędzy. Te 10 milionów trzeba wreszcie znaleźć - mówiła Magdalena Pagacz na ostatniej sesji Rady Miasta Trzebinia.

NADZIEJE NA DOTACJE PRZEPADŁY

Sprawa nabrała tempa pod koniec ubiegłego roku, gdy sporo mówiono o tym, że puszczenie kolektora przez prywatne działki jest niemożliwe, a powiat nie chce się zgodzić na rozkopanie pod kanalizację ścieżki rowerowej łączącej Chrzanów z Piłą Kościelecką. Gmina Trzebinia na FB informowała, że uzgodnienia hamuje PZD. W styczniu tego roku na zebraniu w Pile Kościeleckiej Wodociągi zapewniały o finalizowaniu projektu budowlanego i poszukiwaniu finansowania inwestycji.

Po doprecyzowaniu warunków prowadzenia inwestycji, a zwłaszcza przywrócenia ścieżki rowerowej wzdłuż Topolowej do stanu pierwotnego, PZD się zgodził.

Ale na powitanie z gąską, czyli rozpoczęcie realizacji projektu, na razie widoków nie ma, bo nie ma kto za to zapłacić. Pieniądzy nie mają na to ani Wodociągi Chrzanowskie, ani Trzebinia, ani Chrzanów.

Jak się okazuje, bardzo duże nadzieje pokładane były we wniosku Chrzanowa o dotację do tzw. funduszy szwajcarskich, ale wniosek był słaby i nie zakwalifikował się do finału.

Pieniądzy na realizację tej inwestycji nie udało się też pozyskać Wodociągom Chrzanowskim, które - jak przypomina radny Grzegorz Żuradzki - najpierw miały problemy z projektantem kanalizacji Topolowej i Piły Kościeleckiej, a ostatecznie wypadły z programu dofinansowania Spółność II.

TO MŁOSZÓWKA ZANIECZYSZCZA CHECHŁO

Podczas ostatniej sesji trzebińskiej rady wszystkich zaskoczył jednak najbardziej news, który popłynął z ust burmistrza Jarosława Okoczuka. Powiedział on, że badania potwierdzają, iż głównym winowajcą zanieczyszczenia Chechła okazują się być nie Piła, nie Bołęciny, nie spuszczone do Chechła szamba okolicznych mieszkańców, ale dopływ Chechła - Młoszówka.

Okoczuk powiedział, że w związku z tym odkryciem zaplanował szczegółową kontrolę posesji na całej długości tego potoku. Młoszówka musi się mieć na baczności.

Ciekawie rozwijający się na sesji temat kanalizacyjno-Chechłany został jednak przerwany przez przewodniczącego rady jako odbiegający od tematu „Sprawozdanie MZGK”. Szkoda, bo zmienia to diametralnie narrację „chechlanej legendy kanalizacyjnej”. A może chodzi o uspokojenie nastrojów w wyczekującej na kanalizację Pile Kościeleckiej i przy Topolowej? A może ta kanalizacja staje się już coraz mniej potrzebna, bo ludzie inwestują w przydomowe oczyszczalnie? Faktem jest, że mówi się o tej inwestycji prawie dwie dekady, a pieniędzy na ten cel jak nie było, tak nie ma.

Od wielu lat samorzady nie planują rozwoju kanalizacji za własne pieniądze. Rozwoju tej sieci upatrują na razie wyłącznie przy współudziale dotacji.

Jak mówił podczas trzebińskiej sesji przewodniczący zarządu MZGK Arkadiusz Pypłacz, Wodociągi oszacowały, że na rozbudowę sieci w trzech gminach związku potrzeba ok. 700 mln zł. To trzy roczne budżety takiej gminy jak Trzebinia czy Chrzanów zakopane pod ziemią. Łatwiej zbudować plac zabaw, boisko.

Alicja Molenda

STRAŻACY W AKCJI

Auto w rowie, sarna w ogrodzeniu

Strażackie akcje w minionym tygodniu dotyczyły m.in. wypadków, kolizji, pożarów oraz uwięzionej w ogrodzeniu sarny.

14 października – na autostradzie A4 w rejonie węzła bałińskiego w Chrzanowie samochód uderzył w bariery. Pojazdem podróżowały dwie osoby, w tym dziecko. Wszyscy opuścili pojazd o własnych siłach i nie wymagali udzielenia pomocy. Ruch na drodze w trakcie działań odbywał się jednym pasem, a utrudnienia trwały około godziny.

14 października – w Lusowicach na ulicy Sierszańskiej strażacy usuwali plamę z jezdni, rozciągającą się na długości kilometra. W działaniach brało udział 12 strażaków.

15 października – w Bołecinie na ulicy Krakowskiej doszło do zderzenia dwóch pojazdów. 26-letnia kobieta, kierująca pojazdem marki Renault, wyjeżdżała z ul. Trzebińskiej w Bołecinie. Skręcała w lewo na ul. Krakowską, czyli z drogi podporządkowanej na główną. Nie zachowała należytej ostrożności i nie ustąpiła pierwszeństwa przejazdu oplotowi, prowadzonemu przez 48-letniego mężczyznę. Opel poruszał się w stronę Chrzanowa. Doszło do bocznego zderzenia dwóch samochodów. Kierowcy byli trzeźwi. Ze względu na uszkodzenia policjanci zatrzymali dowody rejestracyjne. Kobieta została ukarana mandatem. Na miejscu strażacy zastali samochody blokujące pas jezdni, którymi podróżowało łącznie pięć osób, w tym dwoje dzieci. Jedno z nich trafiło do szpitala. Na czas działań służb ruch na drodze odbywał się wahadłowo.

15 października – w Gromcu, w budynku przy ulicy Cze-

cha, doszło do pożaru sady w kominie. Mieszkańcy opuścili budynek przed przybyciem straży pożarnej. Strażacy rozpoczęli działania od wygaszenia kotła, a następnie ugasiłi pożar sady z wykorzystaniem sprzętu wysokościowego. Dodatkowo sprawdzono obiekt na obecność tlenu węgla.

17 października – na autostradzie A4 na wysokości Nieporazu zderzyły się dwa samochody. Podróżowały nimi trzy osoby. Jedna z nich, która zgłaszała obrażenia głowy, została przebadana przez ratowników medycznych.

17 października – strażacy otrzymali zgłoszenie, że z mieszkania przy ulicy 9 Maja w Libiążu wydobywa się dym. Na miejscu strażacy zastali przypalony posiłek na kuchence gazowej. Sprawdzili dokładnie mieszkanie i pomieszczenia przyległe na obecność tlenu węgla.

18 października – strażacy dostali zgłoszenie o pożarze butli z gazem w budynku wielorodzinnym przy ulicy Obieźkowej w Libiążu. Na miejscu zastali nieszczelną butlę, która nie była objęta pożarem. Lokatorka zgłosiła, iż prawdopodobnie w momencie wymiany butli doszło do zapłonu gazu. W zdarzeniu ucierpiała jedna osoba, którą zajęli się ratownicy medyczni.

19 października – druhowie z OSP w Płazie uwolnili sarnę uwięzioną w ogrodzeniu przy ul. ks. Bąby w Płazie. Na miejscu przybyła firma weterynaryjna, która zabrała zwierzę do dalszej obserwacji.

20 października – w Groju na ulicy Grojeckiej samochód wypadł z drogi i wpadł do rowu. Pojazdem podróżowała jedna osoba i nie wymagała udzielenia pomocy. Na czas działań ruch odbywał się wahadłowo.

(oprac. MK)

Samochody wjechały w drzewa

W miniony weekend doszło do dwóch zdarzeń drogowych. Cztery osoby trafiły do szpitala.

W sobotę, 18 października, ok. godz. 21, na ul. Płockiej w Lgocie doszło do zdarzenia drogowego z udziałem pojazdu marki Hyundai. 18-letni kierujący na prawoskrętnym łuku drogi nie dostosował prędkości do panujących na drodze warunków, w wyniku czego utracił panowanie nad pojazdem. Następnie zjechał na pobocze i uderzył przodem pojazdu w drzewo. Obrażeń ciała doznało dwóch 17-letnich pasażerów oraz jedna 16-latkka. Kierujący był trzeźwy.

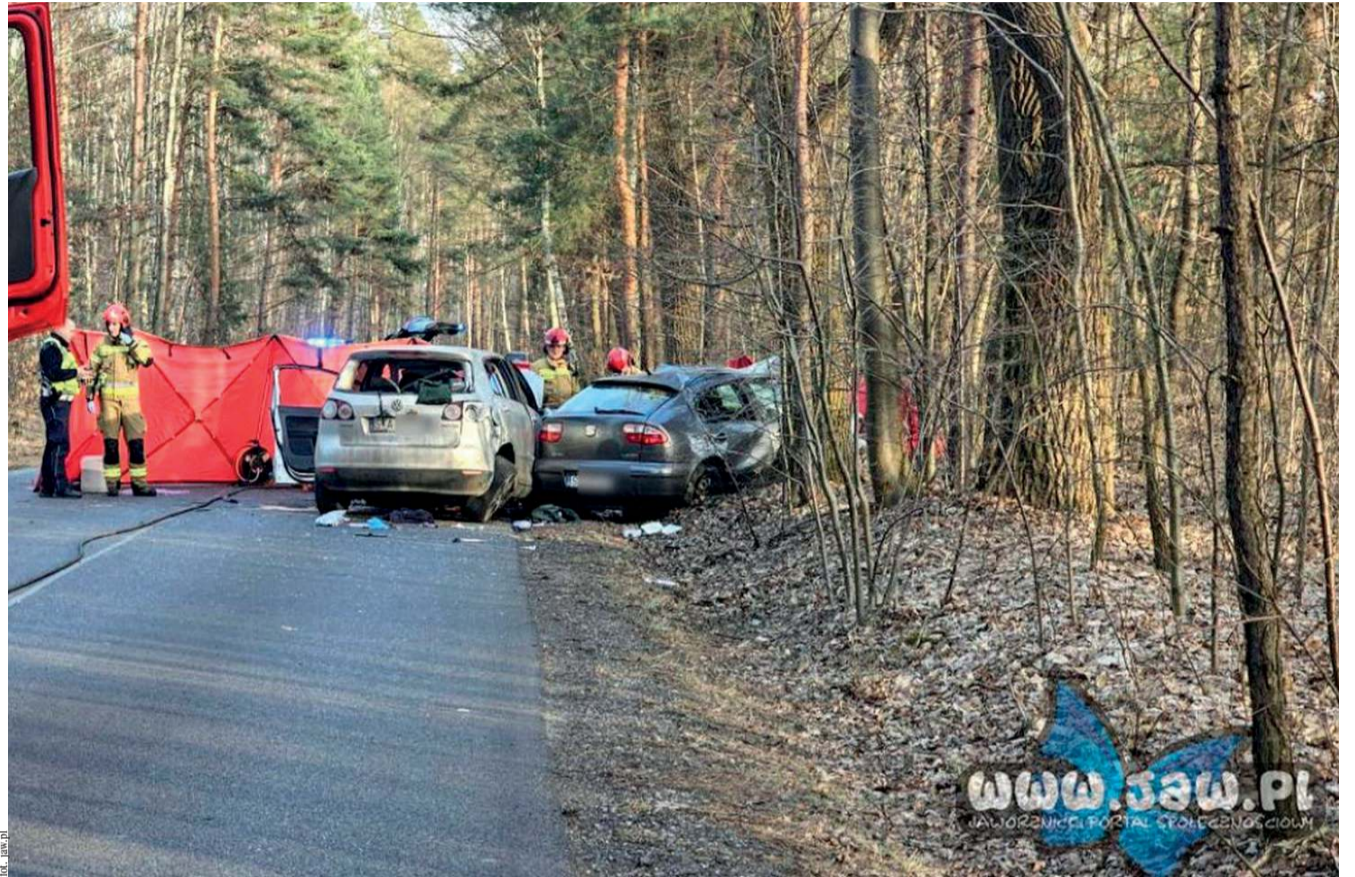
W niedzielę, 19 października, ok. godz. 5, na ul. Armii Krajowej w Chrzanowie ponownie musieli interweniować policjanci, a także pogotowie. W trakcie czynności na miejscu zdarzenia policjanci ustalili, że 38-latek utracił panowanie nad po-

jazdem marki BMW, w wyniku czego uderzył w drzewo. Ponadto badanie trzeźwości wykazało 2,35 promila alkoholu w organizmie kierującego. Mężczyzna jechał wraz z 38-letnią pasażerką. Kobieta na skutek zdarzenia trafiła do szpitala w stanie niezagrażającym jej życiu. 38-latek został osadzony w policyjnym pomieszczeniu dla osób zatrzymanych. Dodatkowo mężczyźni zostali zatrzymane prawo jazdy oraz dowód rejestracyjny pojazdu. Dalsze czynności są prowadzone pod nadzorem prokuratury.

Policjanci apelują do wszystkich uczestników ruchu drogowego o zachowanie ostrożności, rozsądku i trzeźwości za kierownicą. Zwłaszcza gdy warunki pogodowe na drodze są niekorzystne i sprzyjają powstawaniu zdarzeń drogowych. Każdy, kto wsiada do samochodu pod wpływem alkoholu, naraża na niebezpieczeństwo nie tylko siebie, ale także innych uczestników ruchu drogowego.

(MOR)

Mieszkaniec Chrzanowa odpowie za śmiertelny wypadek



Do wypadku doszło w marcu tego roku na Jesiennej w Jaworznie

22-letni chrzanowianin wkrótce stanie przed sądem za spowodowanie tragicznego wypadku, w którym w marcu zginęła 31-letnia mieszkanka Jaworzna. Osierociła dwoje dzieci.

Jak informuje portal jaw.pl, prokuratura zakończyła śledztwo w sprawie tragedii na ulicy Jesiennej w Jaworznie. Do zdarzenia doszło 8 marca na leśnym odcinku drogi prowadzącej w stronę Balina.

Według ustaleń śledczych,

kierujący oplem 22-latek z Chrzanowa podczas wyprzedzania uderzył czołowo w samochód prowadzony przez 31-latkę z Jaworzna. Kobieta jechała z 4-letnią córką w stronę Chrzanowa. Niestety, zginęła na miejscu. Była lubianą trenerką sportów walki. Dziecko oraz sprawca trafili do szpitala.

Prokurator przedstawił mężczyźnie dwa zarzuty – spowodowanie wypadku ze skutkiem śmiertelnym oraz uszczerbek na zdrowiu dziecka ofiary. 22-latek nie przyznał się do winy. Odmówił najpierw składania wyjaśnień, tłumacząc, że „wyparł to z pamięci”. W toku postępowania zmienił

zeznania i przyznał się do zarzucanego mu czynu. Twierdził jednak, że podczas manewru wyprzedzania nie przekroczył dozwolonej prędkości.

Śledczy przesłuchali świadków, zbadali dokumentację medyczną i powołali biegłego do rekonstrukcji zdarzenia. Doszli do wniosku, że przyczyną wypadku było niezachowanie należytej ostrożności przez 22-latkę i znaczne przekroczenie prędkości. Na drodze z ograniczeniem prędkości do 70 km/h, która w momencie wypadku miała liczne ubytki i nierówności, pędził około 120 km/h. Podczas manewru wyprzedzania wpadł w poślizg i z ogromną siłą uderzył w samo-

chód prowadzony przez 31-latkę.

– Zgromadzony materiał dowodowy potwierdził winę podejrzanego – przekazała portalowi jaw.pl prokurator Olga Kowalska-Mościńska z Prokuratury Rejonowej w Jaworznie.

7 października do Sądu Rejonowego w Jaworznie trafił akt oskarżenia. Prokuratura czeka teraz na wyznaczenie terminu pierwszej rozprawy. Ze względu na dobro rodziny ofiary rozważa też wniosek o wyłączenie jawności procesu.

Za spowodowanie śmiertelnego wypadku drogowego 22-latkowi grozi do 8 lat więzienia.

(MOR)

Przemyczał ludzi do Niemiec

TRZEBINIA. Policjanci zatrzymali 32-letniego obywatela Ukrainy, poszukiwanego Europejskim Nakazem Aresztowania przez niemiecki wymiar sprawiedliwości.

Jak podaje Małopolska Policja, nad sprawą od około miesiąca pracowali funkcjonariusze z Wydziału Poszukiwań i Identyfikacji Osób Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Kryminalni ustalili, że mężczyzna najprawdopodobniej przebywał na terenie Trzebini w powiecie chrzanowskim. Ustalili również markę i numer rejestracyjny pojazdu, jakim się porusza. To właśnie przy samochodzie kryminalni czekali na 32-latkę, który

próbował odjechać z parkingu w Trzebini. Mężczyzna został zatrzymany – mówi podinsp. Katarzyna Cisło, rzecznik prasowy Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Poszukiwany 32-letni obywatel Ukrainy został doprowadzony do Sądu Okręgowego w Krakowie, który zastosował wobec niego środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania na 60 dni.

Mężczyzna już w areszcie poczeka na ekstradycję, a następnie stanie przed obliczem niemieckiego wymiaru sprawiedliwości w związku z udzieleniem pomocy 82 obywatelom państw trzecich w nielegalnym wjeździe na terytorium Niemiec. Mężczyzna przewoził ich samochodem przez granicę.

(MK)



32-letni Ukrainiec trafił do aresztu

4 400 000

zł to cena wywoławcza, za jaką Spółka Restrukturyzacji Kopalń chce sprzedać w przetargu działki obejmujące dawny stadion sportowy w Sierszy (108.478 m²).

9,48

mln internautów w Polsce we wrześniu 2025 roku korzystało z Chata GPT, co odpowiada niemal jednej trzeciej wszystkich użytkowników sieci w kraju. To najwyższy wynik w historii usługi, a przeciętny czas korzystania wyniósł godzinę i 43 minuty. Drugi w kolejności użytkownika jest model AI o nazwie Porplexity. Ma 0,5 mln użytkowników.

123,9

MW obowiązku mocowego zakontraktowała firma Columbus w kontrakcie 17-letnim dla magazynu energii o pojemności 532 MW. Nabywcą tego kontraktu jest obecnie spółka zagraniczna DRI z siedzibą w Holandii.

Tak dla magazynów energii, tylko nie tutaj

MYŚLACHOWICE. Procedury trwają, emocje rosną. Niejasna komunikacja, równoległe projekty energetyczne i brak planu miejscowego – to tło konfliktu o lokalizację magazynów energii. Mieszkańcy apelują o dialog i zmianę lokalizacji, burmistrz Trzebini prosi o „merytoryczne argumenty”. Na razie jednak wsią rządzi niepewność i lęk.

Wies podtrzymuje stanowcze „nie” dla lokalizacji magazynów energii na swoim terenie. Mieszkańcy domagają się wstrzymania procedury wydania warunków zabudowy i szukają sojuszników w walce o zmianę miejsca inwestycji.

DAJCIE MI ARGUMENTY

Jarosław Okoczek, burmistrz Trzebini, zapewniał tydzień temu mieszkańców, że prowadząc procedurę dotyczącą decyzji środowiskowej i warunków zabudowy (WZ), działał zgodnie z prawem. Podczas zebrania wiejskiego w Myślachowicach apelował do przeciwników inwestycji, by dostarczyli mu argumentów, które mógłby wykorzystać, by podjąć inną decyzję.

Komitet protestacyjny przekonuje, że takie argumenty już ma. – Chcemy być przedstawiciel burmistrzowi. Czekamy tylko na wyznaczenie terminu spotkania – mówi Przemysław Rejdych z Komitetu, „NIE dla lokalizacji magazynów energii w Myślachowicach”.

W liście otwartym, skierowanym do wielu instytucji i osób publicznych, Komitet apeluje o wsparcie zarówno dla siebie, jak i dla burmistrza: „Mamy nadzieję, że wspólnie znajdziemy rozwiązanie. Zostało niewiele czasu”. Powołuje się na przykład z Głogowa

Małopolskiego, gdzie tamtejszy burmistrz i rada stoją po jednej stronie barykady w sprzeciwie wobec planów inwestycyjnych w magazyny energii.

W Trzebini procedura dotycząca wydawania decyzji WZ trwa, choć – jak okazało się na zebraniu – nikt nie potrafi wskazać, kiedy może zostać zakończona.

Jak relacjonował Przemysław Rejdych, z rozmowy ze starostą wynika, że jeśli burmistrz wyda WZ, to pozwolenie na budowę procedowane w starostwie będzie już tylko formalnością.

ZEBRANIE ZA ZEBRANIEM

Na zebraniu wiejskim w Myślachowicach we wtorek obecni byli radni gminni: Piotr Dusza, Marzena Jewuła, Stanisława Szczygieł i radny/sołtys Jacek Woch. Dusza i Jewuła podpisali publicznie wnioski o zwołanie nadzwyczajnej sesji Rady Miasta Trzebini poświęconej tej inwestycji. Do zwołania sesji potrzeba jeszcze trzech podpisów radnych.

Sołtys Jacek Woch zapowiedział, że dla niego wiążąca będzie uchwała zebrania wiejskiego dotycząca inwestycji. Zwołał je na 29 października, zgodnie z zapisami statutu sołectwa.

Choć mieszkańcy są już może zmęczeni serią zebrań, zapowiadają, że będą uczestniczyć w kolejnych. Nie chcą jednak ponownie spotykać się z inwestorem, co proponował sołtys.

– Ten magazyn ma być tak nowoczesny, że inwestor sam nie potrafił odpowiedzieć, czym może zagrażać. Nie chcemy być królikami doświadczalnymi! – mówili. – Kto nam zrekompensuje ewentualne straty? Widzieliśmy już sytuację, gdy po katastrofach ludzie latami walczyli o odszkodowania. Kto nas ubezpieczy? Gdzie jest jakaś państwowa gwarancja bezpieczeństwa? – padały głosy z sali

Sołtys Woch przypomniał, że przekazał inwestorowi 19 pytań przygotowanych przez

mieszkańców – ostatnie z nich dotyczy właśnie kwestii ubezpieczeń.

– Spodziewam się wkrótce odpowiedzi. Przedstawię je na zebraniu 29 października. Poproszę, by pojawił się też przedstawiciel inwestora – zapowiedział Woch.

– My już nie chcemy słuchać inwestora! Nie chcemy tych magazynów! – odpowiadali mu ludzie z sali.

Sołtys zapewnił, że uchwała zebrania będzie dla niego wiążąca, a dzień później – 30 października – odbędzie się sesja rady miasta. Zaprosił na nią mieszkańców, choć w programie nie ma jednak punktu dotyczącego inwestycji w Myślachowicach.

– Jacku, bądź z nami, nie staraj się wszystkich zadowolić – apelował do sołtysa Jacek Zwoliński.

ZAGUBIENIE I CHAOS INFORMACYJNY

Projekt „Magazyny Trzebini” zaskoczył nie tylko mieszkańców Myślachowic. Procedowanie ruszyło równoległe z batalią lokalnej społeczności o uratowanie Elektrowni Siersza i nie było szerzej komunikowane opinii publicznej.

W maju prezes Tauron Wytworzenie przedstawił radnym na sesji projekt „Elektrownia Siersza 2.0”, który – obok farmy fotowoltaicznej – obejmował również budowę magazynów energii. Do dziś jednak nikt nie wyjaśnił mieszkańcom, jak projekt Tauronu ma się do planowanej inwestycji prywatnego, ukraińsko-amerykańskiego inwestora. Czy to konkurencja, czy element większego planu? Czy oba przedsięwzięcia mogą współistnieć, czy jedno wyklucza drugie?

Ludzie pytają też, dlaczego magazyny nie mogą powstać na terenach dawnego składowiska odpadów elektrowni, z dala od zabudowań, tylko we wsi.

– W Trzebini cały czas trwała walka o byt elektrowni. Słyszeliśmy coś o „kontenerach elektrycznych”, ale potem temat przykryła dyskusja

o Sierszy. Może umknęły nam informacje o Myślachowicach. Nie wszystko wiedzieliśmy – przyznała radna Stanisława Szczygieł.

W piątek w chrzanowskim starostwie zaplanowano spotkanie z przedstawicielami Polskich Sieci Energetycznych i Tauronu, które ma pomóc w rozwianiu wątpliwości.

GŁOS Z BIURA POSELSKIEGO

Wojciech Ozdoba, dyrektor biura poselskiego Agnieszki Ścigaj z Olkusza, zwrócił uwagę, że mieszkańcy mają prawo wiedzieć wszystko o inwestycji i muszą czuć się bezpiecznie.

– Jeśli te magazyny powstaną, to nie będzie koniec świata, ale wcześniej musicie się zabezpieczyć – mówił.

Podkreślił, że istotną rolę w takich sytuacjach odgrywa miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, którego Myślachowice nie mają.

– O lokalizacji tak poważnych inwestycji powinien decydować plan, a nie decyzja o warunkach zabudowy. I dziwne, że nie ma tu dziś radnych powiatowych, bo to powiat odpowiada głównie za ochronę środowiska – zauważył.

Dodał też, że magazyny energii nie stanowią rozwojowej inwestycji dla gminy. – To nie produkcja – nie tworzy miejsc pracy.

Na koniec zaapelował: – Pilnujcie procedowania planu ogólnego gminy Trzebini. W jego „szufladkach” mogą być ukryte różne zapisy. Zadbajcie o swoje interesy. Technologia magazynowania energii jest nowa, a skutecznych metod gaszenia pożarów takich instalacji wciąż się uczy. Rozwój jest potrzebny, ale nie kosztem bezpieczeństwa ludzi.

Senator Andrzej Pająk podzielił się uwagą, że w obecnych czasach uwaga skupia się czasem bardziej na humanizacji zwierząt niż animalizacji człowieka. Miał na myśli głośną medialnie sprawę hodowli zwierząt futer-



Sołtys Jacek Woch w opalach



Senator Andrzej Pająk w Myślachowicach

Czego obawiają się mieszkańcy Myślachowic

- nowej, nie do końca sprawdzonej technologii, której gaszenie w razie pożaru może być dla miejscowej straży trudne;
 - bliskości lasu;
 - braku informacji, czy obiekt będzie wyposażony w kurtyny wodne lub system piany gaśniczej;
 - braku zabezpieczeń antydronowych (inwestor jest z Ukrainy – a Ukraina jest w stanie wojny, co wzbudza obawy o bezpieczeństwo obiektu);
 - braku informacji o inwestycji w Myślachowicach na stronie internetowej inwestora (to jest „projekt Myślachowice”, nie „projekt Trzebini”)
 - braku jakichkolwiek trwałych benefitów dla mieszkańców;
 - bliskości inwestycji do potoku Kozibród – promowanego przez gminę jako „zielona perła Trzebini”;
 - możliwości powiększenia obszaru magazynowego w przyszłości, co dopuszcza decyzja środowiskowa;
 - zbyt szybkiego tempa procedowania decyzji (inwestor ma czas tylko do przyszłego roku, by oddać inwestycję – w przeciwnym razie grożą mu kary);
 - postawy władz miasta wobec inwestycji i braku przekazu do mieszkańców w odpowiednim czasie
- (na podst. spotkania mieszkańców zorganizowanego przez Komitet NIE dla lokalizacji magazynów energii w Myślachowicach 21.10.2025 r.)

kowych, ale ta sytuacja kojarzy mu się z Myślachowicami. Wygłosił też kontrowersyjną tezę, że człowiek nie ma wpływu na zmiany klimatu, może tylko zadbać o środowisko.

GŁOS LEKARZA

Wiele osób zabierało głos w trwającej trzy godziny dyskusji. Jeden z nich był niecodzienny.

– Analizując zdrowie pacjenta, zawsze oceniamy pozytywy i ryzyka. W tym przypadku na razie nie widzę pozytywów – mówił podczas zebrania młody lekarz. – Największym zagrożeniem dla zdrowia mieszkańców Myślachowic jest w tym momencie stres i lęk, który ta sytuacja wywołuje.

Alicja Molenda

OGŁOSZENIE

P.R.H.U. POLBART

SKUP ZŁOMU
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

- OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
- PŁACIMY GOTÓWKĄ
- WAGA SAMOCHODOWA 60t
- ZAPEWNIAMY TRANSPORT
- ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE

www.polbart.pl

Trzebinia, ul. Dworcowa 27

tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

KOMPLEKSOWE OPRÓZNIANIE POMIESZCZEŃ

SPRZĄTANIE PIWNIC, STRYCHÓW, DOMÓW, GARAŻY

PERFECT

USŁUGI TRANSPORTOWE
WYWÓZ I UTYLIZACJA

+48 660-860-422

f /PERFECTWOJCIECHPLUTA

Firma WODHURT

oferuje kotły:
♦ węglowe
♦ gazowe
♦ elektryczne

ARMATURA SANITARNA, WOD.-KAN., GAZ, C.O.

Trzebinia, ul. Długa 34
Tel 602 172 986

eco 5

ALWERNIA

ALWERNIA

Rozpoczęła się modernizacja drogi powiatowej

Ekipy remontowe pojawiły się na ul. Korycińskiego w Alwerni. Jak będą przebiegały prace i co z ograniczeniami w ruchu?

Zadanie zostało podzielone na trzy etapy: od komisariatu policji do Rynku, następnie od Rynku do skrzyżowania z Garncarską, a także 176 metrów ul. Korycińskiego u podnóża wzgórza klasztornego, od strony Regulic.

Na razie, ze względu na rozpoczęty remont ul. Korycińskiego, serpentyny (trasa Alwernia - Regulice) nie będą zamknięte. Niedługo tak się jednak stanie z innego powodu: ten odcinek drogi powiatowej jest zamykany na okres zimowy. Wówczas trzeba wybrać objazd np. przez Spaloną (ul. Prusa), żeby dostać się z Alwerni do Regulic.

Przypomnijmy, że modernizację ul. Korycińskiego w Alwerni wykona lokalna spółka Drog-Bud. Koszt wynosi 332 tys. zł. Gmina Alwernia dokłada jedną czwartą tej kwoty.

GMINA

56 tysięcy dla nauczycieli



Nagrodzeni nauczyciele z władzami gminy

Z okazji Dnia Edukacji Narodowej dyrektorzy i nauczyciele szkół i przedszkoli w gminie Alwernia otrzymali nagrody pieniężne.

Do podziału zostało zarezerwowane 56,5 tys. zł. Jak co roku – benefity trafiły do dyrektorów. Przypomnijmy nazwiska: Paweł Kozikowski (SP Alwerni), Barbara Pater (SP Brodła), Natalia Kopeć (SP Grojec), Renata Zielińska (SP Kwaczała), Sylwia Słomska (SP Okleśna), Krystyna Buczek (zastępstwo dyrektora SP w Porębie Żegoty), Jarosław Gawel (SP Regulice), Jolanta Biel (PS Alwernia), Klaudia Borkowska-Drabiec (PS Kwaczała), Barbara Łukasik (PS Regulice).

Nagrody otrzymali nauczyciele SP w Alwerni: Adriana Ciupek, Jadwiga Gniewek-Sporysz, Renata Kosowska, Agnieszka Wrońska-Mielcarek. Ponadto Joanna Słota (SP Brodła), Halina Dudek (SP Grojec), Robert Biel (SP Kwaczała), Wiesława Jazowska i Beata Stefańska (SP Okleśna), Agnieszka Targosz (SP Poręba Żegoty), Barbara Góra (SP Regulice), Katarzyna Klimczak i Maria Majkowska (PS Kwaczała), Alina Bialik (PS Regulice).

REGULICE

Jubileusz parafii



Odnowiony kościół w Regulicach

W niedzielę parafia św. Wawrzyńca świętowała 700-lecie istnienia. Wcześniej kościół przeszedł gruntowną renowację.

Została przede wszystkim odnowiona elewacja. Prace kosztowały ok. 980 tys. zł. Parafia dołożyła prawie 20 tys. zł.

Podczas uroczystej mszy homilię wygłosił arcybiskup Marek Jędraszewski. Obecnie proboszczem regulickiej parafii jest ksiądz Rafał Kluska.

Parafia pod wezwaniem św. Wawrzyńca w Regulicach została założona w I połowie XIV w. Pierwszy kościół był drewniany i stał na terenie dzisiejszych ogrodów plebańskich. Budowę obecnej, murowanej świątyni zakończono w 1887 r. Reprezentuje styl neoromański, zaliczający się do modnego wówczas historyzmu w architekturze. To jeden z ładniejszych obiektów sakralnych w powiecie chrzanowskim.

(ŁD)

TRZEBINIA

GMINA

Dotacje do pieców, oczyszczalni i deszczówki

W 2026 roku gmina planuje kontynuację dopłat do zbierania deszczówki (maksymalnie do 2000 zł), oczyszczalni przydomowych na obszarze poza tzw. aglomeracją i niemogących podłączyć się do kanalizacji (maksymalnie 3000 zł) i do wymiany urządzeń grzewczych na ekologiczne (pompy maksymalnie 4000 zł, kotły - także gazowe - maksymalnie 5000 zł). Wnioski o dotacje będzie można składać od 2 stycznia 2026, przy czym na zbieranie deszczówki i domowe oczyszczalnie ścieków do 31 marca 2026 r., a do kotłów do 31 stycznia 2026 r.

Liczba wniosków składanych na deszczówkę i oczyszczalnie systematycznie rośnie, na dotacje do urządzeń grzewczych spada. Trzebińscy radni przypuszczają, że dzieje się tak dlatego, że objęte są one dotacjami z innych programów.

Trzebińska Deszczówka
2024 - 15 umów o dotacje; 2025 - 27 umów o dotacje
Przydomowe oczyszczalnie
2024 - 11 umów o dotacje; 2025 - 25 umów o dotacje
Urządzenia grzewcze
2024 - 68 umów o dotacje; 2025 - 50 umów o dotacje

BOLĘCIN

Zamiast placu inne wydatki

W tym roku miał zostać zagospodarowany plac centralny w Bolęcinie. Sołectwo wycofało jednak tę inwestycję z tegorocznego planu wydatków.

W zamian zakupi szafę na laptopy dla szkoły, naprawi piłkochwyty na boisku szkolnym, zapłaci za projekt placu zabaw i projekt zadaszenia nad piaskownicą. Łączny koszt to 18,7 tys. zł.

REKREACJA

Chechło po pierwszym płatnym sezonie

Minął rok, odkąd rada gminy wprowadziła opłaty za wstęp i za parkowanie przy zalewie Chechło po stronie Trzebini.

Bilety wstępu nad Chechło w sezonie niskim kupiło ok. 8 tys. osób. Ze zniżek z tytułu posiadania Karty Trzebińskiej skorzystało 351 osób, z biletów rodzinnych 32. W wysokim - sprzedało się ok. 21 tys. biletów w tym 21 karnetów i 921 wejściówek na Kartę Trzebińską. Wpływy z biletów, parkingu i dzierżaw nad Balatonem w tegorocznym sezonie to 289 397 zł, a koszty utrzymania akwenu to 551 495 zł (zarządzenie i obsługa parkingu).

W tegorocznym sezonie nad Chechłem sprzedano 7914 biletów parkingowych. Najwięcej w czerwcu (2117), potem ich liczba już spadała. Od maja do września kary z braku biletu parkingowego zapłaciły 183 osoby.

Radni z komisji gospodarczej postulują zwiększenie liczby atrakcji dla dzieci nad akwenem (np. dedykowane im baseny - Jarosław Kurdziel). Widzą potrzebę rozszerzenia strefy parkingowej, identyfikacji Karty Trzebińskiej przez parkomaty, ucywilizowanie parkingów na tzw. trylince nieopodal klubu żeglarskiego, obniżenie wysokości kar za brak biletów parkingowych (tzw. opłata podwyższona) do 150 i 300 zł - radny Wojciech Hajduk.

Radny Piotr Dusza postuluje rozważenie przekazania akwenu w zarząd gminnej spółce MZN zamiast prywatnemu przedsiębiorcy. Radna Magdalena Pagacz zwraca z kolei uwagę, że opłaty za dzierżawę miejsc pod gastronomię nad Chechłem dla przedsiębiorców są za wysokie. Zwłaszcza w tygodniu, gdy bywa tam bardzo mało ludzi. Radny Wojciech Hajduk postuluje też reaktywację zawieszonych w pandemii specjalnych kursów komunikacji miejskiej nad Chechło w sezonie.

RAFINERIA

Ścieki szkodliwe do kanalizacji

Wody Polskie rozpatrują wniosek spółki ORLEN Południe S.A. z 3 lipca 2025 r. o udzielenie pozwolenia wodnoprawnego na wprowadzanie ścieków przemysłowych zawierających substancje szczególnie szkodliwe dla środowiska wodnego, powstałe na terenie ORLEN Południe S.A. Zakład Trzebinia, do urządzeń kanalizacyjnych Wodociągów Chrzanowskich.

Jak dwukrotnie mówił na spotkaniu z mieszkańcami Mysłachowic burmistrz Trzebini Jarosław Okoczek, trzebińska rafineria jest przedsiębiorstwem, które stwarza największe w gminie zagrożenie z uwagi na fakt, że na jego terenie jest największy w południowej Polsce magazyn paliw.

MŁOSZOWA

Nazwa dla ronda

Mieszkańcy chcą, aby nowe rondo na drodze krajowej nazwać rondem św. Floriana, bo nieopodal znajduje się siedziba OSP. Radni popierają ten wniosek. „Chrzest”, albo jak kto woli, nadanie nazwy rondu zależy od zgody GDDKiA.

TRZEBIONKA, WODNA

Nazwa dla nowej drogi

Koło Nafta przy trzebińskiej rafinerii postuluje, aby nowo budowany odcinek drogi od ronda przy Sikorskiego w kierunku zakładu Orlenu Południe nazwać imieniem ppłk. Adama Damma, pilota pochodzącego z osiedla Trzebionka.

W tym wypadku wypowiedzieć się muszą geodeci, gdyż droga ta być może będzie przedłużeniem ul. Sikorskiego. Przy okazji nadawania nazw jest propozycja ochrzczenia ronda na Wodnej im. Krystyny i Adama Potockich.

(AM)

CHRZANÓW

ŚRÓDMIEŚCIE

Dłuższa ulica Joselewicza



Nowy odcinek Berka Joselewicza w Chrzanowie

Nazwa upamiętniająca pułkownika Berka Joselewicza objęła również nowy łącznik między ul. Kadłubek i 29 Listopada w Chrzanowie.

W efekcie, po przeprowadzonych zmianach, ul. Berka Joselewicza biegnie od skrzyżowania ze Świętokrzyską do połączenia z 29 Listopada.

Przypomnijmy, że łącznik został otwarty w zeszłym roku, gdzie wcześniej funkcjonował dziki parking. Jego długość to ok. 110 metrów. Powstał chodnik i trakt rowerowy, a także 21 miejsc postojowych. Od listopada ta część Chrzanowa zostanie objęta poszerzoną strefą płatnego parkowania.

GMINA

Nagrodzeni dyrektorzy i nauczyciele

Trzynaście osób otrzymało Nagrodę Burmistrza z okazji Święta Edukacji Narodowej.

Wśród wyróżnionych pedagogów znaleźli się: Beata Gut (dyrektorka Przedszkola Samorządowego nr 4), Marta Brodacka (dyrektorka Przedszkola Samorządowego nr 5), Elżbieta Urbańska (dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 3), Monika Doległo (dyrektorka Szkoły Podstawowej nr 5), Marta Pająk (nauczycielka w SP nr 3), Małgorzata Gozdek (nauczycielka w SP nr 5), Natalia Jaworek (nauczycielka w SP nr 6), Barbara Siekiera (nauczycielka w SP nr 8), Agata Madej (nauczycielka w SP nr 10), Wioletta Jagoda (nauczycielka w SP nr 10), Izabela Siewniak (nauczycielka SP w Balinie), Renata Ciołek (nauczycielka w Przedszkolu Samorządowym nr 1), Sylwia Dudek (nauczycielka w Przedszkolu Samorządowym nr 5).

KROCZYMIECH

Budowa nabiera rumieńców



Budowa drogi w Specjalnej Strefie Ekonomicznej w Chrzanowie Kroczymiechu

Nowa droga poprowadzi przez Specjalną Strefę Ekonomiczną w chrzanowskim Kroczymiechu. Zostało kilka miesięcy na zakończenie prac.

Trasa, biegnąca po istniejącym śladzie, jest wykonywana od szosy wojewódzkiej 933 w kierunku spółki Philogic.

Obszar w Chrzanowie Kroczymiechu, włączony do Krakowskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, sąsiaduje bezpośrednio z terenami leśnymi, ogródkami działkowymi i osiedlem mieszkaniowym. Od wielu lat działa tam Swisspor – producent styropianu i papy. W głębi funkcjonuje firma Philogic, projektująca i budująca maszyny dla przemysłu. Dwie inne działki w bezpośrednim sąsiedztwie kupił od gminy za 1 mln 350 tys. zł włoski koncern Pavimental z myślą o utworzeniu siedziby w tej części Chrzanowa. Zajmuje się inwestycjami lotniczymi, drogowymi, mostowymi.

Nowy dojazd do Specjalnej Strefy Ekonomicznej realizuje firma Pavimental Polska, która zaoferowała w przetargu 2 mln zł (gmina na tę inwestycję zaplanowała 3,5 mln zł).

Umowa na drogę do strefy została podpisana 25 marca. Termin realizacji – 11 miesięcy, więc zadanie powinno być gotowe na początku 2026 r.

(ŁD)

BABICE

GMINA

Walczą ze szczurami

W poniedziałek, 27 października, rozpocznie się powszechna, jesienna akcja deratyzacji na terenie gminy. Potrwa do 21 listopada.

Obowiązek przeprowadzenia deratyzacji spoczywa na właścicielach nieruchomości, użytkownikach wieczystych, jednostkach organizacyjnych, osobach posiadających nieruchomości w zarządzie lub użytkowaniu i innych podmiotach władających nieruchomościami.

Na terenie gminy obowiązkowej deratyzacji podlegają obszary: zabudowane obiektami użyteczności publicznej, zabudowane obiektami i magazynami wykorzystywanymi do przetwórstwa bądź przechowywania lub składowania produktów rolno-spożywczych, zabudowane obiektami, w których prowadzona jest hodowla zwierząt, a także zabudowa jednorodzinna, w której stwierdzono lub podejrzewa się wystąpienie zwiększonej ilości gryzoni.

W trutkę trzeba zaopatrzyć się na własny koszt. Należy ją wyłożyć szczególnie w miejscach potencjalnego występowania gryzoni (śmietnikach, komórkach, piwnicach, budynkach gospodarczych). Miejsce oznakować tabliczką z napisem: „Uwaga trucizna! Grozi niebezpieczeństwo zatrucia ludzi i zwierząt!”.

Po upływie terminu obowiązkowej deratyzacji, czyli 21 listopada, trzeba usunąć wyłożone preparaty do zwalczania gryzoni.

OŚWIATA

Dziewiątka z nagrodami



Dziewięciu dyrektorów i nauczycieli otrzymało w tym roku nagrodę wójta Babic z okazji Dnia Edukacji Narodowej.

Tym razem nagrody otrzymali: Renata Sadowska - dyrektor Przedszkola Samorządowego w Olszynie, Bogdan Żółty - dyrektor Zespołu Szkół w Babicach, Remigiusz Paliwoda - dyrektor Szkoły Podstawowej w Jankowicach, Ewa Nowotny - wicedyrektor Szkoły Podstawowej w Zagórzcu, Edyta Martyna - nauczyciel w Zespole Szkół w Babicach, Magdalena Biedermann - nauczyciel w Zespole Szkół w Babicach, Renata Bieniek - nauczyciel w Szkole Podstawowej w Jankowicach, Joanna Galas - nauczyciel w Zespole Szkół w Mętkowie oraz Iwona Woskowicz - nauczyciel w Szkole Podstawowej w Zagórzcu.

BABICE

Na kościół potrzeba milionów



Zakończył się remont konserwatorski zabytkowej dzwonnicy oraz muru okalającego kościół w Babicach. Odnowiona dzwonnica, która ma zupełnie nową elewację, prezentuje się teraz okazale. Wrażenie robi także mur, z którego został skuty tynk, odkrywając kamienną konstrukcję.

Dzięki temu zachowa on teraz oryginalny wygląd. Taki, jak jeszcze można było zobaczyć w pierwszych latach powojennych. Prace wykonała firma Euromal z Alwerni. Trwający kilka miesięcy remont kosztował około miliona złotych.

Przypomnijmy, że w 2023 roku gmina Babice otrzymała na ten cel promesę dofinansowania 1 mln zł z Rządowego Programu Odbudowy Zabytków.

O dotację starał się samorząd, a nie parafia będąca właścicielem świątyni, bo tylko jednostki samorządu terytorialnego, czyli m.in. gminy i powiaty, mogły składać wnioski o takie dofinansowanie.

Jak mówi wójt Babic Radosław Warzecha, zostaje jeszcze renowacja elewacji samego kościoła, który miałby zostać pokryty nowym, gładkim tynkiem. W kolorze takim, jak dzwonnica. Do tego dojdzie najprawdopodobniej wymiana dachu.

- Całość prac powinno kosztować szacunkowo od 4 do 5 milionów złotych. Z tego co wiem, to parafia ma złożyć wniosek o dofinansowanie ministerialne na pierwszy etap prac. Po zakończeniu całej inwestycji kościół zostanie oświetlony. Podobnie jak otaczający go mur. Dzięki tej iluminacji wzgórze kościelne zostanie pięknie wyeksponowane - mówi wójt Babic Radosław Warzecha.

(MK)

LIBIĄŻ

LIBIĄŻ

Zrób komiks, wygraj nagrodę

Miejska Biblioteka Publiczna w Libiążu zaprasza uczniów klas IV - VI oraz VII - VIII szkół podstawowych oraz uczniów szkół ponadpodstawowych do udziału w konkursie plastycznym „Odlóż telefon i czytaj!”.

Zadaniem uczestników jest wykonanie komiksu, który w ciekawy i oryginalny sposób zachęci do odłożenia telefonu na bok i sięgnięcia po książkę. Termin nadsyłania prac to 21 listopada. Prace wraz z formularzami zgłoszeniowymi i podpisanymi oświadczeniami, dotyczącymi zgody na przetwarzanie danych osobowych, należy dostarczyć do Miejskiej Biblioteki Publicznej w Libiążu lub wysłać na maila: biblioteka@mbp.libiaz.pl (w tytule należy wpisać „Konkurs Libiąska Bajka Profilaktyczna” oraz imię i nazwisko autora). Najlepsze komiksy zostaną nagrodzone i zaprezentowane na wystawie pokonkursowej.

GROMIEC

Mieszkańcy narażają się na mandaty

W imieniu rolników oraz mieszkańców Gromca radny powiatowy Piotr Tyrański na ostatniej sesji rady powiatu wystąpił o uzupełnienie istniejącego oznakowania drogowego o tabliczkę „Nie dotyczy dojazdu do posesji”.

Proponowana przez niego zmiana dotyczyła znaków drogowych przy wjeździe do Gromca na ul. Nadwiślańskiej oraz w rejonie skrzyżowania Broniewskiego i Czarnieckiego.

Zdaniem wnioskodawcy, obowiązujące obecnie oznakowanie uniemożliwia lub dezorientuje mieszkańców, osoby odwiedzające oraz dostawców w zakresie legalnego dojazdu do posesji. Istniejące ograniczenie uniemożliwia ponadto prowadzenie produkcji rolnej, ponieważ część maszyn rolniczych niezbędnych do prowadzenia działalności przekracza wskazaną na znaku dopuszczalną masę 8 ton.

„Obecna organizacja ruchu stwarza stałe ryzyko nałożenia mandatów na mieszkańców dojeżdżających do swoich domów, gospodarstw lub pól uprawnych, co stoi w sprzeczności z podstawowym prawem do dostępu do własnej nieruchomości” - argumentował Piotr Tyrański.

Starosta Bartłomiej Gębała w odpowiedzi na interpelację wskazał, że zarządzający ruchem widzi możliwość zmiany stałej organizacji ruchu obowiązującej na ul. Nadwiślańskiej i na ul. Broniewskiego, polegającej na rozszerzeniu katalogu uprawnień do niestosowania się do znaku o maszyny rolnicze. Wymaga to przygotowania, zaopiniowania i zatwierdzenia projektu zmiany stałej organizacji ruchu, co zostanie wykonane przez zarządcę drogi w możliwie najkrótszym czasie.

LIBIĄŻ

11 km na 11 Listopada

Gmina Libiąż z grupą Rowerowy Libiąż zapraszają na Rajd Rowerowy „11 km na 11 Listopada”. Organizatorzy przekonują, że będzie sportowo, biało-czerwono i z uśmiechem.

Na trasę rowerzyści wyruszą po uroczystości złożenia kwiatów pod Pomnikiem Nieznanego Żołnierza. „Warto zadbać o biało-czerwony strój i dekorację roweru, bo szykujemy dla Was konkursy! - zachęcają przedstawiciele LCK.

Zgłoszenia i zapisy online przyjmowane będą do 7 listopada. Link do zapisów jest dostępny na lck.libiaz.pl.

LIBIĄŻ



Warsztaty pierwszej pomocy w Zespole Szkół w Libiążu

Szkolny maraton pierwszej pomocy

W czwartek, 16 października, w Zespole Szkół w Libiążu odbyła się wyjątkowa akcja bicia rekordu w jednoczesnym udzielaniu pierwszej pomocy razem z Wielką Orkiestrą Świątecznej Pomocy.

Przez cały dzień trwały zajęcia z pierwszej pomocy, podczas których uczniowie klasy ratowniczo-strażackiej pokazali, jak korzystać z defibrylatora (AED), jak reagować przy zadławieniach oraz prawidłowo wykonywać resuscytację krążeniowo-oddechową u dorosłego, dziecka i niemowlęcia.

(MOR)

KRZESZOWICE

NAWOJOWA GÓRA - FRYWAŁD

Udane grzybobranie



Uczestnicy grzybobrania ze swoimi zbiorami

Kilkadziesiąt osób wzięło udział w niedzielnej imprezie plenarowej zorganizowanej przez Stowarzyszenie Wspólna Gmina Krzeszowice.

Grzybobranie jest już tradycją w gminie. Wiele osób chętnie bierze w nim udział co rok. Imprezę zorganizowano po raz siódmy.

Uczestnicy spotkali się na parkingu przy LKS Górzanka w Nawojowej Górze, skąd udali się w las na poszukiwanie grzybów. Stamtąd z koszami pełnymi grzybów zostali przetransportowani pod sołtysówkę we Frywałdzie, gdzie wysłuchali prelekcji o bogactwie lasów Nadleśnictwa Krzeszowice. Mieli też okazję skosztować specjalów przygotowanych przez panie z koła gospodyń wiejskich i panią sołtys Beatę Chmielowską.

- Pogoda dopisała, choć warunki zbioru nie ułatwiały duża ilość opadłych poprzedniego dnia liści. Najwięcej znaleziono podgrzybków, ale trafił się również prawdziwy okaz borowika. Ważył prawie 800 gram - mówi Janusz Mitka ze stowarzyszenia.

Żeby wygrać konkurs trzeba było zebrać ponad 2 kg zdrowych grzybów. Decyzją jury w konkursie rodzinnym wygrali państwo Teresa i Sławomir Pawlikowscy. W konkursie indywidualnym nagrody zdobyli: I m. Monika Czachura, II m. Jan Węgrzyn, III m. Mateusz Guz. Wyróżnienie otrzymała Maria Wyrwik.

OS. CZATKOWICE

Na Polnej roboty już trwają

Rozpoczęły się prace związane z budową odwodnienia na ul. Polnej w Krzeszowicach. Po ich zakończeniu jezdnia będzie asfaltowana.

Projekt początkowo obejmował modernizację i remont trzech ulic osiedlowych: Majowej, Działkowej i Polnej. Protesty mieszkańców przeciwnych poszerzeniu dróg sprawiły, że na razie gmina zdecydowała się na modernizację ul. Polnej. Koszty robót mogą wynieść nawet 800 tys. zł.

- Od lat na to czekamy. Wierzę, że w przyszłości uda się poprawić sytuację także na pozostałych drogach - mówi Helena Łatawiec, przewodnicząca zarządu os. Czatkowice.

GMINA

Zwycięzcy wybrani

Zostali wyłonieni zwycięzcy konkursu fotograficznego „Historia mojej miejscowości”. Kto zdobył nagrodę?

Prace nadesłane przez uczestników konkursu, zorganizowanego przez Centrum Kultury i Sportu w Krzeszowicach, oceniła komisja w składzie: Łukasz Skalny - historyk, dyrektor Zespołu Szkół Ponadpodstawowych, Robert Chochół - historyk, nauczyciel, Krzysztof Kamiński - artysta fotograf, Kamila Milewska - artystka plastyczka.

Na konkurs nadesłano ponad 40 nadesłanych prac. Nagrody otrzymali: Kat. klasy 4-6: Grand Prix - Emilia Filipek, wyróżnienie - Jan Ochmański, wyróżnienie - Szymon Mirek.

Kat. uczniowie klas 7-8: Grand Prix - Mikołaj Zajac, wyróżnienie - Maja Sowińska, wyróżnienie - Miłosz Smutek.

Młodzież od 16. roku życia i osoby dorosłe: Grand Prix - Małgorzata Dudek, wyróżnienie - Joanna Filipek, wyróżnienie - Robert Kuczara.

NOWA GÓRA - ŁANY

Kulinarna jesień z gospodyniami

Stowarzyszenie Gospodyń Gminy Krzeszowice zaprasza na cykl spotkań na temat tradycji oraz zdrowych i pełnych smaku potraw.

Warsztaty kulinarne z gotowaniem na żywo zaplanowano: 25 października, godz. 15 (OSP Nowa Góra) - spotkanie z dietetykiem, wspólnie gotowanie w duchu zero waste: ciasto „Chrobry” i tradycyjne prażuchy; 29 października, godz. 16 (świątelnia Łany) - spotkanie z pszczelarzem na temat dobroczynnych właściwości miodu, wspólne gotowanie: dania z miodem, zdrowa sałatka ze świeżych warzyw i prażuchy.

Wydarzeniem specjalnym będzie spotkanie 26 października, godz. 10 (OSP Nowa Góra) - „Dejże mi ten przepis” - wielka wymiana tradycyjnych przepisów.

Na wszystkich wydarzeniach odbędzie się darmowa degustacja potraw. Projekt realizowany przy wsparciu finansowym Województwa Małopolskiego.

(E)

Latarnie ledowe, plusy i uwagi



Ledowe oświetlenie na Alei Henryka w Chrzanowie

CHRZANÓW. Jeden z naszych Czytelników ma zastrzeżenia do funkcjonowania oświetlenia ulicznego.

Relacjonuje, dając za przykład ul. Pogorską na osiedlu Młodości, że latarnie gasną dużo wcześniej, niż następuje wschód słońca.

- Szczególnie przy zachmurzeniu i deszczu zapada ciemność. Na wysokości szkoły piesi i rowerzyści są niewidoczni, a przejścia niedoświetlone. Jest to niebezpieczne - stwierdza.

Prośba Czytelnika, żeby ewentualnie skorygować działanie oświetlenia, trafiła do

burmistrza Chrzanowa.

W całej gminie trwa wymiana starych lamp (najczęściej 300-watowe sodówki) na energooszczędne LED-y o mocy 80 MW, sterowane online. Chodzi o 3200 punktów świetlnych. Operatorem sieci jest Tauron Nowe Technologie.

Władze tej spółki podkreślają, że każda nowa lampa staje się inteligentnym elementem całego systemu, który można kontrolować z poziomu platformy online. Gdy wczesnym wieczorem panuje jeszcze ruch na ulicach, oprawy mogą korzystać z pełnej mocy, natomiast z dużo mniejszą po nocą i nad ranem. Takie działa-

nie ma się przełożyć na niższe zużycie energii elektrycznej.

W przypadku Chrzanowa moc instalacji zostanie zredukowana z 475 kW do 123,4 kW. Prognozowane zużycie energii spadnie z 2663 tys. kWh do 1029 tys. kWh w skali roku.

- Te ich nowe żarówki to jakaś makabra. Nawet nie mogą się przejść po podwórku wieczorem, bo oślepiają tak, że szkoda gadać - ocenia pan Sebastian z osiedla Kąty.

- Świecą dość słabo, a z czasem ilość światła będzie spadać - komentuje pan Dariusz.

Jak widać, w tym temacie opinie są podzielone.

(ŁD)



Nie pojedziemy już busem z Chrzanowa do Libiąża

Z Chrzanowa nie dojedziemy już busem do Oświęcimia

KOMUNIKACJA.
Od 3 listopada busem nie będą kursowały z Chrzanowa do Oświęcimia. Przystankiem początkowym stanie się Libiąż.

Od lat mieszkańcy mogli korzystać z przejazdów z Chrzanowa do Oświęcimia busami firmy Maxi z Zatora. Jednak co pewien czas na tej linii następują zmiany. Stopniowo redukowana była liczba kursów, dostosowana do frekwencji pasażerskiej. Kolejna zmiana będzie znacząca.

Jak usłyszeliśmy od jednego z kierowców, od 3 listopada autobusy nie będą odjeżdżały już z dworca autobusowego przy ulicy Zielonej w Chrzanowie, jak dotąd, ale z przystanku przy Rondzie Uśmiechu w Libiążu. Tym samym będzie to już nie linia Chrzanów-Oświęcim, ale Libiąż-Oświęcim.

Mówiąc ściślej, już dwa z ośmiu kursów zaczynało się wcześniej w Libiążu. Teraz dotyczyć to ma wszystkich kursów. Nowością będzie także rozkład jazdy, który czeka na zatwierdzenie.

„Z przykrością informujemy, że byliśmy zmuszeni zakończyć kursy na trasie Chrzanów-Oświęcim. Decyzja nie była łatwa, ale wynika z rosnących kosztów utrzymania busów, wynagrodzeń kierowców, napraw, podatków, ubezpieczeń, paliwa, a także coraz mniejszej liczby pasażerów. Pomimo naszych starań linia stała się nierentowna i dalsze jej prowadzenie było po prostu niemożliwe. Dziękujemy wszystkim pasażerom, którzy przez lata korzystali z naszych usług. Mamy nadzieję, że w przyszłości warunki pozwolą na przywrócenie połączenia” - tłumaczy przedstawiciel firmy.

Mieszkańcy komentujący post z informacją o zmia-

nach na przelom.pl sugerowali, że cena biletu była wysoka (na przykład za kurs do Libiąża trzeba było zapłacić 7 zł), busem były dość wiekowe, a na dodatek często się spóźniały.

Jaką podróżni po tej zmianie będą mieli alternatywę? Z Chrzanowa do Chełmka i Oświęcimia można dojechać pociągiem lub autobusem Lajkonik. Do Chełmka będzie można dotrzeć także autobusem ZKKM linii 8.

W skali ogólnopolskiej od 2015 roku zwiększa się udział kolei w przewozach pasażerskich, podczas gdy segment autobusowy (w tym busem i autobusy na liniach regularnych i nieregularnych) traci pasażerów. Poza dużymi miastami, czyli na obszarach wiejskich i mniejszych miejscowościach, komunikacja publiczna przeżywa kryzys. Do około 20 procent sołectw w naszym kraju nie dociera żaden transport publiczny.

Marek Oratowski

OGŁOSZENIE

SKŁAD WĘGLA tresko TRZEBINIA

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR
POŁUDNIOWY KONCERN WĘGLOWY
POMAGAMY W ZAKUPIE WĘGLA ZE SKLEPU PGG
KWALIFIKOWANY DOSTAWCA WĘGLA PGG S.A.

WĘGIEL WORKOWANY DOSTĘPNY BEZ ZBĘDNYCH FORMALNOŚCI

Największa obniżka! TANIEJ JUŻ NIE BĘDZIE

Sortyment
Węgiel Kostka Janina/Sobieski
Węgiel Orzech Janina/Sobieski
Węgiel Groszek Sobieski 26
Węgiel Groszek Sobieski 26 Konfekcjonowany
Węgiel Groszek Jarek Plus 25 Konfekcjonowany

32 753 68 05 504 279 654 Trzebinia ul. 1 Maja 61 pon.-pt. 6 - 16 sob. 6 - 13

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.
TARTAK
USŁUGI TARTACZNE

Więzby dachowe
Tarcica
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe
IMPREGNACJA
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora
ul. Wadowicka 86
tel. 33 841 25 59
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

BOSTAR KRZESZOWICE

Zapraszamy do naszych składów.
W ofercie posiadamy węgiel w sortymentach kostka, orzech, ekogroszek.
ZAPEWNIAMY TRANSPORT

Skład opału Krzeszowice, ul. Zagrody 5
info@bostar.com.pl
tel. 12 258 39 55, 664 280 615

Skład opału i materiałów budowlanych w Regulicach
tel. 12 283 11 20, 728 804 061

www.bostar.com.pl

Nie biczujmy się emocjonalnie. Pozwólmy sobie na odpoczynek i luz

Za oknem szaro buro, jest coraz mniej światła. Jesień, która nie zawsze jest kolorowa, sprawia, że łatwo popadamy w ponury nastrój. Mówi się nawet o jesiennej depresji. O tym, jakie mogą być jej objawy i jak sobie z tym radzić z cyberpsycholożką, trenerką w fundacji Wise Future University Aldoną Stach rozmawia Ewa Solak.

Panią też dopada jesienna depresja?

Dopadają mnie spadki nastroju. To się dzieje dosyć często i nie zawsze ma związek z jesienią czy zimą. Raczej z tym, że przestaję o sobie myśleć, przestaję się troszczyć o siebie, biorę na siebie zbyt dużo obowiązków. U mnie to ma bezpośredni związek ze spadkiem nastroju.

Samo obniżenie nastroju to rzecz normalna, ale przy okazji mogą się pojawić somatyczne objawy jesiennej depresji. Jakże?

Obniżenie nastroju faktycznie jest czymś normalnym i nie warto się tym od razu zamartwiać. Ale jeśli zauważymy, że jakieś somatyczne objawy powtarzają się, utrudniają nam życie, to może być powód do tego, by skonsultować się ze specjalistą. To może być zbyt duża senność albo brak możliwości regularnego snu, zwiększony lub zmniejszony apetyt, ospałość, apatia, bóle głowy, stawów. Z drugiej strony może pojawić się rozdrażnienie, a nawet niechęć do życia.

Ogromną rolę w naszym życiu odgrywa światło. Jesienią zaczyna nam go brakować. Jak sobie z tym radzić, bo przecież światło żarówek nie jest w stanie całkiem zastąpić słońca.

Nasz mózg jest bardzo reaktywny, jeśli chodzi o światło. Kiedy zaczyna go brakować, daje nam sygnały, jak choćby te wspomniane wyżej. Są jednak sposoby, żeby ilość docierającego do nas światła nieco uzupełnić, jak choćby poprzez spacer. Polecam jak najczęściej w ciągu dnia spacerować, korzystać ze światła. W związku z tym, że dzień jest krótki, mamy nieco ograniczone możliwości. Ale można korzystać ze światłoterapii i doświetlać się specjalistycznymi lampami. Ale też, żeby dobrze zadbać o jak największą ilość światła, musimy pamiętać o właściwym rytmie dobowym, a przede wszystkim regularnie się wysypiać. Dobrze jest się kłaść o stałej porze i o stałej wstawać.

Na samopoczucie wpływa też konieczność przestawienia zegarków i tzw. skrócenie dnia. Jak to ma znaczenie dla naszego organizmu?

Według badań okazuje się, że w poniedziałek po zmianie czasu następuje ok. 10-procentowy wzrost liczby wypadków drogowych i ataków serca. Pokazuje to więc realny wpływ, jaki ma nawet taka niewielka godzinna zmiana czasu na nasz organizm.

Kto częściej reaguje na takie zmiany: osoby starsze czy młodsze? Kobiety czy mężczyźni?

Paradoksalnie wydawać by się mogło, że to osoby starsze, że to one częściej chodzą smutne jesienią, że to one są bardziej przygnębione. Ale tak nie jest. Bardziej podatne na spadki nastroju są osoby młodsze, między 20 a 40 lat. Ma to związek z tym, że interakcja światła i mózgu zachodzi u nich intensywniej. Po 50. roku życia nasze mózgi już nie reagują tak mocno na brak światła. Starsze osoby chodzą natomiast smutne z racji utraty zdrowia, mają inne powody do smutku. Jeśli chodzi o stany depresyjne i spadki nastroju, to dotyczy to w większości kobiet. Takich epizodów w ich przypadku jest cztery razy więcej niż w wypadku mężczyzn. Jest to związane m.in. z gospodarką hormonalną. Natomiast ciekawe jest też to, że jeśli epizod depresyjny wystąpi u mężczyzny, to jest on zwykle silniejszy i trwa dłużej. Zazwyczaj dlatego, że w mniejszym stopniu sięga po pomoc. W naszej kulturze nadal mężczyzna postrzegany jest jako ten silny, który nie choruje, nie płacze, więc trochę mi ich z tego powodu żal.

Wiele osób nostalgicznie czy wręcz depresyjnie nastroja zbliżający się Dzień Wszystkich Świętych.

Z jednej strony to dzień przypominający nam o stracie bliskiej osoby, ale z drugiej strony możemy potraktować ten czas jako czas spotkania. Takiego ciepłego, serdecznego spotkania ze sobą, z emocjami towarzyszącymi naszym myślom o osobach zmarłych. Ze wspomnieniami. Zawsze można stworzyć przy tej okazji album ze zdjęciami, popatrzeć, pomyśleć o nich. To także czas spotkania z bliskimi, których dawno nie widzieliśmy. Często okazuje się, że spotykamy ich na grobach we Wszystkich Świętych. Niech to święto nie kojarzy nam się tylko ze stratą, ale z takim ciepłym, serdecznym spotkaniem. Cza-



Aldona Stach

sem warto zmienić perspektywę postrzegania. **Ale nie bez znaczenia dla nas jest trudna sytuacja na świecie. Niepewność jutra, obawy czy nawet zaburzenia lękowe wobec tego, co może nam przynieść przyszłość.**

Zmienna sytuacja na pewno ma ogromny wpływ na to, jak się czujemy, czy czujemy się bezpiecznie. Ale są też sposoby na to, żeby obawy eliminować lub zmniejszać. Ważne, żeby filtrować źródła informacji, na przykład wybrać jedno, wiarygodne źródło i odsłuchiwać wiadomości tylko raz dziennie, nie częściej. Żeby nie bombardowały nas wiadomości ze wszystkich stron. Każdy może się złamać pod wpływem zbyt wielu negatywnych informacji. Prewencyjnie świetnie się również sprawdzają dobre relacje z bliskimi, dające poczucie bezpieczeństwa. Ważne, żeby je pielęgnować. One chronią nas przed przebudźcowaniem z zewnątrz.

Poczucie beznadziei i jesienna chandra mogą się przerodzić w faktyczną depresję?

Jeżeli zaniedbamy te wszystkie towarzyszące nam negatywne objawy, udając, że tego nie dostrzegamy, kamuflując je nadmierną pracą lub nawet wesołkowatością i robiąc dobrą minę do złej gry, to niestety to może postępować i doprowadzić do faktycznej depresji. Zachęcam więc do tego, żeby być bardzo uważnym na siebie, nie zakłamywać takich problemów. Jeśli zauważymy pierwsze symptomy, to warto zastanowić się, czy nie skorzystać z pomocy specjalisty. Na szczęście obecnie to wsparcie psychiatrów, psychoterapeutów zostało odczarowane. Już nie jest ujmą to, że korzystamy z ich porad. Ja sama korzystałam kiedyś z terapii i uważam, że to była jedna z lepszych decyzji w moim życiu.

Czy możemy sobie sami jakoś pomóc, żeby uniknąć jesiennej depresji? Niektórzy zalecają wyjazdy do ciepłych krajów, inni więcej relaksującej muzyki...

Wyjazdy do ciepłych krajów są świetnym pomysłem, tylko nie każdego na to stać. Natomiast istotniejsza cała strategia radzenia sobie z jesienną chandrą, co ja nazywam higieną psychiczną. Po pierwsze ograniczenie nadmiaru negatywnych wiadomości z zewnątrz, ze świata. Po drugie – utrzymywanie właściwego rytmu dnia – wysypianie się. Po trzecie – troska o dobre relacje z przyjaciółmi, bliskimi. Po czwarte – umiarkowana aktywność fizyczna i tu zaznaczam, że

powinna być umiarkowana. Nie chodzi o to, żeby sobie „dowalić do pieca”. To wcale nie jest najlepsze.

Czemu ta aktywność jest tak ważna dla psychiki?

Aktywność to jest tlen. Aktywność na świeżym powietrzu to także potrzebne nam światło, to pobudzenie produkcji hormonów serotoniny czy endorfin, nazywanych hormonami szczęścia.

Nie da się ruchu zastąpić czymś innym?

Ruchu niestety nie. Są tabletki, które można zastąpić ruchem, ale ruchu tabletkami nie zastąpimy.

A co z dietą? Czy dieta może nam pomóc?

Dieta jest bardzo istotna. Istnieje tzw. oś jelitowo-mózgowa. Mamy bardzo silne połączenie między funkcjonowaniem jelit a funkcjonowaniem mózgu. Mówiąc prosto: czym lepiej pracuje nasz brzuch, tym lepiej będzie pracował nasz mózg. Dlatego w okresie jesiennym dobrze sprawdzają się probiotyki, polecane są również witaminy z grupy B, witamina D3. Natomiast bardzo uczulam na to, żeby zanim zabierzemy się za tę cudowną suplementację, skonsultować się najpierw z lekarzem.

A wspomniana wcześniej fototerapia?

To troszkę zaniedbany temat, jeśli chodzi o wsparcie dla organizmu. Jest częściej stosowana w krajach skandynawskich, gdyż tam jest jeszcze mniej światła. Są natomiast specjalne lampy służące fototerapii. Powinny mieć medyczny certyfikat, 10 tysięcy luksów (to natężenie światła) i nie może emitować promieni UV. Często natomiast słyszę, że ktoś idzie do solarium, żeby się nagrzać, naświetlić. To nie zadziała, jeśli chodzi o fototerapię. Już lepiej działa spacer na świeżym powietrzu. Zachęcam do maksymalnego korzystania ze światła w ciągu dnia, a wieczorem je przycisnąć, żeby przygotować mózg do dobowego rytmu.

Czy kolory, którymi się otaczamy - ubranie, mieszkanie, przedmioty, mogą realnie wpływać na nasze samopoczucie jesienią?

No tak, wydawać by się mogło, że koloroterapia to jakaś bajka, ale to też jest sprawdzone i przebadane. Wiadomo, że jeśli otaczamy się kolorami, które są ciepłe, np. pomarańcze, beże, żółcie, to od razu będziemy się czuć bezpieczniej, przytulniej, spokojniej. Stosując kolory zimne – chłodny niebieski, zielony to zwiększy się na-

sza koncentracja. Warto poczytać sobie na ten temat i otaczać się kolorami w otoczeniu których czujemy się dobrze. To samo dotyczy kolorów ubrań.

A jak rozmawiać z bliską osobą, u której widzimy obniżony nastrój? Jak ją wspierać, żeby nie brzmiało to jak banalne „weź się w garść”?

Największy błąd, jaki można zrobić, to uprawiać tzw. mowę motywacyjną w stylu, „Ja jak tak miałam, to wiesz, dałam radę. Ty też dasz radę, jesteś silna. Dawaj, jedziesz”. To jest coś okropnego, bo osoba, znajdująca się w poczuciu beznadziei, jeszcze bardziej słabnie. Mowy motywacyjne sprawdzają się tylko wtedy, gdy ktoś nas o to poprosi. Natomiast clou jest po prostu obecność, bycie z tą osobą. Jeśli chce rozmawiać, to bycie gotowym do rozmowy. Ważne jest także bycie takim lustrem emocjonalnym. Co to znaczy? To znaczy, że jeśli widzę, że w tobie jest smutek, to mówię: Słuchaj, widzę, że jesteś smutna. Co mogę dla ciebie zrobić, żeby ci poprawić nastrój? Albo: Widzę, że jesteś zmęczona. Czy jest coś, w czym mogę cię odciążyć?

Osoby samotne mogą mieć z tym problem. To, że uśmiechną się do lustra, nie zawsze może przynieść rezultat.

Myszę, że nie do końca jesteśmy sami, bo jesteśmy z sobą. Człowiek jest tak skonstruowany, że jeśli tę relację ze sobą będzie pielęgnował, to nie będzie się czuł samotnie. Dobrym rozwiązaniem jest posiadanie pupila. To, że możemy zanurzyć palce w mięciutkiej sierści, przytulić go, też jest kojące i terapeutyczne.

Pani Aldono, na sam koniec, co by pani radziła na jesień naszym czytelnikom?

Nie ma jednej złotej rady, bo każdy z nas ma inny styl życia, inaczej funkcjonuje. Ale jest coś, co się sprawdza prawie zawsze. To jest troska o siebie. Jeśli będziemy się traktować z miłością, jak najukochańsze dziecko, to będziemy mieć dla siebie więcej wyrozumiałości i nie będziemy się biczować emocjonalnie. Bardzo polecam korzystanie nawet z tej brzydkiej pogody w takim sensie, że jeśli pada na zewnątrz, to można sobie poleżeć, poczytać. Pozwólmy sobie w tym trudnym okresie jesienno-zimowym na większy odpoczynek i luz.

Podcastu z Aldoną Stach można wysłuchać na przelom.pl

Tenis nie tylko dla elit

Tenis w powiecie chrzanowskim i okolicy przeżywa renesans, ale dostęp do kortów jest nierówny. Trzebinia wciąż nie ma własnej bazy po tym, jak na kortach w Sierszy pojawiło się zapadlisko. Zawodnicy miejscowego UKT Yonex trenują w różnych miejscach, często na prywatnych obiektach. Sprawdźcie, gdzie i za ile można zagrać w najbliższej okolicy.

TRZEBINIA

Miłośnicy tenisa mogli do niedawna pograć na trzech kortach przy ulicy Grunwaldzkiej, obok willi NOT w Sierszy. Jednak w czerwcu 2023 roku powstało tam zapadlisko. Miało 5 metrów średnicy i 4 metry głębokości. Na szczęście w wyniku zdarzenia nikt nie ucierpiał. Spółka Restrukturyzacji Kopalń przystąpiła do uzdatniania tego terenu. Do dziś zarówno korty, jak i willa NOT są zamknięte. Nie wiadomo, czy i kiedy można będzie z nich ponownie korzystać.

W tej sytuacji miłośnicy tenisa stanęli przed sporym dylematem. W gminie działa prężny klub UKT Yonex Trzebinia, szkolący ponad setkę młodych ludzi. Drugie tyle dorosłych systematycznie pojawiało się na kortach w Sierszy.

- Z dnia na dzień zostaliśmy bez własnej bazy treningowej, przez co tułamy się po salach gimnastycznych w okolicznych szkołach. Korzystamy m.in. z obiektów SP nr 3 i 5 w Trzebinii, ZSTU w Trzebinii oraz kilku hal w Chrzanowie. Trzeci sezon użytkujemy korty na osiedlu Niepodległości, które przejęliśmy od Wiesława Idzika. Niestety, zimą codziennie zmieniamy miejsca treningowe, co pochłania bardzo dużo czasu. Ponadto generuje wysokie koszty, ponieważ trenujemy głównie na prywatnych, komercyjnych obiektach tenisowych - podkreśla Bartosz Kurek, wiceprezes ds. szkolenia w UKT Yonex.

Gmina nie przygląda się tej sytuacji biernie. Zaplanowała inwestycję mającą wyjść na przeciw oczekiwaniom środowiska tenisowego. Pierwotny plan przewidywał budowę przy boisku MKS Trzebinia dwóch kortów. Drogie oferty z pierwszego przetargu zmusiły samorząd do ograniczenia projektu. Ostatecznie zdecydowano się na jeden kort z zapleczem.

Dopiero w trzecim przetargu firmy przedstawiły akceptowalną dla trzebińskich władz ofertę, choć i w tym przypadku nie obyło się bez zwiększenia planowanej puli. Ostatecznie stanęło na kwocie 3 milionów 730 tys. zł. Tyle zaproponowała firma Budalex. Ostatecznie wycofała się z popisaną umową.

Aby ratować dotację z Polskiego Ładu, władze miasta postanowiły podpisać umowę z drugim w kolejności oferentem - wrocławską spółką



Szymon Dobija wynajmuje korty na chrzanowskim Fabloku



Korty przy ulicy Brzozowej w Chelmku w sezonie letnim są oblegane

Sport Hall za 3,9 mln zł plus 55 tys. zł za nadzory.

Kort miał być gotowy do końca roku, lecz wykonawca poprosił o przedłużenie terminu i dodatkowe pieniądze na wzmocnienie podłoża. Koszt dodatkowych robót wyceniono na 500 tys. zł. I tyle radni dołożyli pod koniec września.

- Potrzebujemy na dziś trzech kortów, ale i ten jeden na pewno się nam przyda. Choćby dla tych zawodników, którzy należą do czołówki Polski w swoich rocznikach. Kilku naszych młodych tenisistów plasuje się w krajowej czołówce, co pokazuje potencjał i rozwój klubu. Jeśli już będziemy mieli ten jeden kort, pojawi się realna szansa na dobudowę kolejnych. Rozmawiałem w tej sprawie z prezesem Polskiego Związku Tenisa, który zaferował pomoc przy takiej inwestycji - podkreślił na ostatniej sesji trzebińskiej rady Bartosz Kurek.

Liczy, że jeszcze w najbliższym sezonie zimowym jego podopieczni zagrają w nowym obiekcie. Na szczęście takich problemów nie ma w innych okolicznych gminach.

ALWERNIA

Kort działa przy SP w Regulicach. Jest używany na potrzeby szkoły, ale osoby z zewnątrz w sezonie także mogą z niego bezpłatnie korzystać. Nie trzeba rezerwować terminów. Kort funkcjonuje także przy stacji w Alwerni, który przechodzi aktualnie gruntowną modernizację (inwestycja jest warta 10 milionów złotych).

CHEŁMEK

Tenis w Chełmku ma długie tradycje sięgające lat 30. ubiegłego wieku. Korty powstały z inicjatywy Tomasza Baty, czeskiego przedsiębiorcy i ówczesnego światowego potentata

w produkcji obuwia. Na obiekcie gościli m.in. Jadwiga Jędrzejowska, Wojciech Fibak i inne gwiazdy.

Był to wtedy jedyny taki obiekt między Krakowem i Katowicami. Tenis w Chełmku szybko zaczął zdobywać popularność. Ważnym wydarzeniem w historii dyscypliny był występ na miejscowych kortach słynnej Jadwigi Jędrzejowskiej, finalistki Wimbledonu w grze pojedynczej z 1937 roku, zwyciężczyni mistrzostw Francji w deblu z 1939 roku i wielokrotnej mistrzyni Polski. Lubiła do Chełmka przyjeżdżać także już po wojnie, w latach 50. Miała tam grono przyjaciół. Podobno właśnie w Chełmku legenda polskiego tenisa poznała przyszłego męża.

Starsi kibice tenisa pamiętają także wizytę w mieście innej tenisowej znakomitości Wojciecha Fibaka. Miejscowe korty gościły także uczestników prestiżowych imprez. Między innymi rozegrano tam we wrześniu 1959 roku Finały Drużynowych Mistrzostw Polski.

Przez pewien czas korty przy ulicy Brzozowej były zagrożone. Powstały plany ich wyburzenia oraz budowy betonowego placu z fontannami. Miłośnicy tenisa obronili obiekt. Gmina przystąpiła kilka lat temu do ich modernizacji. Kosztowała 3,2 mln zł i była częścią projektu rewitalizacji miasta.

W ramach prac przebudowane zostały między innymi zaplecze z szatniami i pomieszczeniami socjalnymi, powstała nowa ścianka do treningów wraz z polem do gry. Stanęło nowe ogrodzenie z ekranem akustycznym, oddzielające obiekt od pobliskiej drogi wojewódzkiej. Powstały także nowe, zadane trybuny dla kibiców.

Dodatkowo został zagospodarowany teren wokół kortów. Nawierzchnia kortów była w dobrym stanie, więc nie trzeba jej było modernizować.

- Przy ulicy Brzozowej mamy pięć kortów o miękkiej nawierzchni, a przy boisku ze sztuczną nawierzchnią od 2013 roku stoją trzy zewnętrzne korty i jeden zadaszony. Najwięcej chętnych jest do gry na kortach z naturalnej mączki przy Brzozowej. Sezon trwa zwykle od maja do października. Z kortów korzystają m.in. uczestnicy lokalnej, amatorskiej ligi tenisa. Są klienci okazjonalni, pojawiają się u nas także trenerzy szkolący zawodników. Grając u nas, trzeba mieć własny sprzęt - informuje Wiktoria Wardak z Centrum Sportowego MOKSiR w Chełmku.

Za godzinę gry na działającym cały rok zadaszonym korcie trzeba zapłacić od 30 do 80 złotych. Ta najwyższa stawka obowiązuje od listopada do marca. Na kortach odkrytych można pograć za cenę do 30 złotych za godzinę.

CHRZANÓW

Prawie stuletnią historię mają korty w Fabloku, wybudowane przez TS Fablok, w którym przez długi czas działała sekcja tenisowa. W 2012 roku Akademia Tenisowa Tennis Tour otworzyła przy ul. Fabrycznej Centrum Tenisowe z trzema kortami z mączki ceglanej oraz halą tenisową lekkiej konstrukcji z nawierzchnią ze sztucznej trawy. Założycielem Akademii jest trener II klasy tenisa Szymon Dobija.

Od kilku lat na kortach działa Miejskie Towarzystwo Tenisowe Chrzanów. Nawiązuje do tradycji sekcji tenisowej TS Fablok. Organizuje liczne turnieje i imprezy tenisowe o zasięgu ogólnopolskim.

Dane teleadresowe

• Chełmek

Korty Centrum Sportowego w Chełmku, ul. Krakowska 22, tel. 33 474 00 17, 600 202 215, www.moksir.chelmek.pl

• Chrzanów

Akademia Tenisa Tennis Tour Chrzanów, ul. Fabryczna (korty przy dawnym stadionie Fabloku), tel. 512 901 635. Szczegółowe informacje można znaleźć na tenistourchrzanow.pl

Cabańskie Centrum Sportu, Chrzanów ul. Mydlana 20, tel. 507 121 621, ccschrzanow.pl.

Korty na osiedlu Niepodległości w Chrzanowie, tel. 514 586 555

Kort w hali przy ulicy Wyszyńskiego 19 w Chrzanowie, tel. 666 268 919 i 660 828 840, zop-chrzanow.org.

• Krzeszowice

Kort Sport-Masters przy ul. Miękińskiej 27 w Krzeszowicach, tel. 533 533 321.

• Libiąż

Korty przy ulicy Wesolej 3. Szczegóły i kontakt: www.facebook.com/TWS.Sokrates.Libiaz



Uczestnicy turnieju o Puchar Burmistrza Libiąża na tamijskich kortach

- Można u nas korzystać z treningów indywidualnych i grupowych. Działa liga tenisowa, organizujemy też turnieje dla dzieci. Mamy także cykliczne, bezpłatne zajęcia dla pań, które uczymy nauki gry od podstaw. Obłożenie na naszych obiektach jest dość duże. Co ciekawe, także w lecie kort w hali rezerwowany za pomocą aplikacji Tennis4U cieszy się dużym zainteresowaniem - podkreśla Szymon Dobija. Wynajem hali kosztuje 60 zł/h.

W tenisa pograć można także obok chrzanowskiego basenu w Cabańskim Centrum Sportu. Inwestycję zrealizował Leszek Rajca. Do dyspozycji użytkowników są trzy kryte korty z nawierzchnią z licencją ITF, używaną podczas najlepszych turniejów. Pograć mogą zarówno amatorzy, jak i zawodnicy z licencjami sportowymi. Pomocą służą klientom trenerzy i instruktorzy. Za godzinę gry na twardej nawierzchni trzeba zapłacić 100 złotych. Rezerwacja odbywa się za pomocą aplikacji Tennis4U.

W obiekcie jest także sala do treningów motorycznych (wykorzystywana także na potrzeby sztuk walki), pomieszczenie fizjoterapeuty i masażysty oraz sala wideoanaliz nagrywanych meczów.

W CCS są rozgrywane okazjonalne turnieje, m.in. Cabańska Liga Tenisa i Grand Prix Chrzanowa.

Do dyspozycji grających są także trzy korty przy ulicy Niepodległości. W tym roku przewinęło się przez nie ponad 900 osób. To zarówno dzieci i młodzież z UKS Yonex Trzebinia (klub trzeci sezon prowadzi obiekt), jak i inne osoby chcące pograć. Działa tam także liga tenisowa. Korty należy rezerwować przez aplikację Tennis4U. W minionym sezonie za

godzinę gry trzeba było zapłacić 25-35 złotych. W tenisa od maja do października można też zagrać w hali ZOP przy ulicy Wyszyńskiego, wykorzystywanej w zimie na lodowisko. Cena wynajmu to 30-40 zł/h.

KRZESZOWICE

Dostępny jest jeden kort Sport-Masters przy ul. Miękińskiej. Tegoroczny sezon wystartował w kwietniu. Dostępne są zarówno rezerwacje okazjonalne, jak i stałe.

- Kort ma ponad 50 lat. Wcześniej obiekt działał w pałacu u Potockich, ale już od dawna nie istnieje. Gramy bardzo długo. W jednym roku sezon zakończyliśmy dopiero 8 grudnia. Zainteresowanie jest duże. Teraz trochę brakuje mi terminów, bo kort nie jest oświetlony, więc działa tylko do zmroku - tłumaczy Damian Jarasz, prowadzący tam działalność od kilkunastu lat. W przeszłości grał zawodowo w tenisa stołowego w barwach Opoki Trzebinia.

W Krzeszowicach funkcjonuje liga tenisowa. Na korcie pojawia się sporo osób spoza gminy, m.in. z Katowic i Krakowa.

- Doceniają piękno natury, bo w pobliżu mam łódkę i staw. Obok jest kort i parking. Jest cisza i spokój - dodaje.

Wynajęcie kortu kosztuje 50 zł/h (za dwie godziny trzeba zapłacić 90 zł).

LIBIĄŻ

Obiektem przy ulicy Wesolej (przy stadionie) zarządza działające od ponad 20 lat Towarzystwo Wspierania Sportu „Sokrates” w Libiążu. Do dyspozycji są dwa korty ziemne. Najlepiej terminy rezerwować z wyprzedzeniem. Na kortach odbywają się także okazjonalne turnieje (m.in. przy okazji Dni Libiąża).

Marek Oratowski

ZUS w Chrzanowie ma 50 lat

Pracownicy chrzanowskiego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych obchodzili uroczysty jubileusz placówki. Były wspomnienia, nagrody i mnóstwo wzruszeń.

Z tej okazji zorganizowano konferencję naukową w auli Powiatowego Centrum Kształcenia Ustawicznego w Chrzanowie, połączone z wręczeniem podziękowań dla współpracujących z oddziałem pracodawców oraz nagrodami dla pracowników ZUS.

- Nasza konferencja odbywa się pod hasłem „Tradycja, odpowiedzialność i przyszłość”, bo to jest to, z czym chcemy się utożsamiać. Z takim też przesłaniem chcemy iść w przyszłość – mówi dyrektor ZUS w Chrzanowie Renata Bebak.

Przyznała, że obecnie ZUS działa zupełnie inaczej niż przed 50 laty. Elektronizacja, automatyzacja czy robotyzacja, większa liczba zadań – to dzisiaj stałe elementy pracy, których kiedyś nie było.

ZACZYNALI OD SIĘMIU PRACOWNIKÓW

Chrzanowski oddział ZUS obsługuje nie tylko mieszkańców powiatu chrzanowskiego, ale również oświęcimskiego, wadowickiego, olkuskiego i suskiego. W sumie ok. 630 tysięcy mieszkańców. W oddziale pracują 702 osoby.

- Kiedy byliśmy jeszcze inspektorem, zaczęliśmy od siedmiu pracowników – mówi dyrektor.

Podczas uroczystości goście

mogli wysłuchać wykładów m.in. na temat zmian w systemie emerytalnym czy prognoz na przyszłość.

Wśród gości obecna była Wanda Cygan, była i wieloletnia dyrektor chrzanowskiego ZUS. Dziś będąc emerytką, z nostalgią wspomina czas, gdy pracowała w chrzanowskim oddziale.

- Moja przygoda z ZUS-em zaczęła się 1975 roku. Najpierw przez niecały rok jeździłam do Krakowa, a potem zaczęłam pracę w Chrzanowie. Zostałam zastępcą, a na koniec dyrektorem oddziału, gdzie pracowałam prawie 40 lat. Wspominam ten czas bardzo miło. Byliście dużo mniejszą załogą, ale świetnie się ze wszystkimi współpracowało – mówi Wanda Cygan.

NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

Podczas uroczystości wiceprezes Mariusz Jedynak oraz dyrektor Renat Bebak wręczyli podziękowania dla wyróżniających się płatników. Otrzymały je: Artur Baranowski - dyrektor Szpitala Powiatowego w Chrzanowie, Agnieszka Kramarczyk - dyrektor finansowa firmy Alventa, Aneta Pokorska - zastępca dyrektora zarządzającego firmy SumiRiko Poland

Podczas uroczystości nie zabrakło podziękowań dla pracowników. Zostali wyróżnieni: Wiesława Brzeźniak, Mirela Dąbek, Edyta Dębińska, Marta Głuch, Bogusława Guzy, Ewa Kłęczar – a ze względu na jej nieobecność, w zastępstwie pani Dorota Szromba, Małgorzata Kuchta, Małgorzata Łuszczek, Dorota Majerska, Monika Pituch i Barbara Roman.

Materiał wideo i zdjęcia z uroczystości można obejrzeć na przelom.pl

Ewa Solak



Nagrodzeni pracownicy ZUS w Chrzanowie



Wyróżnieni płatnicy

MATERIAŁ PROMOCYJNY

Ruch to życie. Nowy program w Vitalisie

Na temat nowego programu rehabilitacyjnego rozmawiamy z Elżbietą Piątkowską, specjalistką fizjoterapii w Poradni Vitalis

Redakcja: Poradnia Vitalis rusza z nowym programem rehabilitacyjnym dla mieszkańców powiatu chrzanowskiego. Co go wyróżnia?

Elżbieta Piątkowska: Przede wszystkim jego kompleksowość i indywidualne podejście do pacjenta. Program „Profilaktyka i rehabilitacja osób z dysfunkcjami narządu ruchu” to odpowiedź na realne potrzeby mieszkańców naszego regionu. Oferujemy nie tylko zabiegi fizjoterapeutyczne, ale również porady lekarskie, edukację zdrowotną, wsparcie logistyczne i opiekę nad osobami zależnymi. Naszym celem jest przywrócenie sprawności fizycznej u co najmniej 70 proc. uczestników. **Vitalis to placówka z dużym doświadczeniem.**

Działamy od ponad 15 lat, specjalizując się w rehabilitacji ortopedycznej, neurologicznej i kardiologicznej. Nasz zespół tworzą doświadczeni lekarze, fizjoterapeuci i edukatorzy zdrowotni. Pracujemy zgodnie z najwyższymi standardami medycznymi, a nasza placówka jest wpisana do Rejestru Podmio-

tów Wykonujących Działalność Leczniczą. Każdy pacjent otrzymuje u nas indywidualny plan rehabilitacji, dostosowany do jego potrzeb i możliwości.

Kto może skorzystać z programu?

Program jest skierowany do osób w wieku 20–59 lat, mieszkających w powiecie chrzanowskim, które mają zdiagnozowane problemy z układem ruchu – takie jak choroby zwyrodnieniowe stawów, urazy, wrodzone wady czy choroby tkanki łącznej. Zapraszamy zarówno osoby pracujące, jak i zarejestrowane jako bezrobotne.

Jak wygląda proces rekrutacji?

Będzie ona prowadzona w czterech turach – do marca 2026. Każdy kandydat przejdzie kwalifikację medyczną, a osoby w wieku 40–59 lat oraz zatrudnione lokalnie będą miały dodatkowe punkty premiujące. Dbamy o pełną dostępność – od formularzy w wersji audio po spotkania w przestrzeniach dostosowanych do osób z niepełnosprawnościami.

Co konkretnie oferujecie uczestnikom?

Każdy uczestnik otrzyma minimum 7 procedur fizjoterapeutycznych, w tym co najmniej 4 z zakresu kinezyterapii. Oferujemy też masaże lecznicze, fizykoterapie, porady lekarskie i fizjoterapeutyczne oraz edukację zdrowotną – m.in. z zakresu ergonomii pracy, ćwiczeń domowych i radzenia sobie ze stresem. Zapewniamy też transport oraz

opiekę nad osobami zależnymi, jeśli zajdzie taka potrzeba.

Czy projekt jest finansowany ze środków publicznych?

Projekt jest dofinansowany przez Unię Europejską w ramach programu Fundusze Europejskie dla Małopolski 2021–2027, z Europejskiego Funduszu Społecznego Plus. Dzięki temu wszystkie świadczenia są całkowicie bezpłatne dla uczestników.

Vitalis prowadzi również rehabilitację kardiologiczną. Może Pani o tym powiedzieć więcej?

W naszej poradni realizujemy także rehabilitację kardiologiczną finansowaną przez Narodowy Fundusz Zdrowia, na podstawie skierowania od lekarza. Program ten jest przeznaczony dla osób po zawale serca, operacjach kardiologicznych, z niewydolnością serca czy nadciśnieniem. Obejmuje on ćwiczenia fizyczne, edukację zdrowotną i wsparcie psychologiczne. To bardzo ważne uzupełnienie naszej oferty – bo rehabilitacja to nie tylko ruch, ale również zdrowe serce.

Gdzie można się zgłosić?

W biurze projektu przy **ul. Kopernika 25 w Trzebini**, mailowo na jnvitalis@wp.pl lub telefonicznie pod numerem 32 210 98 66. Szczegóły dostępne są również na stronie vitalis-cardio.pl. Zapraszamy wszystkich zainteresowanych – ruch to życie, a my jesteśmy tu, by je przywracać. I serce też.



Basen jest oblegany, szykuje się rozbudowa



Agnieszka Rembiecha, dyrektorka Zarządu Mienia Komunalnego w Libiążu

LIBIĄŻ. Możemy się pochwalić, że na 30 września tego roku dochody uzyskiwane z basenu są wyższe od wydatków - informuje Agnieszka Rembiecha, dyrektorka Zarządu Mienia Komunalnego, którą odwiedzili ostatnio libiąscy radni.

Zarząd Mienia Komunalnego w Libiążu zajmuje się lokalami użytkowymi oraz mieszkaniami znajdującymi się w zasobach gminy. Administruje targowiskiem miejskim, cmentarzem komunalnym i Parkiem Wodnym Libiąż oraz zajmuje się dekoracją świątecz-

ną i sprzedażą drewna wycinanego przez gminne jednostki. Radni z komisji rewizyjnej wybrali się w tym tygodniu na kontrolę tej działającej od 2014 roku jednostki.

BUDYNEK KOLEJOWY DO REMONTU

Radnych zainteresował m.in. temat mieszkań komunalnych i socjalnych. ZMK zarządza trzema budynkami wielorodzinnymi (przy ulicy Leśnej 13 i 32 oraz Piłsudskiego 43). Gmina ma także mieszkania w innych zasobach, zlokalizowane przy ulicy Jaworowej, Obieźowej. W sumie jest 54 takich lokali. Dwa mieszkania gmina wynajmuje w zasobach obcych. Chodzi o Powszechną Spółdzielnię Mieszkanio-

wą oraz Nadwiślańską Spółkę Mieszkanioową. Budynek przy ulicy Piłsudskiego 43 został przekazany do zasobu gminnego przez PKP.

- W jednej części budynku nie ma już najemców. Obecnie przygotowujemy projekt budowlany. Gdy powstanie, wystąpimy do Banku Gospodarstwa Krajowego z wnioskiem o pieniądze na duży remont budynku. Te pieniądze można otrzymać tylko na niezamieszkałe lokale - poinformowała członków komisji Agnieszka Rembiecha, dyrektorka ZMK.

Obecnie 39 osób jest uprawnionych na podstawie wyroków sądowych do lokalu socjalnego lub pomieszczenia tymczasowego. Jednak gmina nie ma takich lokali. Z tego tytułu



W Parku Wodnym w Libiążu frekwencja wciąż rośnie

placi odszkodowania. W ubiegłym roku ich suma przekroczyła 328 tysięcy złotych. W tym roku ta kwota wyniosła już 250 tysięcy złotych.

Systematycznie remontowane są lokale użytkowe. Także te wynajmowane okazjonalnie na różne imprezy, jak wesela. Z tego tytułu najemców przybywa. W tym roku na przykład w zarządzanej przez ZMK strażnicy w Żarkach odbyło się 8 imprez. Natomiast w strażnicy na Moczydło było ich 25.

Potrzebą chwili jest rozbudowa cmentarza komunalnego, który szybko się zapełnia i gmina ma takie plany (ma przybyć m.in. kolumbarium). W tym roku na libiąskim cmentarzu komunalnym odbyły się już 43 pochówki.

WIĘKSZA STREFA SAUN I PRZEPUSTOWOŚĆ

Okazuje się też, że coraz większa frekwencja notowana jest w Parku Wodnym Libiąż, działającym od kwietnia 2022 roku.

- Możemy się pochwalić, że na 30 września tego roku dochody uzyskiwane z basenu są wyższe od wydatków. Tymczasem za cały ubiegły rok wydatki były wyższe od dochodów o 800 tysięcy złotych - zaznaczyła szefowa Zarządu Mienia Komunalnego.

Zapowiedziała rozbudowę obiektu w przyszłym roku. Dokumentacja ma być gotowa w połowie kwietnia. Rozbudowa ma zostać przeprowadzona na zasadzie „zaproszenia i wybuduj”. M.in. przybędą nowe szafki w szatniach damskiej i męskiej, by zwiększyła się prze-

pastowość basenu. Rozbudowana zostanie strefa saun. Przybędzie sauna sucha z solą, jacuzzi oraz pomieszczenie w rodzaju zamkniętej wiaty, umożliwiającej wyjście na zewnątrz, by można się było ochłodzić.

Frekwencja w Parku Wodnym Libiąż (wejścia płatne biletowane)

| | 2024 r. | 2025 r. |
|----------|---------|---------|
| Styczeń | 16949 | 18357 |
| Luty | 16760 | 17524 |
| Marzec | 16192 | 19359 |
| Kwiecień | 15875 | 15824 |
| Maj | 14146 | 16986 |
| Czerwiec | 13692 | 15232 |
| Lipiec | 6274 | 6943 |
| Sierpień | 11055 | 13485 |
| Wrzesień | 15812 | 17771 |

Marek Oratowski

OGŁOSZENIE

WYPIS

Sąd Rejonowy w Chrzanowie stwierdza, że niniejsze orzeczenie uprawomocniło się i jest wykonalne z dniem 25.09.2025 roku Chrzanów, dnia 10.10.2025 r.

Sygn. akt: II K 348/25

WYROK

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 17 września 2025 roku

Sąd Rejonowy w Chrzanowie w II Wydziale Karnym, w następującym składzie:

Przewodniczący: sędzia Katarzyna Rejdych

Protokolant: st. sekr. sąd. Ewelina Pędziwiłk

Przy udziale Prokuratora Prokuratury Rejonowej w Chrzanowie

Aleksandry Przybylskiej – Rudzkiej

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 17 września 2025 roku w Chrzanowie sprawy:

Ryszarda Raźniaka (RAŹNIAK)

urodzonego 3 września 1969 roku w Myślenicach

syna Zygmunta i Salomei zd. Górni

oskarżonego o to, że:

w dniu 14 stycznia 2025 roku, na terenie Szpitala Powiatowego w Chrzanowie, woj. małopolskiego, naruszył nietykalność cielesną pielęgniarki (...) podczas i w związku z wykonywaniem przez nią obowiązków służbowych, poprzez uderzenie kończyną dolną w jej prawy policzek, skutkujące powstaniem stłuczenia okolicy jarzmowej prawej z zacerwienieniem, stłuczenia lewej łopatki oraz stłuczenia kciuka prawego,

tj. o przestępstwo z art. 222 § 1 k.k. i art. 217 § 1 k.k. w zw. z art. 11 § 2 k.k.

I. uznaje oskarżonego **Ryszarda Raźniaka** za winnego popełnienia czynu zarzucanego mu aktem oskarżenia, przy czym przyjmuje, iż pokrzywdzona jako pielęgniarka wykonywała czynności polegające na udzielaniu świadczeń zdrowotnych w postaci sprawowania opieki pielęgnacyjnej nad pacjentem i korzystania z ochrony przewidzianej dla funkcjonariuszy publicznych, tj. uznaje go za winnego popełnienia czynu stanowiącego występki z art. 222 § 1 k.k. i za to na mocy art. 222 § 1 k.k. wymierza oskarżonemu karę 3 (trzech) miesięcy pozbawienia wolności; II. na mocy art. 69 § 1 i § 2 k.k. oraz art. 70 § 1 k.k. wykonanie wymierzonej oskarżonemu kary pozbawienia wolności warunkowo zawiesza na okres próby wynoszący 1 (jeden) rok; III. na mocy art. 39 pkt 8 k.k. w zw. z art. 43b k.k. orzeka wobec oskarżonego środek karny w postaci podania wyroku do publicznej wiadomości poprzez jednorazową publikację sentencji wyroku w gazecie „Przełom”;

IV. na zasadzie art. 624 § 1 k.p.k. i art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 23 czerwca 1973 r. o opłatach w sprawach karnych (Dz. U. 49 poz. 223 z 1983 r. z późn. zm.) zwalnia oskarżonego w całości od zapłaty na rzecz Skarbu Państwa kosztów sądowych.

Integracja to dla nich codzienność

LIBIĄŻ. Od ćwierćwiecza w największej placówce oświatowej funkcjonują klasy integracyjne. Z okazji tego wyjątkowego jubileuszu w czwartek w szkole oraz w Libiąskim Centrum Kultury odbyła się uroczystość podsumowująca 25 lat wspólnej nauki, pracy i doświadczeń.

W Zespole Szkolno-Przedzszkolnym z Oddziałami Integracyjnymi w Libiążu przygotowano liczne aktywności, a goście mieli okazję zobaczyć nowoczesne sale dydaktyczne, w tym doskonale wyposażoną pracownię informatyczną, sale terapeutyczne oraz przestrzenie stworzone z myślą o komforcie każdego ucznia.

Podczas części oficjalnej w LCK przyjaciele szkoły odebrali pamiątkowe statuetki, a absolwenci wzięli udział w panelu dyskusyjnym, wspominając swoje szkolne lata i pierwsze doświadczenia z nauką w klasach integracyjnych.



Uczniowie i nauczyciele pozwali w sali gimnastycznej do wspólnego zdjęcia. Więcej zdjęć i wideo z uroczystości można obejrzeć na przelom.pl

W gronie rozmówców znaleźli się m.in. starosta chrzanowski Bartłomiej Gębala, dr n. med. Wojciech Luboń oraz Weronika Korbut, która poprowadziła dyskusję. Wspomnienia, anegdoty i refleksje tworzyły niezwykłą atmosferę wdzięczności i dumy z drogi, jaką przeszła szkoła oraz jej uczniowie.

- W naszym pierwszym oddziale integracyjnym w 2000 roku z ogromną niepewnością, ale i ciekawością przyjęliśmy

do klasy czworo uczniów. Nie było łatwo. Integracja nie była wtedy na topie. Trochę po omacku, ale z sercem stworzyliśmy dzieciom przyjazne środowisko - wspominała dyrektor szkoły Alina Bańkowska.

Dzisiaj Zespół Szkolno-Przedzszkolny z Oddziałami Integracyjnymi w Libiążu to miejsce, w którym integracja uczniów zdrowych i z niepełnosprawnościami stała się codziennością. Wspólna nauka, projek-

ty edukacyjne, zajęcia terapeutyczne, praca pedagogów specjalnych i logopedów, a także troska o likwidację barier architektonicznych sprawiają, że każde dziecko może rozwijać się w atmosferze akceptacji, współpracy i wzajemnego szacunku. To szkoła, która od 25 lat uczy nie tylko wiedzy, lecz przede wszystkim empatii i zrozumienia drugiego człowieka.

(MOR)

Świętowało 1200 seniorów



Podczas Powiatowego Dnia Seniora w Chrzanowie

Powiatowy Dzień Seniora został zorganizowany w Miejskim Centrum Kultury i Sztuki w Chrzanowie. Zainteresowanie ogromne, więc impreza odbyła się w dwóch turach.

Starosta chrzanowski wręczył tytuły aktywna seniorka i aktywny senior w naszym powiecie. To konkurs przygotowywany właśnie przez starostwo we współpracy z Radą Seniorów Powiatu Chrzanowskie-

go. Chodzi o wyróżnienie seniorów podejmujących działania na rzecz środowiska osób starszych oraz integracji międzypokoleniowej.

DLA PANI...

Tytuł Aktywna Seniorka w Powiecie Chrzanowskim otrzymała Zofia Górecka. Nagrodę odebrał mąż pani Zofii.

Zofia Górecka to mieszkanka Olszyn, od lat zaangażowana w działania na rzecz lokalnej społeczności, promując dziedzictwo kulturowe i aktywizując osoby 60+. Jako liderka Klubu Seniora w Olszynach, wieloletnia działaczka UTW w Chrzanowie oraz Rady Se-

niorów Gminy Babice, inspirowane innymi do aktywności społecznej, edukacyjnej i kulturalnej. Dzięki swojej pasji i energii nie tylko wzmacnia rolę seniorów w lokalnej społeczności, ale również buduje międzypokoleniowe relacje oparte na szacunku, wiedzy i wspólnym działaniu. Współautorka i realizatorka wielu projektów senioralnych i międzypokoleniowych realizowanych we współpracy z przedszkolami, szkołami, biblioteką i Liceum Ogólnokształcącym w Chrzanowie.

Nagrodzona Filarem UTW z okazji 10 lat działalności UTW w Chrzanowie, nagrodą

BONUM FACERE dla osoby zasłużonej w budowie społeczeństwa obywatelskiego powiatu chrzanowskiego oraz otrzymała honorowe Wyróżnienie w Małopolskim Plebiscycie „Poza Stereotypem – Senior i Seniorka Rok”. Kandydaturę pani Zofii do nagrody zgłosiła gmina Babice.

...I PANA

Tytuł Aktywny Senior w Powiecie Chrzanowskim otrzymał Henryk Kędziora z Kwaczały. To osoba aktywna społecznie. Inicjator i współzałożyciel Stowarzyszenia Sympatyków i Przyjaciół Kwaczały w 2000 roku. Radny Ra-



Tytuł Aktywna Seniorka dla Zofii Góreckiej odebrał jej mąż (z lewej). Tytuł Aktywny Senior osobiście odebrał Henryk Kędziora

dy Miejskiej w Alwerni od 1990 do 2024 roku. Orędownik przywrócenia praw miejskich Alwerni. Członek Społecznej Rady Szpitala Powiatowego w Chrzanowie. Aktywny uczestnik budowy kościoła parafialnego w Kwaczale oraz cmentarza. Dbający o zachowanie pamięci o lokalnych bohaterach i tradycji. Inicjator utworzenia Izby Pamięci kapitana Józefa Patelskiego. Pomyślny twórca zadań realizowanych dla dzieci, młodzieży i seniorów. Organizator wycieczek, spotkań, zajęć sportowych dla seniorów, angażując do aktywnego spędzania czasu wolnego i dbania o swoje zdrowie.

Za swoją działalność otrzymał wiele podziękowań, dyplomów listów gratulacyjnych. Otrzymał nagrodę BONUM FACERE dla osoby zasłużonej w budowie społeczeństwa obywatelskiego powiatu chrzanowskiego oraz dyplom uznania za wyjątkową i pełną zaangażowania działalność społeczną oraz szlachetną postawę i wrażliwość na potrzeby innych w ramach Nagrody Samorządu Województwa Małopolskiego AMICUM HOMINUM dla osób działających na rzecz dobra innych. Kandydaturę pana Henryka do nagrody zgłosiła gmina Alwernia.

Łukasz Dulowski

Śpiew i taniec w Kopalni Talentów

Krzyszowicki Dzień Seniora zgromadził liczne audytorium. Najpierw mieszkańcy słuchali znanych śpiewaków, potem sami ruszyli w tany przy dźwiękach zespołu Senior Band.

Październik to w gminie Krzeszowice miesiąc dedykowany seniorom. W tym roku planowanych jest siedem wydarzeń. Seniorzy wzięli już udział m.in. w spotkaniu przy tętni, posłuchali wykładu o losach lokalnych Sybiraków, obejrzeni ciekawy film w kinie oraz brali udział w warsztatach z zakresu dietetyki. Kulminacją obchodów był niedzielny Krzeszowicki Dzień Seniora.

Seniorzy wysłuchali artystów uczestniczących w projekcie „Śpiewanie bez granic”. Wystąpili: Anna Gastoł (sopran), Kamila Buś-Spadlińska (mezzosopran), Krzysztof Aureliusz Łuczynski (tenor opery norweskiej), Justyna Skowronek (gitara) i Katarzyna Starzycka (fortepian). Wykonali wiele znanych arii, m.in. z opery „Halka” Stanisława Mo-



Artystów oklaskują Józefa Mamak i Barbara Ryś

nuszkii. Zwieńczeniem koncertu był wspólny śpiew przebojowej, neopolitańskiej pieśni „O sole mio”.

Po przerwie kawowej uczestnicy posłuchali seniorskiego zespołu z Rudawy, a potem bawili się przy dźwiękach Senior Bandu. Zapytaliśmy uczestników imprezy, czy w gminie Krzeszowice seniorzy mogą ciekawie spędzić czas.

- Tak. Chodzimy na różne cykliczne wycieczki. Zwiedzamy z kijkami całą gminę. Byliśmy już m.in. w Ostrężnicy i Nowej Górze. Ostatnio chodziłyśmy po Tenczynku. Zwiedzamy, a przy okazji oddychamy świeżym powietrzem. W tym roku byliśmy także na kon-

cercie zespołu Śląsk. Przy okazji nauczyliśmy się tańczyć poloneza. Drugi semestr chodzimy także na zajęcia UTW – opowiadały Józefa Mamak i Barbara Ryś. Pierwsza z nich pracowała w handlu, druga prowadziła działalność gospodarczą. Cieszą się, że jako emerytki mogą teraz oddawać się swoim pasjom.

- Cieszę się, że seniorzy tak licznie korzystają z oferty, jaką dla nich przygotowaliśmy. Te działania realizujemy nie tylko z funduszy gminnych, bo korzystamy też z grantów od wojewody. Mamy w gminie aż dwa UTW. Jedno działa od 12 lat, drugie powstało w ubiegłym roku. To Miejska Rada Se-



Artyści śpiewają pieśń na bis. Więcej zdjęć i wideo z imprezy można obejrzeć na przelom.pl

niorów podsunęła pomysł, by w październiku zrobić cykl imprez dedykowanych starszym mieszkańcom. Staramy się, by były różnorodne. A ponieważ seniorzy lubią zabawy taneczne, stąd dzisiaj nie zabraknie też tańca. Na finał wszystkich tegorocznych wydarzeń wybierzemy się do Czarnolasu – powiedział Wacław Gregorczyk, burmistrz Krzeszowic.

Odebrał tytuł „Przyjacie-

la seniorów” od Marka Pilcha, przedstawiciela Stowarzyszenia „Manko” wydającego „Głos Seniora”. Prezes Banku Spółdzielczego w Krzeszowicach Łukasz Koryczan dostał natomiast certyfikat poświadczający udział tej placówki w programie Ogólnopolska Karta Seniora.

- Kartę można wyrobić w każdej z gmin, z którą współpracujemy. Także w Krzeszowicach. Przysługuje każde-

mu, kto ukończył 60 lat. W całym kraju mamy około pięciu tysięcy firm udzielających zniżek posiadaczom karty. W Krakowie i okolicach jest ich trzydzieści. Zniżek udzielają m.in. fryzjerzy, fizjoterapeuci, niektóre sklepy. Średnio zniżka wynosi 10 procent. Są jednak także firmy oferujące aż 30 procent rabatu – usłyszeliśmy od Marka Pilcha.

Marek Oratowski

KINA

SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86

- Koci domek Gabi - 23.10 godz. 15:30, 17:45; 24.10. godz. 15:30; 26-27.10. godz. 15:30; 29-30.10. godz. 15:30
- Chopin, Chopin! - 23.10 godz. 20:00
- Seks dla opornych - 24.10 godz. 17:45, 20:00; 26-27.10. godz. 17:45, 20:00; 29-30.10. godz. 17:45, 20:00

SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuszki 74, tel. 32 611 06 21

- Chopin, Chopin! - 23-25.10. godz. 20:00; 29.10. godz. 17:00; 30.10. godz. 16:00
- Teściowie 3 - 29.10. godz. 19:30

W CYKLU: KINOBIK

- Lot nad kukułczym gniazdem - 27.10. godz. 18:00, seans dla widzów dorosłych, wstęp wolny

ALE! KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62

- Skarbek i tajemnica magicznego sreberka - 24-27.10. godz. 15:00; 31.10. godz. 13:00; 2-3.11. godz. 15:00
- Seks dla opornych - 24-27.10. godz. 17:00, 19:00; 31.10. godz. 17:30; 2-3.11. godz. 17:00
- Good Boy - 31.10. godz. 19:30; 2-3.11. godz. 19:00

Ale! Straszne Kino 2025!

- Minimarat horrorów: 31 października (nie ma możliwości zakupu biletu na jeden film).
- - Good boy - godz. 19:30
- - Drakula: Historia wiecznej miłości - godz. 20:45

Ale! Kino w Żarkach zaprasza

- - Ania z Zielonego Wzgórza - 27.10. godz. 17:30, Dom Kultury w Żarkach. Wstęp wolny.

FILM

Chopin, Chopin

Jeden z najdroższych filmów w historii polskiego kina jest próbą nakreślenia takiego portretu naszego wybitnego kompozytora, który wreszcie odśłoni w nim prawdziwego człowieka, a zetrze ikonę. I to z pewnością się udało. Gorzej z samym filmem.

Chopina poznajemy, gdy jest gwiazdą paryskich salonów arystokratycznych. Gra na fortepianie oddaje każdy nastrój, rzuca żartami na lewo i prawo, popisuje się otoczony przez znajomych i pochlebców. Wydaje się beztronski aż do spotkania z lekarzem, który przedstawia mu bezlitosną diagnozę – kompozytor cierpi na nieuleczalną wówczas gruźlicę i jeśli odpowiednio o siebie zadba, zostanie mu co najwyżej kilka lat życia. Chopin jeszcze mocniej rzuca się w wir pracy i kolejnych koncertów, a jego muzyka wchodzi na niebotyczne poziomy. Komponowaniem i grą próbuje zagłuszyć dławiającą go rozpacz i smutek.

Chopin w interpretacji Eryka Kulma to neurotyk, w którym przejrzą się dzisiejsze nastolatki emo. Nie potrafi nawiązać trwałszej relacji, boi się okazywania uczuć lub jest do nich niezdolny, raz narcystycznie zadowolony z siebie, innym razem praktyczny i do bólu konkretny. Utrzymane w ponurych barwach zdjęcia Michała Sobocińskiego ukazują epokę romantyzmu naznaczoną przez ciągłą niepewność jutra, epidemię cholery, wilgoć wynajmowanych mieszkań i domów rozrywki.

Niestety dramaturgia całego filmu nie obiera tu żadnego kierunku. Oprócz ukazywania kolejnych stadiów choroby trudno doszukać się kośca organizującego ten film w całość. W efekcie im dalej, tym mocniej z ekranu zieleje pospolitą nudą.

Tomasz Jurkiewicz

IMPREZY

INAUGURACJE AKADEMII FILMU, TEATRU, FOTOGRAFII - 23 października godz. 15:30, kino Sokół w Trzebinie. Wstęp wolny.

W programie:

- Wernisaż wystawy fotografii
- Projekcja filmu krótkometrażowego pt. „Real”
- Występ grupy teatralnej Art-Studio
- Występ studentów Akademii Sztuk Teatralnych z Krakowa, Wydziału Teatru Tańca z Bytomia

STREFA POZYTYWNYCH MYŚLI 2025. DZIEŃ ZDROWIA PSYCHICZNEGO - 28 października godz. 16:00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.

Biblioteka, Szpital Powiatowy w Chrzanowie, Centrum Zdrowia Psychicznego, Fundacja PrzytulJA zapraszają na wydarzenie poświęcone zdrowiu psychicznemu oraz wernisaż prac swoich uczestników, w ramach Dnia Zdrowia Psychicznego.

W programie:

- Higiena snu – wykład: Karolina Kawa – psycholożka i Marcin Szczuka – psycholog
- Z historii Centrum Zdrowia Psychicznego – prezentacja Celina Król / Dzienna Psychiatria i Klub Pacjenta / Szpital Powiatowy w Chrzanowie
- Życia Klubu Pivnica – prezentacja / Dorota Walczyk – asystentka zdrowienia / Dzienna Psychiatria i Klub "Pivnica" / Centrum Zdrowia Psychicznego w Chrzanowie / Szpital Powiatowy w Chrzanowie
- O uzależnieniach – wykład terapeutę uzależnień: Sylwia Spuła-Wojnar
- Konrad Obrok – zaprezentuje poetycką miniaturę



Oprawa muzyczna: Katarzyna Adamczyk – starsza terapeutka zajęciowa, Witold Urbański – asystent zdrowienia
Wystawa towarzysząca: **Wojciech Wypasek** - do obejrzenia w bibliotece do 15 listopada.

DZIECIĘCE SPOTKANIA FOLKLORYSTYCZNE BOSA NÓŻKA - 4-5 listopada godz. 9:00-13:00, Miejskie Centrum Kultury i Sztuki w Chrzanowie.

W pierwszym dniu zmagani konkursowych (4 listopada) będą uczestniczyć grupy dzieci w wieku przedszkolnym. Drugi dzień (5 listopada) dedykowany jest dla nieco starszych uczestników w wieku szkolnym (klasy I-III). Dziecięce Spotkania Folklorystyczne „Bosa Nóżka” są corocznym wydarzeniem pozwalającym na prezentację dziecięcej wiedzy o korzeniach kultury. Wstęp wolny dla publiczności.

BIESIADA PATRIOTYCZNA W WYGIELZOWIE - 11 listopada godz. 17:00, Dwór z Drogini na terenie Parku Etnograficznego Krakowiaków Zachodnich w Wygielzowie. Zaprasza Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygielzowie. Wydarzenie stanowi część obchodów Narodowego Święta Niepodległości i będzie okazją do wspólnego świętowania w duchu historii, muzyki i refleksji nad polskim dziedzictwem.

Program:

17:00 - prelekcja Kamila Bogusza poświęcona postaci Ludwika Nowakowskiego herbu Słepowron, lokalnego działacza i patriotę, którego życie i działalność wpisują się w historię walk o niepodległość.

18:30 - koncert „Hymny Niepodległej” w wykonaniu Joanny Słowińskiej z zespołem – wyjątkowe muzyczne spotkanie z pieśniami wolności i narodowej tożsamości.

W przerwie zaplanowano poczęstunek dla uczestników.

Wstęp wolny, ale liczba miejsc jest ograniczona – obowiązuje rezerwacja pod numerem telefonu: 32 622 87 49 (w godzinach 8:00–14:00, od poniedziałku do piątku).

KONCERTY

ŁOBASZEWSKA & NOWAK - PIOSENKI O LUDZIACH Z DUSZĄ - 28 października godz. 19:00, Dom Kultury Sokół w Trzebinie.

Wystąpią:

- Grażyna Łobaszewska - śpiew
- Adam Nowak – śpiew, gitara
- Maciej Kortas - gitary
- Paweł Urowski - gitara basowa, kontrabas
- Łukasz Łapiński - perkusja
- Łukasz Sasko - realizacja koncertu

KORTEZ - 28 października godz. 20:00, Miejskie Centrum Kultury i Sztuki w Chrzanowie.

SPOTKANIA

WIECZÓR AUTORSKI MARIUSZA SZCZYGŁA - 23 października godz. 18:00, biblioteka w Krzeszowicach.

Bezpłatne wejściówki dostępne w wypożyczalni dla dorosłych. Mariusz Szczygieł to dziennikarz, reportażysta, pisarz, zdobywca nagrody „NIKE” za tom reportażu „Nie Ma”.



WYKŁAD W RAMACH WSZECHNICZY CHRZANOWSKIEJ: REGALIA I KORONACJE - 24 października godz. 17:00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.

Wykład z okazji tysiąclecia koronacji Bolesława Chrobrego i Mieszka II. Poruszone zostaną nie tylko dzieje polskiej korony. Prelegent: **Mariusz Paździora**.



DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY „SIÓDMY KONTYNTENT” - 24 października godz. 18:00, sala kinowa w bibliotece w Krzeszowicach. W programie film „The Last Showgirl” - poruszająca i pełna emocji opowieść o kobiecie, która po latach pracy w blasku neonów i światła sceny staje wobec pytania o to, co dalej. Dyskusję po filmie poprowadzi Urszula Honek.

ŚWIAT ZAMKNIĘTY W MIKRO I MAKRO FOTOGRAFII - 24 października godz. 17:30, Manufaktura Trzebinia. Spotkanie z Grupą Artystyczną Nowa TeKa. Prezentacja zdjęć: Kamila Godel-Jędrzychowska; oprawa muzyczna spotkania: Anna Czernik.

ASERTYWNOŚĆ - SZTUKA MÓWIENIA „NIE” BEZ POCZUCIA WINY (cz.I) - 27 października godz. 17:30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Wykład w ramach Klubu Psychorozwoju.



LIBIAŃSKIE LEGENDY - SPACER Z KRYSZCIANEM WALIGÓRĄ - 25 października godz. 9.30. Miejsce spotkania: przy budynku OSP w Libiążu (ul. Floriańska 1).

AKADEMIA SŁOWA: JESIEŃ Z POEZJĄ I MUZYKĄ - 27 października godz. 17:00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. W programie promocja tomiku Otwartej Grupy Poetyckiej Gustawa. Prowadzenie: Elżbieta Starszak-Trusz. Wstęp wolny.

DYSKUSYJNY KLUB KSIĄŻKI: DOROTA KOTAS „CUKRY” - 30 października godz. 17:30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. „Cukry” to opowieść o rodzinie, codzienności i wpływającym czasie.

SPEKTAKLE

TEN ZAMIĄST TEGO, CZYLI O KABARECIE DWUDZIESTOLECIA MIĘDZYWOJENNEGO - 7 listopada godz. 17:00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.

Widowisko teatralne w którym zagrają uczniowie I Liceum Ogólnokształcącego w Chrzanowie oraz słuchacze Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie.

WIEZI - NOWY SPEKTAKL GRUPY TEATRALNEJ MISTERIUM - 24 października godz. 18:00, 25 października godz. 15:00 i 17:30 i 26 października godz. 20:00, Dom Kultury Sokół w Trzebinie.

Scenariusz i reżyseria: Marcin Kobierski. Wejściówki do odebrania w kościele Piotra i Pawła oraz w Domu Kultury Sokół w Trzebinie.



WARSZTATY I ZAJĘCIA

ZABAWY Z JĘZYKIEM ANGIELSKIM. Libiąskie Centrum Kultury zaprasza dzieci w wieku 7–9 lat do udziału w bezpłatnych zajęciach „Zabawy z językiem angielskim”. Zajęcia odbywają się w każdy wtorek w godz. 16:00–16:55. Zapisy trwają do 27 października pod numerem telefonu 32 627 12 62 wew. 15. Liczba miejsc jest ograniczona.

BEZPŁATNE WARSZTATY PODNOSZĄCE KOMPETENCJE CYFROWE, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie.

Warsztaty są skierowane do pełnoletnich mieszkańców gminy Chrzanów. Zapisy do 7 dni przed datą szkolenia: tel. 32 763 27 49; e-mail: krc@biblioteka-chrzanow.pl

Harmonogram (godzina rozpoczęcia warsztatów: 11:00 lub 16:00)

- 30.10. - Bankowość i zdrowie w sieci - bezpieczne korzystanie z usług online
- 6.11. - Cyfrowy plener - fotografia i nawigacja w terenie
- 13.11. - CV i profil zawodowy online - jak przygotować się do pracy w sieci
- 20.11. - Wprowadzenie do sztucznej inteligencji - jak działa i jak z niej korzystać
- 27.11. - Zaawansowane narzędzia sztucznej inteligencji

WYSTAWY

40 LAT MINĘŁO... - wystawa jubileuszowa Grupy Plastycznej Zdrój, Galeria Vauxhall w Krzeszowicach. Wystaw będzie czynna do 21 listopada.

WYSTAWA PLENEROWA: PAMIĘTAJMY O SYBIRAKACH - Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna w Krzeszowicach. Wystawę można oglądać do 30 października.

ALFONS DŁUGOSZ, XX-WIECZNY CZŁOWIEK RENESANSU - Muzeum Regionalne w Trzebinie (ul. Grunwaldzka 1).

Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Trzebińskiej „Cor” zaprasza na nową, czasową wystawę poświęconą Alfonsowi Długoszowi, trzebinianinowi, twórcy Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce.

Wystawę można oglądać po wcześniejszym uzgodnieniu terminu telefonicznie: 698 526 924, 508 200 210.

RYTMY I MATERIE. ERNEST ZAWADA - Galeria Sztuki na Styku w Miejskim Centrum Kultury i Sztuki w Chrzanowie. Ekspozycja potrwa do 24 października.

Wystawa jest okazją, by spotkać się ze sztuką jednego z najwybitniejszych współczesnych malarzy, profesora i kuratora, którego twórczość od lat zachwyca odbiorców w Polsce i na świecie.

Ernest Zawada to twórca o ogromnym dorobku – autor ponad stu wystaw indywidualnych, uczestnik prestiżowych prezentacji m.in. w Rzymie, Nowym Jorku, Londynie, Wenecji i Seulu. Jego dzieła znajdują się w muzeach i prywatnych kolekcjach na całym świecie.

GDY PŁONEŁY DOMY... CODZIENNOŚĆ LAT 1939-1945 - wystawa w Oddziale Wystaw Czasowych Muzeum w Chrzanowie „Domu Urbańczyka”. Wystawa potrwa do 14 listopada.

KONKURSY

ROZSTRZYGNIĘCIE V MAŁOPOLSKIEGO KONKURSU RECYTATORSKO-POEYCKIEGO IM. LUCYNY SZUBEL „ZŁOTY KLUCZYK” - 24 października godz. 17:00, Klub Stara Kółownia w Chrzanowie.

KONKURS PIOSENKI – NA LUDOWĄ NUTĘ. Organizator konkursu: Libiąskie Centrum Kultury. Termin zgłoszeń mija 17 listopada. Regulamin dostępny na www.lck.libiaz.pl.



Fundusze Europejskie dla Małopolski | Rzeszpospolita Polska | Dofinansowane przez Unię Europejską | MAŁOPOLSKA

Na torach rozwoju - Fundusze Europejskie wspierają małopolską kolej

Kolej to nie tylko pociągi. To bezpieczeństwo, wygoda, ekologia i rozwój! To przyszłość, a wielomilionowe nakłady na rozwój połączeń kolejowych w Małopolsce to bardzo dobra wiadomość zarówno dla mieszkańców i przedsiębiorców, jak i odwiedzających nas turystów. Dzięki funduszom z Unii Europejskiej powstają nowe linie kolejowe, modernizowane są dworce i tory, a pociągi stają się szybsze, wygodniejsze i bardziej ekologiczne. To ułatwia życie mieszkańcom i przyciąga turystów. Inwestycje w kolej to także krok w stronę czystszej powietrza w Małopolsce.

Rozwijany od wielu lat system Szybkiej Kolei Aglomeracyjnej obejmujący kolejne trasy oraz zakup nowoczesnego taboru, z którego każdego dnia korzystają tysiące mieszkańców regionu – to najkrótsza charakterystyka działań podejmowanych przez samorząd województwa na rzecz rozwoju tej formy transportu – podkreśla Łukasz Smółka, Marszałek Województwa Małopolskiego.

Człowiek na pierwszym miejscu

Koleje Małopolskie to marka zbudowana z myślą o **człowieku**. Cały system komunikacyjny regionu został zaplanowany tak, aby odpowiadał na potrzeby wszystkich podróżnych. Unijne dofinansowanie pozwoliło też na utworzenie nowoczesnego zaplecza kolejowego w Krakowie. Kolejne powstanie w Oświęcimiu. Obie inwestycje otrzymały łącznie ponad 100 milionów złotych dofinansowania.

Nie można pominąć faktu, że Koleje Małopolskie to stabilny pracodawca. *W naszej pracy czuć atmosferę zorientowania na drugiego człowieka. Oprócz typowych benefitów, które są dostępne w większości firm, mamy możliwość uczestnictwa w specjalistycznych szkoleniach. Te szkolenia nie tylko podnoszą nasze kwalifikacje, ale też pozwalają nam lepiej radzić sobie w codziennych wyzwaniach – zarówno w pracy technicznej, jak i w kontakcie z pasażerami – mówi Konrad Kwietniewski, który od 8 lat pracuje jako maszynista.*

Wygoda na co dzień

Kolej to wciąż najszybszy, a często też najwygodniejszy sposób, aby podróżować po Małopolsce.

Kiedy spieszę się do pracy, mogę z łatwością podłączyć telefon w pociągu, nie muszę myśleć o tym rano. To niby prosta rzecz, ale usprawniająca codzienność – mówi Aleksandra, jedna z pasażerek.

Dotychczas po małopolskich torach jeżdżą 22 pociągi zakupione w ramach programu regionalnego.

Są bezpieczne i wygodne, pozwalają na komfortowe podróżowanie zarówno turystom jak i mieszkańcom regionu. Podróżni doceniają ich wyposażenie m.in. klimatyzację, WiFi, miejsca na rowery i na bagaż. Już w przyszłym roku Małopolskie Koleje zasili kolejnych 6 składów.

W zgodzie z naturą

Zrównoważony rozwój to fundament polityki transportowej regionu. Postawiono nacisk na innowacyjne rozwiązania, które przyczyniają się do ograniczenia emisji spalin i poprawy jakości powietrza. Pociągi są energooszczędne, co sprawia, że przejazdy są bardziej przyjazne dla środowiska. Ponadto, oferta małopolskich kolei poszerzyła się o autobusowe linie dowozowe. Dzięki unijnemu wsparciu, zakupiono ekologiczny tabor autobusowy, który dociera tam, gdzie podróż pociągami nie jest



fot. Michał Stawowiak

możliwa. Mądrze zaplanowana strategia rozwoju transportu w Małopolsce pozwoliła na utworzenie siatki połączeń na terenie całego województwa. Fundusze Europejskie odgrywają kluczową rolę w osiągnięciu tych celów.

Przyszłość, która staje się rzeczywistością

Rozbudowa sieci kolejowej, inwestycje w nowoczesne pojazdy, a także ciągła modernizacja infrastruktury to tylko niektóre przedsięwzięcia, które będą realizowane w najbliższych latach.

Zostanie rozwinięta także oferta przewozowa m.in. poprzez zwiększenie częstotliwości na obsługiwanych trasach.

Koleje Małopolskie to symbol naszej przyszłości. Dzięki inwestycjom w tę gałąź gospodarki nie tylko podnosimy jakość transportu, ale także kształtujemy nowe miejsca pracy w regionie. Naszym celem jest jeszcze większa intensyfikacja działań w tych obszarach tak, by każdy mógł podróżować komfortowo i bezpiecznie. Małopolska od lat konsekwentnie podąża po torach rozwoju – mówi Łukasz Smółka, Marszałek Województwa Małopolskiego.

Poprzez dbałość o ludzi i naturę, kolej na naszych oczach staje się symbolem zrównoważonej przyszłości.

Chrzanów znów żył szachami



Od lewej rodziny: Kaszubów, Żołyńiaków, Sroków

W Klubie Szachowym Chrzanów odbył się X Turniej w ramach IV Międzynarodowego Szachowego Indywidualnego i Rodzinnego Grand Prix Chrzanowa 2025. W zawodach wzięło udział wielu pasjonatów królewskiej gry, a rywalizacja toczyła się w doskonałej, sportowej atmosferze.

W klasyfikacji generalnej zwyciężył Stanisław Żołyńniak,

który po raz kolejny potwierdził swoją znakomitą formę. Drugie miejsce zajął Michał Kaszuba, natomiast na trzecim stopniu podium uplasował się Marcin Piotrowicz.

Wśród kobiet najlepsza okazała się Izabela Bachowska-Kaszuba, a drugie miejsce zdobyła Wiktoria Strączek.

W kategoriach juniorskich również nie zabrakło emocji. W grupie do lat 18 triumfował Sebastian Baliś. W kategorii do lat 12 pierwsze miejsce zajął Kacper Trybek, drugie miejsce wywalczył Aleksander Baliś, a trzecie Mikołaj Trybek. Wśród najmłodszych zawodników, do lat 8, zwyciężył Wiktor Wilczak, przed Aleksandrem

Olszowskim i Zofią Olszowską, którzy zajęli odpowiednio drugie i trzecie miejsce.

Najlepszymi seniorami turnieju zostali Marek Palowski, który stanął na najwyższym stopniu podium, oraz Marek Szuster, zdobywca drugiego miejsca.

W klasyfikacji rodzinnej zwyciężyła rodzina Żołyńniaków, drugie miejsce zajęła rodzina Kaszubów, a trzecie rodzina Sroków.

Turniej został zorganizowany przez MUKS Olimpijczyk Chrzanów, który od lat z powodzeniem popularyzuje szachy w regionie i integruje zawodników w różnym wieku.

(MP)

Młodzi darterzy w akcji

W Dart Pub Jędrus w Chrzanowie odbył się finałowy turniej darta dla dzieci pod hasłem „Trafiamy w rozwój – Nowy Etap Klubu Darta”.

W zawodach wzięło udział pięcioro młodych zawodników, którzy rywalizowali między sobą systemem „każdy z każdym”. Atmosfera turnieju była pełna emocji, sportowej rywalizacji oraz radości ze wspólnej zabawy przy tarczy.

Zwycięzcą turnieju został Micky Dalton, który zaprezentował doskonałą formę i wygrał wszystkie swoje pojedynki wynikiem 2:0. Drugie miejsce zajął Maciej Badura, notując trzy zwycięstwa w trakcie rozgrywek. Na trzecim miejscu uplasowała się Dominika Stańczyk, która zakończyła



Młodzi zawodnicy z koordynatorem rozgrywek Krzysztofem Stańczykiem

turniej z dwoma wygranymi. Tuż za podium znalazł się Roch Dudzik, który po zaciętej walce zajął czwarte miejsce, nato-

miast piątą pozycję wywalczył Antoni Bąk, zdobywając cenne doświadczenie turniejowe.

(MP)

Maraton przegrywa w Wieliczce

Zainaugurowano nowy sezon II ligi siatkówki kobiet.

W pierwszej kolejce zespół MKS Skalneo Maraton Krzeszowice rozegrał mecz wy-

jazdowy przeciwko drużynie WTS SMS Solna Wieliczka.

Spotkanie zakończyło się zwycięstwem gospodyń 3:0 (25:11, 25:13, 25:16). Zespół z Wieliczki od początku kontrolował przebieg meczu,

imponując pewnością w zagrywce i skutecznością w ataku. Siatkarki z Krzeszowic, mimo ambitnej walki, nie zdołały przełamać przewagi rywalek.

(MP)

Starczyński w Zarządzie PZG

Trener akrobatyki sportowej w UMKS-PMOS Chrzanów Marek Starczyński został wybrany do Zarządu Polskiego Związku Gimnastycznego na kadencję 2025–2029.

Uroczystość miała miejsce 11 października

w Auli Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego podczas Sprawozdawczo-Wyborczego Walnego Zgromadzenia Delegatów PZG.

Oprócz wyboru do zarządu, Marek Starczyński został wiceprezesa Polskiego Związku Gimnastycznego ds. Trampoliny, Skoków na Ścieżce i Podwójnej Mini Trampoliny. Funkcję tę pełni od 17 października 2021 roku.

(MP)

28 powodów do dumy Trzebini

Zawodnicy KS Judo Kangury Trzebienia wzięli udział w Otwartym Międzynarodowym Turnieju Dzieci i Młodzików w Judo, który zgromadził blisko 700 zawodników z Polski, Czech, Ukrainy i Słowacji.

Trzebiński klub reprezentowało 28 młodych judoków, którzy pokazali ogromne zaangażowanie, ducha walki i sportowe serce. Zawodnicy zdobyli wiele miejsc na podium i pokazali się z bardzo dobrej strony. Zawodnicy, którzy zaję-

li pierwsze miejsce, to: Aniela Mirska, Adam Przybyś, Antoni Mirek, Igor Zajac, Laura Czuper, Zofia Pilch, Natan Kaczmarek, Łucja Nowak oraz Joanna Nowak. Na drugim miejscu uplasowali się: Borys Jagiełło, Tytus Żukowski, Fabian Rudek, Matylda Krawczyk, Filip Łatka, Błażej Babicz, Jerzy Brzozowski oraz Leon Palka. Trzecie miejsce zdobyli: Krzysztof KucharSKI, Maciej Łatka, Oliwier Kaczmarek, Grzegorz Ranosz, Kalina Mirska, Eryk Brzozowski, Stanisław Konieczny, Hanna Paliwoda, Gabriel Ziąbek, Natan Kucek, Ignacy Cholewa.

Judocy zdobyli łącznie 28 medali co jest niebywałym wynikiem.

(MP)



Adam Przybyś. FOT. Archiwum fotograficzne KS Judo Kangury Trzebienia

Kulturystyczny triumf Likusa

W Markach odbyły się prestiżowe zawody kulturystyczne 2025 NPC Worldwide Natural Poland Championships, które zgromadziły czołowych zawodników z całej Polski.

Znakomicie w zawodach zaprezentował się Przemysław Likus z Płazy, odnosząc imponujące sukcesy w kilku kategoriach. W konkurencji Men's Bodybuilding – Novice zdobył drugie miejsce, prezentując perfekcyjnie wyrzeźbioną sylwetkę i doskonałe proporcje mięśni-



Przemysław Likus. FOT. Archiwum fotograficzne zawodnika

we. W kategorii Men's Bodybuilding – Open Light Heavyweight stanął na trzecim stopniu podium, rywalizując z doświadczonymi zawodnikami z całego kraju. Nie mniej udany był je-

go występ w konkurencji Men's Classic Physique – Novice, gdzie ponownie zajął drugie miejsce, udowadniając, że potrafi łączyć siłę z estetyką sylwetki. W kategorii Men's Classic Physique – Open Class D zajął piąte miejsce, prezentując znakomitą formę i konsekwencję w przygotowaniach.

Przemysław ćwiczy siłowo od około ośmiu lat. Wcześniej samodzielnie układał plany treningowe oraz dietetyczne, a od dłuższego czasu współpracuje z trenerem i zawodnikiem Mr. Olympia IFBB Pro Classic Physique – Piotrem Wojtowiczem.

(MP)

Dzikowski najlepiej wyregulował celownik

W Pubie Dart Jędrus w Chrzanowie odbył się drugi turniej w ramach Pucharu Chrzanowskiej Ligi Darta, który przyciągnął szesnastu zawodników gotowych do sportowej rywalizacji i dobrej zabawy.

Zawodnicy zostali podzieleni na cztery czteroosobowe grupy, w których rywalizowali systemem każdy z każdym.

Półfinały przyniosły największe emocje. W pierwszym Piotr Dzikowski pewnie pokonał Piotra Skawskiego 4:0, nadając rywalowi szans na odro-



Zawodnicy przed startem

bienie strat. W drugim półfinale Sebastian Tryfanów wygrał 4:2 z Filipem Słotą, pokazując solidną grę i koncentrację w kluczowych momentach.

W meczu o trzecie miejsce lepszy okazał się Filip Słota, który pewnie pokonał Pio-

tra Skawskiego 4:0. Finał był prawdziwym popisem umiejętności Piotra Dzikowskiego, który wygrał 5:1 z Sebastianem Tryfanowem, zdobywając tym samym tytuł zwycięzcy turnieju.

(MP)

Nowa siła w boksie

Zawodnik Boxing Fanatic Trzebienia wziął udział w turnieju bokserskim w Zabrze, poświęconym pamięci wieloletniego prezesa Sparty Zabrze – Andrzeja Cieślaka.

Szymon Kawala zaprezentował świetną formę, wygrywając swoją walkę już w pierwszej rundzie. Pokazał tym samym doskonałe przygotowanie i pewność w ringu.

Klub Boxing Fanatic Trzebienia działa od maja tego roku, a mimo krótkiego stażu może już pochwalić się pierw-

szymi sukcesami sportowymi. W ostatnich miesiącach zawodnicy brali udział w turniejach w Kętach, Bieruniu i Zawierciu, gdzie zaprezentowali się z bardzo dobrej strony, zdobywając cenne doświadczenie i pokazując potencjał do dalszego rozwoju.

(MP)

PIŁKA NOŻNA. KLASA A - CHRZANÓW

Tęcza odjeżdża

Lider rozgrywek Tęcza Tenczynek powiększył przewagę nad grupą pościgową do trzech punktów.

Tęcza rozbiła borykającą się z problemami kadrowymi Błyskawicę aż 11-2. W zespole Myślachowic w bramce musiał stanąć z konieczności trener Jarosław Sandecki. Na murawie nie przebywał jednak zbyt długo po jeszcze w pierwszej połowie obejrzał czerwoną kartkę.

Tenczynek powiększył przewagę nad resztą stawki, bo wicelider z Alwerni zremisował u siebie z Fablokiem, dla którego był to trzeci kolejny mecz bez zwycięstwa.

Liczbą punktów z alwernianami zrównała się Okleśna. Beniaminek pokonał pewnie Wolankę, którą teraz czekają gminne derby z Tęczą. Wicelider zagra natomiast z Myślachowicami, a Nadwiślanka w Zagórzu. Ciekawie powinno być w pojedynku Fabloku z rezerwami trzebińskiego MKS. Porażka jednej z ekip może mocno skomplikować jej

sytuację w tabeli pod kątem dalszej walki o awans do okręgówki.

Wyniki 10. kolejki: Ciężkowianka Jaworzno - Zagórzanka Zagórze 3-1 (Szymon Wilk 64, 74, Konrad Baran 81 - Patryk Szczepina 87), **MKS Alwernia - MKS Fablok Chrzanów 1-1** (Dominik Sieprawski 63 - Jakub Głowacz 49), **UKS Górnik Siersza - Polonia Lusowice 0-1** (Krzysztof Kaiser 20), **Nadwiślanka Okleśna - Wolanka Wola Filipowska 4-0** (Piotr Paszkowski 1, Mateusz Wilk 32, 77, Oskar Bączek 45), **Tęcza Tenczynek - Błyskawica Myślachowice 11-2** (Daniel Kalemba 7, Jakub Szymula 9, Tymoteusz Rączka 19, Filip Kadłuczka 35, Szymon Baran 42, 77, 79, 90, Oskar Kania 38, 40, Krzysztof Czak 57 - Patryk Kurek 21, 81), **SPRiN Regulice - Arka Babice 0-6** (Tomasz Bieda 6, Wiktor Warzecha 21, 42, Karol Szpak 41, Igor Sichowski 86, Adam Lizończyk 89), **MKS II Trzebinia - Korona Mętków 4-3** (Oskar Głuch 28, Jan Obrał 81, 85, Miłosz Skrzypiec 87 - Radosław Fiaba 50, Stanisław Cudak 89, Norbert Lelito 90)

Michał Koryczan

PIŁKA NOŻNA. KLASA B - CHRZANÓW

Przebudzenie Lgoty

Po trzech porażkach zawodnicy Lgoty wreszcie się przełamali i na własnym boisku w meczu chrzanowskiej B-klasy rozgromili wicelidera z Jankowic.

Wyniki 10. kolejki: KS Tempo Plaza - Promyk Bołecin 5-0 (Mariusz Doma-gała 6, Szymon Chodlewski 45+1, 70, Mateusz Romanowski 52, Konrad Kosek 86), **Jutrzenka Ostrężnica - MKS Fablok Chrzanów II 9-2** (Kamil Knapczyk 4, 51 i 53, Paweł Sosna 2 i 43, Michał Woszczy-

na 78, Szymon Knapczyk 65, Paweł Łuszcz 70, Igor Strzy-czek 86 - Oskar Bocek 67 i 83), **MKS Libiąż - Zgoda Byczyna 5-1** (Jakub Gulik 20, Bartosz Matyja 37, 57 i 65, Michał Grabowski 80 - Michał Krajewski 9), **ZGOK AP 21 Orzeł Balin - Zryw Brodła 3-0** vo. **GKS Victoria Jaworzno II - Sankowia Sanka 2-2** (Arkadiusz Błażkowski 45, Kacper Głownia 75 - Maciej Ferdek 39, Krzysztof Duszyk 77), **Korona Lgota - Wisła Jankowice 7-2** (Mateusz Cebo 27, Rafael Dechaume 36, Kamil Babecki 32 i 75, Piotr Dzieciz 55 i 78, Wasyl Dmytriv 86 - samob. 16, Mateusz Jargus 71).

(MOR)

SPORTOWY TYDZIEŃ

IV liga małopolska: MKS Trzebinia - Puszcza II Niepołomice (sobota, 25 października, godz. 15)
V liga - małopolska grupa zachodnia: Niwa Nowa Wieś - Victoria Jaworzno, KS Chełmek - Raba Dobczyce (sobota, 25 października, godz. 11), Unia Oświęcim - Świt Krzeszowice (niedziela, 26 października, godz. 14)
Klasa okręgowa - Oświęcim: Jałowiec Stryszawa - LKS Żarki, Naroże Juszczyń - LKS Gorzów, LKS Bobrek - Olimpia Choczniwa (sobota, 25 października, godz. 15), Nadwiślanin Gromiec - Żuraw Krzeszów (niedziela, 26 października, godz. 13)
Klasa A - Chrzanów: Polonia Lusowice - SPRiN Regulice (sobota, 25 października, godz. 11), Arka Babice - Ciężkowianka Jaworzno (sobota, 25 października, godz. 12.30), Zagórzanka Zagórze

- Nadwiślanka Okleśna, Wolanka Wola Filipowska - Tęcza Tenczynek (sobota, 25 października, godz. 15), MKS Fablok Chrzanów - MKS II Trzebinia (sobota, 25 października, godz. 18), Błyskawica Myślachowice - MKS Alwernia (niedziela, 26 października, godz. 12, boisko w Trzebinii), Korona Mętków - UKS Górnik Siersza (niedziela, 26 października, godz. 14)
Klasa B - Chrzanów: Wisła Jankowice - Victoria II Jaworzno (sobota, 25 października, godz. 11), Zgoda Byczyna Jaworzno - Jutrzenka Ostrężnica (sobota, 25 października, godz. 13), Sankowia Sanka - ZGOK AP 21 Orzeł Balin, Zryw Brodła - MKS Libiąż, Promyk Bołecin - Korona Lgota (sobota, 25 października, godz. 14.30), MKS Fablok II Chrzanów - Tempo Plaza (niedziela, 26 października, godz. 14)

(MK)

PIŁKA NOŻNA. IV LIGA MAŁOPOLSKA

Czas na Puszczę

MKS Trzebinia, z debiutującym na ławce trenerskiej Piotrem Wesołowskim, przegrał pechowo na wyjeździe z Glinikiem Gorlice.

Po przegranej z Okocimskim Brzesko, trzebiński klub rozstał się z dotychczasowym szkoleniowcem Pawłem Olszowskim. Nowym trenerem MKS został Piotr Wesołowski.

Ten 36-letni szkoleniowiec pochodzi z Olkusza. Jako zawodnik bronił barw m.in. KS Olkusz i Bolesława Bukowno (w obu tych klubach trenował pod wodzą Wojciecha Skrzypka, byłego szkoleniowca MKS Trzebinia), a także Sokoła Gołaczewy oraz Leśnika Gorenice, z którym pokonał drugie od B-klasy do okręgówki.

Właśnie w tym ostatnim z klubów rozpoczął pracę trenerską. Najpierw jako asystent Jarosława Rakka, a potem jako pierwszy szkoleniowiec. Później trenował grupy młodzieżowe w Akademii GKS Katowice i Akademii Słowika Olkusz, by na trzy sezony zakotwiczyć w Promieniu Przegi-

nia, gdzie prowadził drużynę seniorów w klasie okręgowej. Przez ostatnich kilka miesięcy (od zeszłej zimy) pracował w Sportowcu Modlniczka trenując zespoły juniorów młodszych i juniorów starszych.

Teraz przed nim kolejny etap w karierze trenerskiej, najpoważniejszy jeśli chodzi o pracę w dorosłej piłce.

- Traktuję to na pewno jako duże wyzwanie. Po raz pierwszy będę miał okazję pracować na tak wysokim poziomie, jeśli chodzi o piłkę seniorską, bo to jest liga wojewódzka. To też spory zaszczyt, bo klub ma bogatą historię. Oczekiwania są spore, więc trzeba podjąć rękawicę i powalczyć o jak największą liczbę punktów. Patrząc na dotychczasowy dorobek zespołu nie ma co ukrywać, sytuacja nie jest łatwa. Gdyby taka nie była, to nie doszłoby do zmiany trenera w MKS. Zdaję sobie, gdzie jestem i jaka jest sytuacja. W kadrze mamy 23 zawodników, którzy chcą grać i chcą się rozwijać. Teraz moim zadaniem będzie to poukładać i pokazać, że jednak ten skład, który jest obecnie w Trzebinii zasługuje na czwartą ligę. Po pierwszych treningach widzę, że

chłopcy są zaangażowani. Przedstawiłem im plan, jak mamy trenować i na czym będziemy się skupiać. Widzę, że odebrali to bardzo pozytywnie. Spodziewałem się, że po tych dotychczasowych meczach morale w drużynie będzie niższe, ale widzę, że jest wręcz przeciwnie. Teraz trzeba ich jeszcze tylko dodatkowo podbudować i udowodnić, że potrafimy grać w piłkę - mówi Piotr Wesołowski.

W debiucie na ławce trenerskiej MKS był bardzo bliski zdobycia punktu w Gorlicach. Do 88 minuty utrzymywał się bowiem bezbramkowy remis. Wówczas jednak bo dośrodkowaniu Dawida Dągra z rzutu wolnego, bramkarz Jakub Wilk „wypluł” piłkę, do której dopadł Vasil Andoni i z bliska skierował ją do siatki. Dla Glinika było to pierwsze ligowe zwycięstwo od 30 sierpnia.

Trzebinianie wciąż czekają na premierową wygraną w sezonie. O przełamanie złej passy powalczą teraz u siebie z rezerwami pierwszoligowej Puszczy Niepołomice.

Glinik Gorlice - MKS Trzebinia 1-0 (Vasil Andoni 88)

Michał Koryczan

PIŁKA NOŻNA. V LIGA - ZACHODNIA GRUPA MAŁOPOLSKA

Dziesiąty triumf Victorii

Świt Krzeszowice wciąż nie może wrócić na zwycięską ścieżkę. Prowadząca w lidze Victorii Jaworzno pokonała Chełmek.

Od trzech spotkań krzeszowiczanie nie mogą zainkasować pełnej puli. W drugim kolejnym meczu przed własną publicznością drużyn prowadzona przez Rafała Boguskiego musiała się podzielić punktami z przeciwnikiem. Tym razem z Orłem Piaski Wielkie.

Teraz przed Świtem wy-

jazd do sąsiada z tabeli, czyli Unii Oświęcim, podbudowanej efektywną wygraną na wyjeździe z Sokołem Kocmyrzów.

Oświęcimianie nie rozpieszczają jednak swoich kibiców w tym sezonie w meczach na własnym terenie, gdzie zanotowali jedno zwycięstwo, jeden remis i trzy porażki.

Dziesiątą wygraną w obecnych rozgrywkach odniosła prowadząca w tabeli Victoria. Podopieczni Roberta Moskalka uporali się na swoim stadionie z Chełmkami. Zwycięstwo to nie przyszło jed-

nak gospodarzom zbyt łatwo.

W najbliższej kolejce ekipę z Jaworzno czeka trudny sprawdzian z trzecią w klasyfikacji Niwą Nowa Wieś. Chełmek z kolei podejmie u siebie zamykającą ligową stawkę Rabę Dobczyce.

Wyniki 12. kolejki: Świt Krzeszowice - Orzeł Piaski Wielkie 1-1 (Wiktor Sosin 36 - Dominik Tomaszewski 20), **Victoria Jaworzno - KS Chełmek 3-1** (Aleksander Januszkiewicz 53, 90, Bartłomiej Kędziński 72 - Hamed Arfa 55)

(MK)

PIŁKA NOŻNA. KLASA OKRĘGOWA - OŚWIĘCIM

Derby dla Bobrka

Zespół Gromca ponownie wysoko przegrał, za to po weekendzie punkt przybył na koncie futbolistów Żarek. Lider „okręgówki” z Bobrka znów nie zawiódł.

Mecze Gorzowa i Bobrka zawsze wywołują emocje i nie inaczej było też w miniołym weekend. Piłkarze lidera szybko otworzyli mecz. Objęli prowadzenie już w 3. minucie. Po kwadransie prowadzili 2-0 i mogli kontrolować grę. Zawodnicy „Bobrów” są wciąż w tym sezonie niepokonani,

podobnie jak jedenastka Skawy Wadowice. Natomiast gorzowianie ulegli po raz czwarty.

Serię przegranych mają grające Nadwiślanina Gromiec. Po wygranej 3-1 w derbowym starciu z Żarkami, do którego doszło 11 września, zespół tylko przegrywa. Porażka na wyjeździe z Inwałdem była piątą z rzędu. Nic dziwnego, że zespół plasuje się przy końcu tabeli. Niepokojące jest to, że traci niespodziewanie dużo bramek.

Jeszcze gorszy sezon ma zamykająca tabelę drużyna Żarek, borykająca się z wieloma kontuzjami. Dla niej liczy się każdy punkt. Tym razem

| IV liga | | |
|----------------|----|----|
| 1. Beskid | 15 | 37 |
| 2. Ryczów | 14 | 32 |
| 3. Bochnia | 14 | 26 |
| 4. Wieczystall | 14 | 25 |
| 5. Lubań | 14 | 25 |
| 6. Garbarnia | 14 | 23 |
| 7. Poprad | 14 | 22 |
| 8. Kalwarianka | 14 | 21 |
| 9. Limanovia | 15 | 21 |
| 10. Dalin | 14 | 20 |
| 11. Glinik | 14 | 19 |
| 12. Unia | 15 | 19 |
| 13. Okocimski | 14 | 17 |
| 14. Watra | 13 | 17 |
| 15. Metal | 14 | 16 |
| 16. Puszcza II | 14 | 11 |
| 17. Pcimianka | 13 | 11 |
| 18. Hutnik II | 14 | 10 |
| 19. Trzebinia | 15 | 2 |

| V liga | | |
|-----------------|----|----|
| 1. Victoria | 12 | 31 |
| 2. Modlnica | 12 | 27 |
| 3. Nowa Wieś | 12 | 22 |
| 4. Radziszów | 12 | 22 |
| 5. Kocmyrzów | 12 | 20 |
| 6. Chełmek | 12 | 19 |
| 7. Białka | 12 | 16 |
| 8. Zabierzów | 12 | 16 |
| 9. Orzeł | 12 | 15 |
| 10. Myślenice | 12 | 15 |
| 11. Oświęcim | 12 | 14 |
| 12. Krzeszowice | 12 | 14 |
| 13. Giebułtów | 12 | 11 |
| 14. Brzezina | 12 | 11 |
| 15. Bydlin | 12 | 10 |
| 16. Dobczyce | 12 | 7 |

Klasa okręgowa - Oświęcim

| | | |
|-----------------|----|----|
| 1. Bobrek | 11 | 31 |
| 2. Wadowice | 11 | 27 |
| 3. Krzeszów | 11 | 22 |
| 4. Choczniwa | 11 | 18 |
| 5. Inwałd | 11 | 18 |
| 6. Rąjsko | 11 | 17 |
| 7. Bąbia Góra | 11 | 16 |
| 8. Juszczyń | 10 | 15 |
| 9. Gorzów | 10 | 12 |
| 10. Brzeźnica | 10 | 12 |
| 11. Jawiszowice | 11 | 12 |
| 12. Haliak | 11 | 12 |
| 13. Gromiec | 11 | 9 |
| 14. Zawoja | 10 | 9 |
| 15. Stryszawa | 11 | 7 |
| 16. Żarki | 11 | 6 |

Klasa A - Chrzanów

| | | |
|-----------------|----|----|
| 1. Tenczynek | 10 | 24 |
| 2. Alwernia | 10 | 21 |
| 3. Okleśna | 10 | 21 |
| 4. Babice | 10 | 19 |
| 5. Trzebinia II | 10 | 19 |
| 6. Fablok | 10 | 18 |
| 7. Zagórze | 10 | 16 |
| 8. Myślachowice | 10 | 13 |
| 9. Ciężkowianka | 9 | 12 |
| 10. Wolanka | 9 | 12 |
| 11. Lusowice | 10 | 10 |
| 12. Mętków | 10 | 7 |
| 13. Regulice | 10 | 5 |
| 14. Siersza | 10 | 0 |

Klasa B - Chrzanów

| | | |
|----------------|----|----|
| 1. Balin | 9 | 27 |
| 2. Jankowice | 10 | 21 |
| 3. Victoria II | 10 | 20 |
| 4. Ostrężnica | 10 | 19 |
| 5. Sankowia | 10 | 19 |
| 6. Libiąż | 10 | 18 |
| 7. Lgota | 10 | 15 |
| 8. Plaza | 10 | 12 |
| 9. Byczyna | 10 | 10 |
| 10. Fablok II | 10 | 10 |
| 11. Brodła | 9 | 1 |
| 12. Bołecin | 10 | 1 |

III liga kobiet

| | | |
|----------------|---|----|
| 1. UJ II | 7 | 18 |
| 2. Krosno | 8 | 16 |
| 3. Brzezinka | 8 | 13 |
| 4. Radziszów | 7 | 12 |
| 5. Targowianka | 6 | 10 |
| 6. Łańcut | 6 | 10 |
| 7. Puszcza | 8 | 8 |
| 8. Izolator | 7 | 7 |
| 9. Pogorzanka | 8 | 7 |
| 10. KSZO | 7 | 7 |
| 11. Lublin II | 8 | 5 |

(MK)

PRACA

Zatrudnię

• BRUKARZY, pomocników brukarzy za trudni firma - 694-437-580

• DIAGNOSTĘ samochodowego na Okręgową Stację Kontroli Pojazdów w Alwer-ni. 509-453-840

• KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebi-nia, 605-444-498

• KIEROWCĘ C+E, kraj - zatrudnię. Baza: Tenczynek - 602 702 591, 606 337 282

• KIEROWCÓW samochodów ciężaro-wych z kat.C, C+E zatrudni firma - 694-437-580

• MAJSTRA, brygadziście robót drogo-wych zatrudni firma - 694-437-580

• MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma - 694-437-580

• OPERATORA koparki i koparko-łado-warki z doświadczeniem zatrudni firma - 694-437-580

• PRACA przy dociepleniach stro-podachów, na dachach płaskich (teren Małopolski i Śląska). Umowa o pracę, zapewniamy szkolenie. Wymagane prawo jazdy kat. B. 662-040-750

• PRACOWNIKÓW do dociepleń z do-świadczeniem - 663-310-949

• PRACOWNIK budowlany, praca przy kostce brukowej. Żarki; 501-066-248

• STACJA Kontroli Pojazdów zatrudni diagnostę - 506 127 564

• ZATRUDNIĘ budowlanica - 793 706 973

• ZATRUDNIĘ florystkę. Krzeszowice, Tel. 790-660-330.

Szukam pracy

• KIEROWCA kategorii B emeryt poszu-kuje pracy. Może zawieźć i przywieźć. Tel. 794 345 801

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

• MOTOCYKL Suzuki Freewind 650, rok 2001- 661-508-735

• PEUGEOT 208 rok 2017. Polski salon, drugi właściciel, w maju 2025 wymie-niony rozrząd (w ASO). Stan bardzo dobry, garażowany, przebieg 65000. Nie wymaga inwestycji. 502-627-541

• VOLVO V40, rok 2013, zadbane, niskie spalanie, diesel, 26000 PLN, Tel. 602-463-241.

Kupię (m)

AUTOSKUP



tel. 516 159 309

• 100% każdy samochód kupię - 516-159-309

• 100% każdy samochód kupię - 880-084-653

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe - 600-465-773

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, sko-rodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport - 604-188-647

• AUTOSKUP całych, rozbitych i dostaw-czych - 516-159-309

• SKUP aut całych, rozbitych - 880-084-653

Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat - Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic) - 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Lu-szowice) - 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM - kasacja. Po-moc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych - 600-465-773

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

• DZIAŁKA z dwoma domami w Chrzano-wie; bez pośrednika - 607 181 723

• GARAŻ murowany - Chrzanów, Południe, ul.Armi Krajowej; na własnym gruncie - 519 975 940

• SPRZEDAM działkę 24a przy lesie w Chrzanowie, osiedle Borowiec. Działka ma dwa dojazdy, można podzielić, 300000 PLN, Tel. 505-390-093.

• SPRZEDAM działkę w Żarkach- 52 ar (37x140 m) z dojazdem i WZ na 7 domów., Tel. 608-639-035.

Kupię (n)

• KUPIĘ zadłużone domy, działki, gotówka. Załatwiam wszystkie formalności prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533 55 33 88. Biuro: Trzebinia, Kościuszki 50.

• ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinii, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) - 538-330-565

Wynajem

(mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia kiosk wolnostojący pod działalność usługowo-handlową w cen-trum Chrzanowa - 509 873 463

• DO wynajęcia ładne dwupokojowe mieszkanie-Chrzanów; +447425715787 (WhatsApp)

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabi-nety lekarskie w centrum Chrzanowa - 504-244-916

• ED-MEDICA Gabinety medyczne do wy-najęcia: nowe, wysoki standard, parter, parking - 781 208 145

• LOKAL 40m2, na działalność gospo-darczą. Chrzanów. Cena 1000 zł + media (możliwość sprzedaży) - 606 951 879

• MAŁE mieszkanie w Libiążu - 501 652 277

• WYNAJMĘ mieszkanie, Tel. 513-653-555.

USŁUGI

Budowlane

• 515-728-836 Malowanie, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, panele podłogo-we. Tel. 515-728-836

• 518-706-099 Gładzie maszynowe, ma-lowanie maszynowe, remonty łazienek, kompleksowe wykończenia mieszkań, do-mów - www.tom-reg.pl

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z. Usługi minikoparką - 664-553-074

• BUDOWA domów od podstaw - 793 706 973

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy - 668-340-936

• CYKLINOWANIE bezpyłowo. 798-381-658

• DACHY - malowanie, mycie, konserwacja; 518-706-099

• DACH, uszczelnienie, śniegołapy - 731-181-738

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl - 663-310-949

• FIRMA remontowo-budowlana: ocie-plenia, odnowa elewacji, remonty, 20 lat doświadczenia - 664 781 745

• FLIZOWANIE, łazienki, kompleksowe re-monty, najlepsza cena - 737-672-404

• KAFELKOWANIE, flizowanie, łazienki od A do Z - 609-812-230

• MALOWANIE dachów, elewacji, konstruk-cji stalowych, hal - 602-882-325, 600 118 477, www.maluty.com.pl

• MALOWANIE, gładzie, panele - 501-215-951

• MALOWANIE natryskowe dużych po-wierzchni (hale, konstrukcje stalowe) - 518-706-099

• MALOWANIE wnętrz 517-357-255

• MALOWANIE - remonty - 517-357-255

• MINIKOPARKA, Tel. 505-148-009.

• MYCIE, malowanie dachów, elewacji - 515 560 691

• OCIEPLENIA, elewacje, odnowa, prace ogólnobudowlane - 604-478-121

• OGRÓDZENIA. Brukarstwo, Tel. 533-528-091.

• POKRYCIA dachowe, dachy, konstrukcje drewniane, zadaszenia, wiaty, balustrady, remonty dachów, Tel. 535-720-932.

• PROJEKTOWANIE i nadzór budowlany; kie-rowanie, nadzorowanie i kontrolowanie bu-dowy; ocenianie i badanie stanu technicznego budynków - Henryk Spuła, 514 446 498

• PROJEKTY budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosz-torysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne - F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego - inż. Jacek Gębala - 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• SZTACHETY - 730-718-715

• TARASY drewniane, betonowe i systemo-we - 518-706-099

• USŁUGI brukarskie, Tel. 505-148-009.

• USŁUGI minikoparką - wykopy, wyburze-nia; 668-340-936

• USŁUGI Rem-Bud: adaptacje, suche tyn-ki, sufit 85 zł, ścianki 58 zł, malowanie 19 zł, gładź 27 zł, flizowanie 70 zł - 606-740-937

• USŁUGI stolarskie, schody, drzwi drewn-iane - 510-424-103

• WYKONYWANIE przyłączy gazowych, wodnych i kanalizacyjnych. Podłączanie szamb, wypożyczanie koparki wraz z ope-ratorem - 534-835-940

• WYLEWKI maszynowe. Budowa domów - 792-441-475

• ŻŁOTA ręczka wykona wszelkie usługi wykończeniowe - 516-438-124

Elektrotechniczne

• 600-789-505 Instalacje elektryczne - 600-789-505

Instalacyjne

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, na-prawy, pomiary - 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• FIRMA JARO. Wieleletnie doświadczenie oraz fachowe doradztwo. Montaż kotłowni gazowych, modernizację kotłowni, instalacje ogrzewania centralnego, instalacje gazowe oraz wodno-kanalizacyjne. Tel. 506-411-359

• INSTALACJE co, wc, przeróbki, Tel. 577-381-254.

• INSTALACJE elektryczne - 600-789-505

• INSTALACJE wod-kan., awarie - 518 706 099

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu - 534-835-940

Serwisowe

• KOMPUTERY - usuwanie problemów. Do-jazd bezpłatny - 502-863-471

• NAPRAWA RTV, telewizory, anteny, gramofony, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie - 691-511-914

• SERWIS - naprawa, montaż term, kotłowni gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprząwnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDier-tich, Beretta, inne - 666-255-068

Okolicznościowe

• KOMPLEKSOWA obsługa wesel i catering; FB: jacek.nowak.catering - 601-861-673

MALOWANIE

- ✓ dachów
- ✓ elewacji
- ✓ konstrukcji stalowych
- ✓ hal

602 882 325
600 118 477

www.maluty.com.pl

F.H.U.
EUROBUD
Docieplenia budynków
Roboty ogólnobudowlane
Aranżacja wnętrz
Szybko, solidnie, gwarancja
tel. 0 600 912 309
032-627-42-46
www.firma-eurobud.pl

SKUP POJAZDÓW
LEGALNE ZŁOMOWANIE
www.zlomotomajer.pl
AUTO MAJER
tel. 600 465 773

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

Powiat Chrzanowski realizuje lokalne działania informacyjno-edukacyjne w mediach dotyczące zmiany klimatu w ramach projektu zintegrowanego

LIFE-IP-EKOMALOPOLSKA/LIFE19 IPC/PL/000005

Jak możesz przeciwdziałać zmianom klimatu?

- ✓ Nie marnuj wody! Zbieraj deszczówkę.
- ✓ Ogranicz loty samolotem do minimum, jeśli możesz to wybierz kolej.
- ✓ Nie wycinaj drzew, krzewów, roślin.
- ✓ Dociepl budynek.
- ✓ Zainstaluj odnawialne źródła energii (OZE).
- ✓ Wybierz transport przyjazny środowisku.
- ✓ Ogranicz jedzenie mięsa.
- ✓ Ogranicz używanie jednorazowego plastiku i tworzysz sztucznych.
- ✓ Oszczędzaj papier.
- ✓ Rób świadomie zakupy.

Pamiętaj, że każde nasze działanie ma wpływ na środowisko. Bądź rzecznikiem ochrony klimatu, aktywnym i świadomym obywatelem. Dokonując codziennych wyborów musimy mieć świadomość, że od naszych decyzji zależy los planety.



Zakład Lecznictwa Ambulatoryjnego w Chrzanowie Sp. z o. o.,
zatrudni na umowę o pracę:
PIELĘGNIARKĘ / PIELĘGNIARZA, POŁOŻNĄ

Oferujemy:

- Bardzo dobre warunki finansowe,
- Dwuzmianowy system pracy pomiędzy godz. 7:00 a 19:00, soboty i niedziele wolne,
- Atrakcyjny pakiet socjalny,
- Dowolną formę zatrudnienia tylko na życzenie kandydata,
- Praca od zaraz

Miejsce pracy:

- Poradnie i gabinety w Przychodniach Zakładu Lecznictwa Ambulatoryjnego w Chrzanowie sp. z o.o.
- Gabinety medycyny szkolnej – praca tylko jednozmianowa do godz. 15:00!

Wymagania:

- Aktualne prawo wykonywania zawodu,
- Odpowiedzialność, komunikatywność,
- Mile widziane osoby rozpoczynające pracę w zawodzie

Osoby zainteresowane podjęciem pracy i spełniające w/w kryteria prosimy o kontakt:

- Osobisty w sekretariacie Zakładu Lecznictwa Ambulatoryjnego w Chrzanowie sp. z o. o. przy ul. Sokoła 19.
- Telefoniczny 32 / 623 27 98
- E-mail: sekretariat@zla-chrzanow.pl (prosimy o zamieszczenie klauzuli o ochronie danych osobowych)

LAPTOPY PROMOCJA
NOTEBOOK LENOVO 100
WINDOWS 10 - 1199 ZŁ

LUAN COMPUTERS
TRZEBINIA
ul. Targowa 2
Obok Placu Targowego
POWYŻEJ SKLEPU ROWEROWEGO
Tel. 32 753 4004

PROMOCJA
LENOVO 100- WINDOWS 10
PROCESOR INTEL 2x2,16 GHz,
RAM 4 GB DDR3, DYSK 500 GB, HDMI,
KAMERA, WIFI, EKRAAN HD LED 15,6"

Węgiel prosto z Kopalni

- Kostka (Piast, 25MJ/kg)
- Orzech (Piast, 25MJ/kg)
- Ekogroszek (Wesoła Mysłowice, 28MJ/kg)

PROMOCJA!

TRANSPORT
REALIZACJA DEPUTATÓW WĘGLOWYCH
Tel. 506 820 513

Nauka

• ANGIELSKI dla uczniów i nie tylko - 796 210 800

• ANGIELSKI - korepetycje, egzamin, matura, Tel. 667-970-253.

Tłumaczenia

• TŁUMACZ przysięgły j. niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47 - 32-623-88-09, 601-523-929

Transportowe

• KONTENERY - wywóz gruzu; 668-340-936

• MINIKOPARKA, rozbiórki, wyburzenia - 668-340-936

• PRZEWOZ rzeczy - transport, 518-706-099

• TRANSPORT – przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym - 502-234-093

• TRANSPORT - sprzedaż kruszyw: cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi - 668-340-936

Prawne

• STAROSTWO Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja - 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

Inne

• 730-067-038 Wycinka drzew, przycinanie krzewów, koszenie, wywóz, mycie kostki - 515-646-722

• DOSTAWA gazu w butlach. Maxgaz - 694-521-066, 32-711-98-40

TWORZENIE stron internetowych www, aplikacji internetowych i desktopowych., Tel. 534-468-312, https://izeus.pl.

BAZAR

Sprzedam

• DREWNO opałowe sosnowe, tel. 518329054.

• DREWNO opałowe, Tel. 509-289-990.

Różne

• BARCELONA - Katalonia samolotem: 09-15.11.2025. Szczegóły 609-812-239

• POSZUKUJĘ osoby do wywózki piasku - 796 210 800

OGŁOSZENIA MEDYCZNE

Chirurg

• PORADNIA Chirurgiczna lek. Bartłomiej Staszczak: USG jamy brzusznej, konsultacje chirurgiczne, drobne zabiegi chirurgiczne. Przyjmuje w sobotę 11 października od 10.00 - Alwernia, Gęsikowskiego 16; 453 307 656, 12 283 33 06. Rejestracja obowiązkowa

Dermatolog

• Lek. med. Renata Budzicz – specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej, podologia; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-17, piątek 8-12. Rejestr. tel. pon. środa 12-17.30, wtorek, czwartek i piątek 8-14 - 512 352 683, www.budzicz.pl

Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• NOWOCZESNE i skuteczne leczenie cukrzycy iotyłości dr Beata Jakubiec - 32-210-98-66, 733-433-494; www.vitalis-cardio.pl

Endokrynolog

• Bulińska-Głownia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16 - 600-812-748

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18 - 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiński: biopsja, USG tarczycy, piersi i brzucha - Libiąż, Piłsudskiego 14; piątki i soboty - 512-354-676

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Gastrolog

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog - 662 886 299

Ginekolog

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86; 32-600-70-60

Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć – specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11: wtorki 15-19 - 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25: środy od 15.00 - 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardio.pl

Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza – specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek: od 16. Trzebinia - os. Widokowe 19 (U Sąsiada) - piątek 12-18. Rejestracja SMS - 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 - 881-025-724

Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń - 604-233-331

Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji - 602 486 011

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00 - 32-620-02-93

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 511-145-177

• Specjalista neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 - 606-762-523

Okulista

• Astygmazm, dobór szkieł progresywnych, pełne badanie okulistyczne (OCT). Okulista lek. Justyna Wójcik. Chrzanów, Dobczycka 10 - 32-623-95-55; Jaworzno, Sienkiewicza 6 - 32-752-03-04. Kontakt Optometrysta, Optyk

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki – Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy 880-614-544

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: piątek od godz.10. Rejestracja 791-932-912

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezów i niedowidzenia - Krzeszowice, Rynek 10 - 577-45-45-40, email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktor Zwińczewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30 - 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja 600-241-416

Ortopeda

• Lek. med. Adam Rembiecha – specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garncarska 10/1. USG ortopedyczne - 607-266-601

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska Krzeszowice, Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20 - 606-902-836; Przychodnia Vitalis Trzebinia, Kopernika 25, wtorek 15-21 - 733-433-494

Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 - 32-754-16-20

Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16; 32-623-10-86, 504-242-752

Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatri. Vitalis Trzebinia, Kopernika 25 - środa 13.00-18.00. Rejestracja 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pszczek) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, spotkania osobiste i videoporady. Przyjmuje: wtorki i czwartki. Ustalanie terminów: poniedziałek, środa 9-15. Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 506 370 502

Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 - 662-643-980

Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja 604-815-064

Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13 - 604-931-923

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ - 12-283-25-88, 505-034-347

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18 - 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond - 512 750 172

• STOMATOLOGIA Smółka Chrzanów Al. Henryka 75: specjalista chirurg stomatolog Bernard Smółka, specjalista chirurg stomatolog Małgorzata Szpunar. Narcoza, sedacja, podtlenek - 32 754 16 20, 505 656 639

Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18; poniedziałek i środa 16-18 - 32-627-12-17

• Lek. med. Bogdan Krok. specjalista pulmonolog i alergolog - Chrzanów; 535-557-771

Urolog

• Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, rejestracja telefoniczna codziennie - 32-623-42-73 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) - 606-974-633

Pracownia USG

• Dr n. med. Wacław Komarów, specjalista radiodiagnostyki, internista. Chrzanów, Słowackiego 13, wtorek: 16-17. USG (doppler), opisy zdjęć, biopsje; badania okresowe - 32-754-02-23, 501-389-177

DIABET CENTRUM MEDYCZNE

Leszek Romanowski, Barbara Romanowska

DIABET CENTRUM MEDYCZNE
UL. KOŚCIUSZKI 18, 32-500 CHRZANÓW
PON - PT W GODZ. 7:00 - 18:00

PRACOWNIA RTG

PACJENCJE JEŚLI:

- podejrzewasz u siebie chorobę układu oddechowego
- podejrzewasz uszkodzenie wewnętrznych narządów, kości albo tkanek
- zauważyłeś zmiany pourazowe

KONIECZNIE WYKONAJ BADANIE RENTGENOWSKIE

W NASZYM CENTRUM ZAPEWNIAMY:

- zdjęcia wykonywane nowoczesnym cyfrowym aparatem RTG
- krótki czas oczekiwania na opis zdjęć
- doświadczony personel
- najwyższą jakość obsługi
- przyjazną atmosferę
- indywidualne podejście do każdego pacjenta

PAMIĘTAJ
O SKIEROWANIU
OD LEKARZA

+48 32 623 13 73 wew. 44, 32

Marinex
Mariusz Biela
tel./fax 32-711-93-40
602 776 543

Kompleksowe roboty budowlane,
wykończeniowe. Tanie, terminowo

Elewacje z docieplaniem styropianowym tynki mineralne i akrylowe

Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ

Oferujemy:

- Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX
tel. 509 606 661, 32 623 11 31

W ZWIĄZKU Z OTWARIEM
LABORATORIUM ANALITYCZNEGO
NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia
zaprasza swoich Pacjentów na akcję "PROFILAKTYKA BIAŁACZKI" w ramach której wykonujemy

BEZPŁATNE BADANIE MORFOLOGII Z ROZMAZEM
szczegóły w Rejestracji przychodni:
ul. J. Gołąba 1 w Babcicach
ul. M.J. Piłsudskiego 226 w Zagórzcu
ul. Św. Floriana 15 w Mętakowie
ul. Wspólna 6 w Psarach

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

ROLETY ZEWNĘTRZNE
250 zł/m² brutto

ROLETY WEWNĘTRZNE, PLISY, MOSKITIERY

gratis! Pomiar, Dojazd, Montaż

25 lat tradycji

FACHBUD

TELEFON 601 892 200 • 601 435 839

KAPITAŁ LUDZKI CR+OZ

CD*OZ

przełom
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda



Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Weronika Korbut
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda, Joanna Biel,
Marek Oratowski,
Michał Papiernik,
Ewa Solak (Krzeszowice)

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu

Biuro ogłoszeń
Trzebinia ul. Długa 53,
tel. 32-612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30

reklama i promocja
tel. 32-612-25-50 wew. 24
697 358 999

Dziennikarz dyżurny
697 351 999

Gazeta jest członkiem Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny oraz stowarzyszeń:

Stowarzyszenie Gazet Lokalnych

Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców
REPROPOL

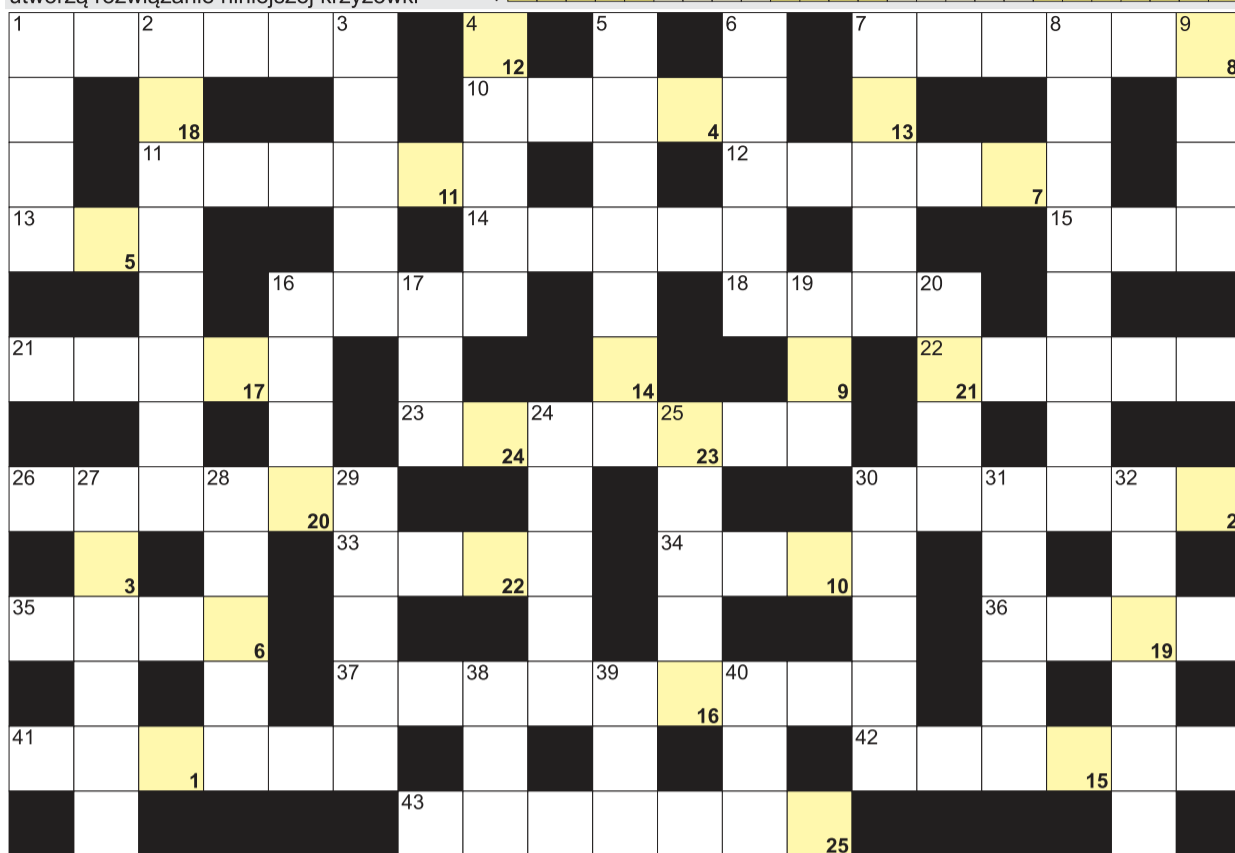
IZBA WYDAWCÓW PRASY

Ogłoszenia, reklamy i teksty promocyjne nie stanowią materiału pochodzącego od wydawcy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania tekstów. Materiałów i zdjęć niezamówionych nie zwracamy.

KRZYŻÓWKA z HASŁEM Nr 35

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 25 utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki

(2025)



POZIOMO: 1) niejedyn kupowany w tłusty czwartek; 7) wydaje paragon w sklepie; 10) przejście na wyższe stanowisko; 11) wcięcie, ustęp tekstu w książce; 12) francuski producent samolotów; 13) Brown, napisał "Anioły i demony"; 14) ... Lumpur, stolica Malezji; 15) pracował przy gilotynie; 16) jaź złoty, ryba; 18) najszybszy bieg konia; 21) marka polskiej ciężarówki; 22) kompres na kolano lub głowę; 23) liczba na banknocie; 26) popularna miejscowość wypoczynkowa; 30) grecka bogini prawa; 33) stolica Łotwy; 34) częstochowskie w wierszach; 35) wyższa parlamentu to senat; 36) przerabiana w rafinerii; 37) specjalista od ugniatania pleców; 41) rzymska lub masłowa do kanapek; 42) ilość wydanych egzemplarzy książki; 43) inaczej wezuwian, minerał. **PIONOWO:** 1) przemienny w gniazdku; 2) Raymond, autor książki "Żegnaj laleczko"; 3) zielony w słoiku z ogórkami; 4) każda świętuje 26 maja; 5) dawna stolica Pakistanu; 6) Newton, słynny fizyk i astronom; 7) Południowa w Seulem; 8) oknówka lub dymówka wśród ptaków; 9) dyskiem lub młotem na igrzyskach; 16) zwierzęcy język na talerzu; 17) sąsiad Szweda; 19) przeciwpowodziowy wzdłuż rzeki; 20) małżeńskie w sypialni; 24) długości to metr; 25) biegowe do jazdy po śniegu; 27) uczestnictwo w wydarzeniu; 28) inna nazwa załogi wioślarskiej; 29) paraliżuje przed występem; 30) pierwiastek Ti; 31) Aureliusz, były Cesarz rzymski; 32) spacerowa ulica bez aut; 38) budynek z rozprawami; 39) dawna polska furgonetka z Lublina; 40) placówka odnowy biologicznej.

ROZRYWKA PRZEŁOMU

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|
| 6 | | | 4 | 1 | | 3 | | 8 |
| 8 | | 5 | | 6 | 3 | 4 | | |
| 7 | 3 | | | 2 | | | | 1 |
| | | 6 | 1 | 5 | 7 | | | 2 |
| 5 | 7 | | | | 4 | 1 | | 6 |
| 1 | 2 | | | 9 | 6 | | | 4 |
| 3 | | | | | | | | 8 |
| | 6 | 9 | | 3 | | | | 5 |
| | | 7 | | 4 | | | | 1 |

Sprawdź się w SUDOKU: wypełnij każdy diagram 9x9 w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów 3x3 znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:

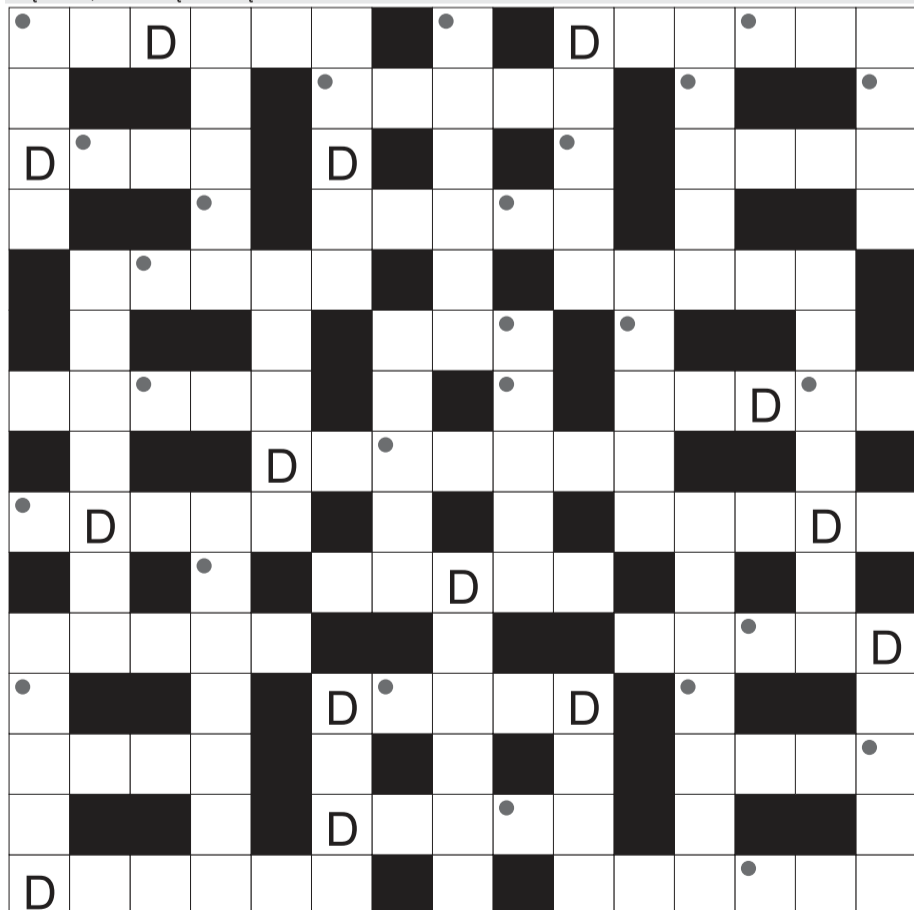
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 9 | | 5 | 3 | | 6 | | |
| | | | 6 | | | | | |
| | | | | | 7 | 5 | 4 | |
| | | | 4 | | | | | |
| | | | 2 | 1 | 8 | | | 6 |
| | 1 | 6 | | 5 | 3 | 2 | | |
| 7 | | 8 | | | 2 | 4 | | 5 |
| 2 | 4 | | 1 | 8 | | | | |
| 6 | | | | | | | | 8 |

WYKREŚLANKA: poniżej ukryliśmy nazwy 20 polskich szczytów górskich. Wykreślisz je wszystkie od góry do dołu, od lewej do prawej i na ukos. Znajdź wyrazy: Rysy, Ślęża, Beskid, Mnich, Snoza, Kępa, Piłsko, Polica, Czupel, Śnieżka, Smrek, Kopa, Tarnica, Halicz, Smerek, Łysa, Płaska, Jasło, Stryb, Gorc.

JOLKA z HASŁEM Nr 35

Litery z pól z kropką czytane rzędami, utworzą rozwiązanie:

(2025)



Po lewej ujawniliśmy wszystkie spółgłoski "D". Miejsce wpisu hasła do odgadnięcia. Rozwiązaniem jest hasło utworzone z pól z kropką - czytanych rzędami.

Główny posiłek dnia; rzeka uchodząca do innej rzeki; pierwiastek N; przeciwieństwo hurtu w handlu; ujemne saldo na koncie; rozmowy w książce; Tadeusz dla przyjaciół; sąsiad Czecha i Belga; kupałnik górski inaczej; mebel na książki; Andrzej, były prezydent Polski; towarzysz D'Artagnana z powieści Dumasa; generalna przed premierą w teatrze; stolica Hiszpanii; amerykański kuzyn strusia; dawny celtycki kapłan; pomarańcze i jabłka; "... Magellana", powieść Stanisław Lema; długi i gruby kij; kosy, szpaki i gołębie; pomocnik Pana Młodego na ślubie; zimny kompres na kolano; przepływa przez Berno; zwijana taśma do mierzenia, metr; Schrödinger, znany austriacki fizyk; Orzeszkowa, była polska pisarka; Zedong, były Przywódca Chin; piwny ze stołami na rynku; grecki bóg świata zmarłych; dawna stolica Malty; załoga łodzi wioślarskiej; polany pełne kwiatów; puszysta, cukrowa na patyku; zespół ośmiu muzyków; lansowana, prezentowana na wybiegu; sposób wymawiania wyrazów; zespół kilkunastu samolotów; termin urodzenia lub ślubu; rzeka w Hanowerze; kanadyjski stan z Edmonton; z kołowrotkiem i spławikiem na ryby; stolica Włoch; Alexandre, autor "Hrabiego de Monte Christo".

ROZRYWKA PRZEŁOMU

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | Ó | Ł | K | A | J | A | K | A | Z |
| O | C | Ś | Ó | Ż | S | A | Ż | Y | Ł |
| L | O | Z | Ł | O | M | Ó | S | A | Ó |
| I | Ś | M | U | P | E | T | P | Ł | G |
| C | I | S | O | P | R | Ó | Ł | T | O |
| A | K | Ó | M | Y | E | R | A | Ś | R |
| S | Ś | Ę | B | R | K | L | S | Ł | C |
| A | N | K | P | I | E | S | Z | O | Ś |
| S | I | O | J | A | Ś | K | A | Ś | A |
| K | E | P | Z | B | H | A | U | R | D |
| O | Ż | A | Ł | A | E | Ś | Y | E | U |
| Ś | K | W | Ł | Ł | L | S | Ż | M | F |
| I | A | I | P | Ę | Y | R | K | N | A |
| S | C | E | Ż | Y | N | S | K | I | Ł |
| Z | T | A | R | N | I | C | A | C | D |
| S | Z | P | I | L | S | K | O | H | C |

przełomowe
ROZMOWY
PODCAST



ZAPRASZAMY DO SŁUCHANIA PODKASTÓW

CO TYDZIEŃ NOWY BOHATER!

NA PRZELOM.P L

ZBIGNIEW TOMSKI (1938-2024)

Widział jasne strony życia

W ubiegłym tygodniu przyjaciele wspomnieli w rocznicę śmierci Zbigniewa Tomskiego z Chrzanowa, poety i miłośnika broni białej. Zarażał innych swoim optymizmem i poczuciem humoru. Wielokrotnie gościł na łamach „Przełomu”.

W chrzanowskiej bibliotece 14 października miał miejsce wieczór poświęcony pamięci lokalnego poety i satyryka Zbigniewa Tomskiego.

Przyjaciele wspominali jego dowcip, pogodę ducha i niezwykłą umiejętność dostrzegania jasnych stron życia. Wspólne rozmowy, anegdoty i fragmenty jego twórczości przypomniły im, jaką był barwną i inspirującą postacią. Spotkaniu towarzyszyła promocja tomiku fraszek Zbyszka Tomskiego pt. „Z humorem przez życie, czyli mów do mnie żartem”, wydanego pośmiertnie, który podsumowuje jego twórczość.

Zbigniew Tomski był emerytowanym pracownikiem ZG Trzebieńka. Czwierć wieku temu postanowił wykonywać miniaturki broni białej.

- Kolega mnie zapytał: a dlaczego nie masz robić broni w oryginalnych rozmiarach? Przyznałem mu ra-

cję. Niedługo potem wykonałem nóż myśliwski - opowiadał hobbysta.

Miał na koncie mnóstwo noży, szabel, rapierów i innych efektownych rodzajów broni. Im bardziej ozdobne, tym więcej pracy kosztowały pasjonata z Chrzanowa. Korzystał przy tym z własnoręcznie wykonanej szlifierki, młotków, wybijaków, lutownic, piłek do cięcia metalu i polerki.

Gotowe dzieła wieszal na ścianie. Jego drugą pasją było pisanie. Od młodości tworzył fraszki i opowiadania, głównie satyryczne.

- W życiu jest wystarczająco dużo problemów. Dlatego zająłem się satyrą. Lubię wzbudzać uśmiech na twarzach innych - przekonywał na łamach „Przełomu”, gdy kandydował do tytułu Seniora Roku.

Pisał wiersze rymowane, białe, fraszki, opowiadania, ale nie stronił również od wierszy dla dzieci. Niektóre z jego utworów były nagradzane, inne umieszczane w tomikach pokonkursowych i almanachach. Wydał dwa tomiki satyryczne, tomik wierszy oraz książeczkę z opowiadaniem. Gościł również na łamach antologii, wydanej przez chrzanowską Grupę Twórczą Źródłostów („Antologia” Źródłostów, 2021), którą aktywnie wspierał swoim doświadczeniem i nieprzeciętnym poczuciem humoru.



Zbigniew Tomski

„Wspólnie z biblioteką planował wydać kolejny zbiór fraszek, ale czytane będą już bez Niego... Pamiętał zawsze o imieninach, Dniu Kobiet i Dniu Bibliotekarza. Dzwonił czasami tak po prostu. Pocięszał i rozśmieszał. Przytulał słowem. Dziękujemy za wszystko” - napisała Olga Nowicka z Miejskiej Biblioteki Publicz-

nej w Chrzanowie po śmierci poety, wyliczając wszystkie aktywności zmarłego dla biblioteki. Między innymi Zbigniew Tomski brał udział w Narodowym Czytaniu oraz był autorem humorystycznego tekstu jubileuszowego z okazji 70. urodzin chrzanowskiej księżnicy.

(MOR)

Nie żyje były piłkarz Fabloku

W wieku 76 lat zmarł były piłkarz Fabloku Chrzanów Jan Dudzik. Pogrzeb odbył się w poniedziałek.

Jan Dudzik zmarł 16 października. Poinformowali nas o tym byli zawodnicy Fabloku Chrzanów, z którymi w młodości grywał.

- Występował w drużynie, która w 1971 roku wywalczyła awans do trzeciej ligi. Z powodzeniem grał na boku obrony. Był zawodnikiem szybkim i dynamicznym, którego rywale mieli bardzo trudno przejść. Jan Dudzik był jednym z tych doświadczonych piłkarzy, przy których zaczynałem swoją grę w Fabloku. Granie z nim stanowiło przyjemność - wspomina były zawodnik i trener Fabloku Antoni Gawronek.

Dodaje, że Jan Dudzik pracował przez pewien czas w Fabloku, gdzie był cenionym fachowcem. Potem uruchomił



Jan Dudzik (czwarty z lewej) w otoczeniu działaczy Fabloku przyjmuje podziękowania na zakończenie swojej kariery piłkarskiej, fot. udostępnione przez Antoniego Gawronka

własną działalność. Prowadził w Chrzanowie sklep.

- Był przyjazny i pomocny. Utrzymywaliśmy ze sobą kontakt. Z chęcią uczestniczył w spotkaniach dawnych fablokowców - dodaje Antoni Gawronek.

Pogrzeb Jana Dudzika odbył się w poniedziałek, 20 paź-

dziernika, w kościele św. Mikołaja w Chrzanowie.

Były piłkarz Fabloku został pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie. Spoczywa tam jego syn Przemysław Dudzik, który w marcu 2009 roku w wieku niepełna 27 lat zginął jako pilot samolotu An-28 Bryza, ćwicząc lądowanie z jednym wy-

łączonym silnikiem. Podczas podejścia do lądowania Bryza roztrzaskała się na skraju lotniska Marynarki Wojennej w Gdyni - Babich Dołach. Oprócz siedzącego za sterami Przemysława Dudzika, zginęli pozostali trzej członkowie załogi.

Odeszli od nas

7-19 października

- **Bogusława Gałka-Pogoda**, zmarła 7 października, pochowana na cmentarzu komunalnym w Chrzanowie
- **Jan Górka - lat 87**, zmarł 7 października, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Czesława Cyganik - lat 86**, zmarła 7 października, pochowana na cmentarzu w Żarkach
- **Maria Piecha-Buncler** - zmarła 7 października, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Irena Zawadzka - lat 96**, zmarła 7 października, pochowana na cmentarzu w Libiążu
- **Maria Lelito - lat 89**, zmarła 9 października, pochowana na cmentarzu w Płazie
- **Antoni Kachnic - lat 87**, zmarł 9 października, pochowany na cmentarzu w Gaju
- **Stanisława Baran - lat 66**, zmarła 10 października, pochowana na cmentarzu w Libiążu
- **Edmund Koczur - lat 87**, zmarł 10 października, pochowany na cmentarzu w Chełmku
- **Grażyna Dubiel - lat 72**, zmarła 10 października, pochowana na cmentarzu parafialnym Chrzanowie
- **Wiesław Czaplicki - lat 78**, zmarł 10 października, pochowany na cmentarzu w Trzebieńku
- **Zofia Jankowska - lat 95**, zmarła 11 października, pochowana na cmentarzu w Trzebieńku
- **Maria Derwich - lat 73**, zmarła 12 października, pochowana na cmentarzu w Płazie
- **Janina Kamoń - lat 90**, zmarła 13 października, pochowana na cmentarzu w Trzebieńku-Krystynowie
- **Przemysław Subel - lat 41**, zmarł 13 października, pochowany na cmentarzu w Bobrku
- **Janusz Cieślik - lat 71**, zmarł 13 października, pochowany na cmentarzu komunalnym w Chrzanowie
- **Marian Mojski - lat 67**, zmarł 13 października, pochowany na cmentarzu komunalnym w Chrzanowie
- **Jacek Mamot - lat 76**, zmarł 14 października, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Krystyna Harańczyk - lat 89**, zmarła 14 października, pochowana na cmentarzu w Bobrku
- **Krzysztof Wycisk - lat 67**, zmarł 14 października, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Krystyna Klimek - lat 92**, zmarła 14 października, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Maria Smoter - lat 89**, zmarła 14 października, pochowana na cmentarzu w Chełmku
- **Stanisław Wielgus - lat 73**, zmarł 14 października, pochowany na cmentarzu w Chełmku
- **Zofia Poznańska - lat 86**, zmarła 14 października, pochowana na cmentarzu w Libiążu
- **Lucyna Sochacka - lat 63**, zmarła 14 października, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Edward Głuszek - lat 75**, zmarł 16 października, pochowany na cmentarzu w Płokach
- **Feliks Dziąba - lat 91**, zmarł 16 października, pochowany na cmentarzu w Chełmku
- **Emilia Smalcerz - lat 91**, zmarła 16 października, pochowana na cmentarzu w Libiążu
- **Jadwiga Szyjka - lat 77**, zmarła 16 października, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Jan Dudzik - lat 76**, zmarł 16 października, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie
- **Kazimierz Kowalik - lat 86**, zmarł 17 października, pochowany na cmentarzu w Chełmku
- **Józef Michalak - lat 86**, zmarł 17 października, pochowany na cmentarzu w Trzebieńku
- **Henryk Wilczak - lat 80**, zmarł 17 października, pochowany na cmentarzu w Bobrku
- **Mieczysław Trzyna - lat 78**, zmarł 19 października, pochowany na cmentarzu w Kościelcu
- **Krystyna Wrona - lat 96**, zmarła 19 października, pochowana na cmentarzu w Trzebieńku-Sierszy

OGŁOSZENIE

FIRMA POGRZEBOWA

MARIA

www.pogrzebowe-maria.pl

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnania.

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb.

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

Usługi Pogrzebowe „BRATEK”

Kinga Brzońska

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzońską

WIEŃCE, KREMACJA
WŁASNA CHŁODNIA
ZAŁATWIANIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902
ul. Olkuszka 62
32-543 Mysłachowice

DOM POGRZEBOWY

Styls

Chrzanów, ul. Szpitalna 68
tel. 32 624 03 95,
32 624 03 96, 604 421 928,
600 465 773
www.stykschrzanow.pl
CZYNNIE CAŁODOBOWO

- ◆ Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
- ◆ Własna chłodnia
- ◆ Własna sala pożegnań
- ◆ Własna pracownia florystyczna
- ◆ Kremacja
- ◆ Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasiłkiem pogrzebowym
- ◆ Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów



Jacek Woch, sołtys Myśla-
chowic, a przy okazji radny
z drużyny burmistrza Okocz-
ka, twierdzi, że nie miał poje-
cia o planach budowy magazy-
nów energii w swojej wsi. Czyli
Jarek zaprosił gości na imprezę
do Jacka, ale zapomniał powie-
dzieć o tym samemu Jackowi.
Drużyna marzeń: jedni robią
prąd, drudzy świecą oczami.

Każdy z naszych burmi-
strów ma czym się po-
chwalić: dom, samochód, kon-
to, kredyt albo przynajmniej
plan jego spłaty. Wójt Babicz
wierny opłowi, burmistrz
Trzebini – bankowi, a bur-
mistrz Chrzanowa – giełdzie.
Zarabiają podobnie, różnią się
tylko fantazją na wydawanie.
Jedni inwestują w mury, inni
w akcje, a wszyscy w wizeru-
nek prostych ludzi, którym „po
prostu się udało”.

Wodociągi Chrzanowskie
od lat stawiają na wła-
sna energię odnawialną. Tym
razem wiatraki. Nowość, bo
w powiecie wieje słabo i nikt
wcześniej nie zdecydował się
na taki pomysł. Szef wodociąg-
ów jednak wierzy, że jego po-
myślnie wiatry w końcu za-
szczyć okolicę.

Niepełnosprawni od lat po-
stulują, by mieć możli-
wość korzystania z chrzanow-
skiej strefy parkowania za
darmo. Nie jest to wygórowane
oczekiwanie – w wielu mia-
stach, od Krakowa po Oświę-
cim, działa to normalnie.
W Chrzanowie pomysł się nie
przebił. Może niepełnospraw-
nych jest tu tyle, że miasto by
zbankrutowało.

Kierowcy klną i stoją w kor-
kach. Budowa ronda na
granicy Krzeszowic i Woli Fi-
lipowskiej przybrała tem-
po żółwia. Ruch wahadłowy
miał odejść w zapomnienie
we wrześniu, a tymczasem ma
się wyśmienicie. Podobnie jak
drogowcy – chyba wyjechali
na wczasy.

TAK BYŁO...

Rynek w Alwerni przed II wojną światową

**Archiwalna
fotografia pokazuje
północną pierzeję
alwerniańskiego
Rynku w latach
30. XX w. Jest to
dzisiejsza
ul. Korycińskiego.**

Zdjęcie pochodzi ze zbiorów
zmarłego w 2019 r. Wiesława
Bigosińskiego z Alwerni, pa-
sjonata lokalnej historii.

Na pierwszym planie widzi-
my dom Bobrowskich z charak-
terystycznym drewnianym gan-
kiem. W głębi piętrowa kamie-
nica, gdzie dzisiaj mieści się Sa-
morządowy Ośrodek Kultury.

Alwernia zaczęła się rozra-
stać od II poł. XVIII w. W 1791
r. w Alwerni zamieszkuje w 16
domach 100 mieszkańców, a w
klasztorze przebywa 17 osób.

(ŁD)



Północna pierzeja alwerniańskiego Rynku

przełomowe
KADRY



Zespół pałacowo-parkowy w Młoszowej



Aleksander Brzózka

**Zdjęcia z drona stają się
coraz popularniejsze.
Pałac w Młoszowej
pięknie się prezentuje
w ujęciu Aleksandra
Brzózki z naszej
facebookowej grupy
PRZEŁOMowe Kadry.**

Zabytek przechodzi grun-
towną renowację. Należy do
Akademii Górniczo-Hutniczej
w Krakowie. Elewacje zostały
już odnowione.

Obiekt w obecnym kształcie
pochodzi z XIX w. Niższa część
z usytuowanym pośrodku ry-
zalem i loggią reprezentuje

styl neogotycki. Wyższa – to
efekt rozbudowy z 1898 r. Na-
wiązuje do francuskiego neo-
renesansu z charakterystycz-
nym wysokim dachem. To daw-
na rezydencja Florkiewiczów,
Potockich i Szembeków.

Aleksander Brzózka z Mło-
szowej regularnie publikuje
na PRZEŁOMowych Kadrach
bardzo ciekawe ujęcia przede
wszystkim krajobrazów. Foto-
grafią zainteresował się tro-
chę jakby przy okazji wyjaz-
dów w góry.

- Po prostu chciałem robić
lepsze zdjęcia niż pstryki tele-
fonem – mówił już wcześniej
na łamach naszej gazety.

(ŁD)

HOROSKOP

23 - 29 PAŹDZIERNIKA

Baran

To tydzień sprzyjający odważnym planom. Pojawi się szansa, by zakończyć sprawę, którą odkładałeś od miesięcy. Energia będzie wysoka, ale uważaj, by nie narzucać innym swojego tempa. W relacjach więcej cierpliwości przyniesie lepsze efekty niż pośpiech.

Byk

To dobry moment, by skupić się na stabilizacji finansowej i porządkach w domowych sprawach. Ktoś z otoczenia może poprosić o pomoc – okaże się to ważniejsze, niż myślisz. W miłości możliwe niewielkie napięcia, ale odrobina czułości szybko przywróci harmonię.

Bliźnięta

Tydzień przyniesie wiele rozmów i nowych informacji. Ktoś z Twojej przeszłości może się odezwać, wywołując wspomnienia. W pracy liczyć się będzie elastyczność. W uczuciach czas na szczerość – jeśli coś Cię męczy, porusz temat, nim urośnie do rangi problemu.

Rak

Najlepiej skupisz się na sprawach domowych i emocjonalnych. Twoja intuicja podpowie Ci właściwy kierunek. Możliwa poprawa finansowa, ale dopiero pod koniec tygodnia. Nie zamykaj się w sobie, jeśli poczujesz gorszy nastrój – bliscy chcą Cię wspierać.

Lew

Szykuje się dynamiczny i optymistyczny czas. Pojawi się inspirowanie do nowych działań, a Twoja charyzma przyciągnie uwagę. W relacjach z partnerem postaw na ciepłe gesty zamiast rywalizacji. Weekend sprzyja odpoczynkowi, najlepiej poza domem.

Panna

To tydzień porządkowania, planowania i zamykania spraw. Możesz poczuć, że nareszcie wracasz do równowagi. W pracy nie bój się jasno postawić granic. W relacjach warto odpuścić drobne pretensje – zbudujesz w ten sposób więcej zaufania.

Waga

Energia sprzyja spotkaniom, rozmowom i budowaniu relacji. W pracy możesz liczyć na zrozumienie oraz wsparcie współpracowników. W uczuciach czas na lekkość i spontaniczne gesty. Uważaj tylko na wydatki – pojawi się pokusa, by zaszaleć.

Skorpion

To czas głębszych refleksji i odważnych decyzji. Jeśli coś Ci doskwiera, zyskasz siłę, by to wreszcie zmienić. W miłości intensywność uczuć będzie duża – zarówno tych pozytywnych, jak i trudniejszych. Dbaj o równowagę i nie przesadzaj w skrajnościach.

Strzelec

Tydzień pełen ruchu i nowych pomysłów. Możesz niespodziewanie otrzymać ciekawą propozycję. Zadbaj jednak o realne terminy, bo łatwo będzie łapać zbyt wiele naraz. W miłości zrobi się cieplej i pogodniej – rozmowa przyniesie przełom.

Koziorożec

Skupisz się na obowiązkach, lecz gwiazdy radzą, by znaleźć czas na siebie. Dobry moment na planowanie finansowe i zawodowe. W relacjach postaw na prostotę i klarowną komunikację. Nie tłum emocji – one też są częścią Twojej siły.

Wodnik

To tydzień kreatywności. Wpadniesz na pomysł, który może długo procentować. W pracy Twoje inicjatywy zostaną zauważone. W miłości więcej przyjemności niż trosk, o ile nie zaczniesz analizować wszystkiego za bardzo. Weekend sprzyja spotkaniom.

Ryby

Twoja wrażliwość będzie większa niż zwykle, co może prowadzić zarówno do natchnienia, jak i drobnych zmartwień. Zadbaj o odpoczynek i granice. Ktoś bliski może podzielić się sekretem lub prośbą o wsparcie. W miłości postaw na spokój i czułość, nie na domysły.